



Prof. Dr. P. A. W. G. v. d. W. G.



**Universitätsbibliothek Tartu**



**PROFESSOR ALEKSANDER PALDROK**

**Literaturverzeichnis**

**1896 - 1991**

**Tartu 1994**

**Tartu Ülikooli Raamatukogu**

**PROFESSOR ALEKSANDER PALDROK**

**Kirjanduse nimestik**

**1896 - 1991**

**Tartu 1994**

Koostaja: Inta Ööpik

Toimetaja: Rein Saukas

Kujundaja: Mare Säkk

Tekstitöötlus: Margus Oja, Eve Kümnik

Toimetuskolleegium: M. Ermel, S. Issakov, M. Kümnik, A. Norberg,  
M. Rand, R. Saukas, L. Tiik, U. Tõnnov

Verfasser: Inta Ööpik

Redaktion: Rein Saukas

Gestaltung: Mare Säkk

Computerbearbeitung des Textes: Margus Oja, Eve Kümnik

Redaktionskollegium: M. Ermel, S. Issakov, M. Kümnik, A. Norberg,  
M. Rand, R. Saukas, L. Tiik, U. Tõnnov

Foto kaanel. Prof. A.Paldrok 1924. aastal.

Foto auf dem Deckel. Prof. A.Paldrok im Jahr 1924.

PROFESSOR ALEKSANDER PALDROK

Kirjanduse nimestik 1896-1991

Tartu Ülikool

EE 2400 Tartu, Ülikooli 18

T. 84. 300. 7.5

TÜ trükikoda. EE Tartu, Tiigi 78.

## SAATEKS

Käesolev bibliograafia on koostatud eesti dermatoloogia rajaja, Eesti Teaduste Akadeemia akadeemiku ja Tartu Ülikooli kauaaegse professori Aleksander Paldroki (perekonnanimi aastani 1936 Paldrock) trükis ilmunud tööde, samuti ka tema toimetatud tööde kohta. Omaette osa moodustavad A.Paldroki kohta avaldatud artiklid. Eraldi on välja toodud ka trükistes ilmunud fotod ja karikatuurid temast, samuti TÜ Raamatukogu fotokogus leiduvad originaalfotod.

Nimestiku koostamisel on kasutatud TÜ Raamatukogu, Eesti Rahvusraamatukogu, TA Raamatukogu, Eesti Ajalooarhiivi ja Fr.R.Kreutzwaldi nim. Kirjandusmuuseumi kartoteeke ja muid materjale.

Kirjed on järjestatud kronoloogiliselt, ühe aasta piires tähestikuliselt, esikohal ladina tähestikus (enne eesti, seejärel võõrkeelsed) kirjed. Fotod ja karikatuurid on järjestatud kronoloogiliselt. Tööde äratrükid ja retsensioonid üksikute tööde kohta on kirjeldatud põhiväljaande järel, eri ilmumisaastad ja erinevates väljaannetes ilmunud sama töö on seotud viidetega. Kõik pealkirjad on tõlgitud saksa keelde. Tärniga (\*) tähistatud kirjed on *de visu* kirjeldamata. Väljaande kasutamist hõlbustab nimeregister.

Koostaja

## ZUM GELEIT

Die vorliegende Bibliographie enthält das Verzeichnis der gedruckten Werke des Begründers der estnischen Dermatologie, des Akademikers der Estnischen Akademie der Wissenschaften und des langjährigen Professors der Universität Tartu Aleksander Paldrok (der Familienname bis 1936 Paldrock), ebenso der von ihm redigierten Arbeiten. Einen besonderen Teil bilden die Publikationen über A.Paldrok, ebenso in Druckwerken erschienene Fotos und Karikaturen über ihn und die Originalfotos in der Fotosammlung der Universitätsbibliothek Tartu.

Bei der Zusammenstellung des Verzeichnisses hat man die Karteien und andere Unterlagen der Universitätsbibliothek Tartu, der Estnischen Nationalbibliothek, der Bibliothek der Estnischen Akademie der Wissenschaften, des Estnischen Historischen Archivs und des Fr.R.Kreutzwald-Literaturmuseums benutzt.

Die Titel sind chronologisch, innerhalb eines Jahres aber alphabetisch angeordnet, an erster Stelle die Titel im lateinischen Alphabet (den estnischsprachigen Titeln folgen die Titel in anderen Sprachen). Die Fotos und Karikaturen sind chronologisch angeordnet. Die Abdrucke der Werke und die Rezensionen über einzelne Arbeiten werden gleich nach ihren bibliographischen Nachweisen angeführt. Verschiedene Publikationen einer Arbeit und verschiedene Erscheinungsjahre der Neuauflagen werden durch Hinweise verbunden. Alle Überschriften sind ins Deutsche übersetzt worden. Die mit einem Sternchen (\*) bezeichneten Titel sind nicht *de visu* ins Verzeichnis aufgenommen. Den Gebrauch der Bibliographie erleichtert das Personenregister.

Die Verfasserin

## CURRICULUM VITAE\*

Aleksander Paldrock sündis 4./16.mail 1871.a. kaupmees Karl Paldrocki perekonnas Tartus; seal käis ta gümnaasiumis ja lõpetas selle 1889.a. 1890.a. jaanuaris astus ta Tartu ülikooli arstiteaduskonda, mille lõpetas 1895.a. arsti kutsega. 1892.a. saadeti ta üliõpilasena Voroneži kubermangu Valuiki kreisi koolera vastu võitlema. Juunist 1892 kuni oktoobrini 1893 oli ta Tartu ülikooli Farmakoloogia Instituudis assistendi kohusetäitja. 12.dets. 1892.a. andis arstiteaduskond tema auhinnatööle - "Über die Beeinflussung peripherer Gefäße durch pharmakologische Agentien" - kuldmedali. Ajavahemikul 1894.a. septembrist kuni 1896.a. juulini töötas ta ülikooli naistekliinikus alamassistendina ja assistendina. Arst sai temast 20.dets. 1895 - diplom nr.185 15.02.96, 1896.a. sooritas ta ringkonnaarsti eksami. 1897.a. andis ta meditsiinidoktori eksami ja saadeti sama aasta 5.aprillist kuni 1.novembrini Taga-Kaukaasiasse Vene-Türgi piiri äärsesse Orgovisse katku vastu võitlema.

Töötades ülikooli haavakliinikus, kirjutas ta oma dissertatsiooni - "Zur Entwicklungsgeschichte der Dickdarmbrüche" - ja promoveeriti 9.dets. 1898.a. meditsiinidoktoriks. Seejärel asus tööle praktiseeriva arstina Tartus. Diplom nr.414 21.aprillist 1899.a.

Jaanuaris 1899 astus ta riigiteenistusse posti- ja telegraafijaama arstina ja jäi sellesse ametisse 1910.aastani, saades kolleegiuminõunikuks.

10.dets. 1904.a. kutsuti ta sõjaväeteenistusse ja ta võttis 3.armee välimeditsiini valitsuse reservarstina osa Vene-Jaapani sõjast Šahhe ja Mukdeni all. Ta sai Püha Stanislavi 3.klassi ordeni mõõkadega ja Anna 3.klassi ordeni. Pärast rahu kehtestamist vabastati ta 19.dets. 1905.a. sõjaväeteenistusest.

Ta valis naha- ja suguhaiguste eriala ja töötas 1899.a. suvel Berliinis Max Josephi juures, käis Lassereri ja Lessereri loengutel ning seejärel Viinis Neumanni ja Kaposi juures.

---

\* Saksakeelne originaal asub Tartu Ülikooli Raamatukogu käsi-kirjade ja haruldaste raamatute osakonnas. F.40, s.44.



1903.a. külastas ta Neisseri kliinikut Breslaus ja tegeles bakterio-  
loogiliste uuringutega Berliinis Kochi assistendi Piorkowsky juures,  
samaaegselt töötas ta taas Max Josephi polikliinikus.

Oktoobris 1904 sai ta Tartu ülikooli naha- ja suguhaiguste  
eradotsendiks ning jäi sellele kohale kuni 15.maini 1915, kusjuures  
1908. aastast alates täitis ta õppeülesannet arstiteaduskonnas, pidades  
loenguid naha- ja suguhaigustest. 15.mail 1915.a. moodustati selle eriala  
dotsentuur ja ta valiti dotsendiks.

Ajavahemikul 10.detsembrist 19.jaanuarini 1911.a. saadeti ta tea-  
duslikel eesmärkidel arstiteadlaste ekskursiooni juhina Saksamaale, kus  
külastati kliinikuid ja meditsiinasutusi Berliinis, Hamburgis, Frankfurdis  
Maini ääres, Heidelbergis, Kasselis ja Dresdenis.

1911.a. oktoobris valiti ta tema enda poolt rajatud ülikooli naha- ja  
suguhaiguste ambulatooriumi direktoriks.

1912.a. suvel oli ta lähetatud Stockholmi, et uurida nahahaiguste  
valgusteraapiat, ja Bergenisse, et tutvuda lähemalt leepraga.

1913.a. jaanuaris valiti ta veel Tartu eraülikooli kursuste naha- ja  
suguhaiguste kliiniku lektoriks ja direktoriks; 1913./14.õppeaastal  
asedirektoriks ja seejärel majanduskomisjoni liikmeks, 15.okt. 1917 sai  
temast nende kursuste direktor.

Ülevenemaalisel hügieeninäitusel 1913.a. sai ta omavalmistatud  
naha- ja suguhaiguste mulaažide eest kuldmedali.

15.mail 1915 edutati ta riiginõunikuks. 1915.a. novembris anti talle  
Püha Stanislavi 2.klassi orden.

15.aprillist 1915 kuni 1917.a. oktoobrini oli ta kõigi Tartus asuvate  
Punase Risti hospitalide naha- ja suguhaiguste konsultant. 13.mail 1917  
valiti ta linnade liidu poolt Põhjarinde hospitalide konsultandiks,  
sellesse ametisse jäi ta 1917.a. 16.augustini.

30.aug. 1917.a. valiti ta kui senine dotsent Tartu ülikooli arsti-  
teaduskonna erakorraliseks professoriks ja 13./26.veebr. 1918 valis  
ülikooli nõukogu ta arstiteaduskonna ettepanekul korraliseks professo-  
riks.

Eesti Vabadussõjas nimetati ta 5.mail 1919 Kuressaare (Arensburgi)  
garnisoniarstiks ja 16.mail samal aastal ka sealse sõjaväesanaatoriumi  
peaarstiks. Alates 9.oktoobrist 1919 oli ta Eesti armee dermatoloog-  
konsultandi asetäitja, 1920.a. juunist dermatoloog-konsultant, kellena ta  
veel praegugi tegev on. 25.aug. 1920 sai ta 1.kategooria 2.klassi  
Vabadusristi ja ülendati 10.juunil 1921 sanitaar-kindralmajoriks.

1919.a. asus ta korralise professorina Tartu Ülikooli dermatoloogia  
ja veneroloogia õppetoolile, kus ta on seniajani.

1921.a. oli ta Tartus peetud Eesti arstide I kongressi organiseerimis-  
komitee juhataja.

1923.a. võttis ta Tartu Ülikooli esindajana osa III rahvusvahelisest leeprakonverentsist ja 1926.a. sai ta kutse osavõtuks leeprakonverentsist Moskvas.

Edukate leeprauuringute eest andis Eesti Punane Rist talle 2.kategooria 1.klassi mälestusmedali ja Halle Keiserlik Saksa Loodusuurijate Akadeemia - Leopoldina nimetas ta 17.veebr. 1927 oma liikmeks.

1927.a. märtsist kuulub ta Pariisis asuva Rahvusvahelise Leproloogia Seltsi aupresidentide hulka.

24.mail 1927 valis Krasnodaris asuv Kubani Dermatoveneroloogia Selts (Venemaa) ta oma auliikmeks.

9.sept. 1926 valis Stockholmis asuv Rootsi Arstide Selts ta oma välisliikmeks.

12.jaan. 1929 annetas Ungari Kuningriigi regent talle Ungari 2.klassi teeneteristi.

20.veebr. 1930 sai ta Eesti Punase Risti 1.kategooria 2.klassi mälestusmedali (nr.49).

20.jaan. 1932 valis Tartu Eesti Arstide Selts ta oma auliikmeks.

30.juunil 1932 sai ta Jeruusalemma Püha Laatsaruse Ordu suurristi.

10.okt. 1932. annetas Prantsuse president talle Nichan-el-Anouar komandöriklassi ordeni.

24. ja 25.sept. 1932 oli ta Eesti arstide II kongressi dermatoloogia- ja leeprasektsiooni organiseerimiskomitee juhataja.

6.nov. 1932 promoveeriti ta Uppsala Ülikooli aud doktoriks.

12.juulil 1935 valis Budapestis asuv Ungari Dermatoloogia Selts ta oma korrespondentliikmeks.

12.jaan. 1935.a. nimetati ta Hispaania Püha Laatsaruse Ordu rüütliks. Vapp: kuldne ring sinisel kilbil; deviis: *Atavis et armis*. Diplomile - pärgamendist, prantsuse keeles ja ordu templiga varustatud - kirjutati alla Pariisis 12.jaanuaril 1935.a.

4.veebr. 1936 kinnitati ta pärast vanusemäära - 65.eluaasta - täitumist veel viieks järgnevaks aastaks õppetöele.

2.okt. 1939 Tartus.

Prof. Paldrok

## TÄIENDUSEKS A.PALDROKI *CURRICULUM VITAE*'LE

Pärast rohkem kui 40 aastat kestnud tegevust Tartu Ülikoolis sai prof. A.Paldrok 1940.a. vana-aastaõhtul uuel rektorilt H.Kruusilt kirja, milles viimane teatas, et Hariduse Rahvakomissari otsusega 26.dets. 1940.a. nr.210 on ta vabastatud teenistusest alates 1.veebr.1941.a.

Peagi järgnesid uued ebameeldivused: prof. A.Paldroki 8-liikmeline perekond oli sunnitud ümber kolima väiksemasse korterisse; avaldusele pensioni määramise kohta vastati tõrjuvalt. Mõnedest allikatest sai A.Paldrokile teatavaks, et tema ja ta perekond on kantud hävitamisele kuuluvate inimeste nimestikku. Esialgu oli seda raske uskuda, kuid tuttavate soovitusel end varjata panid kuuldut tõsiselt võtma. 8.veebr. 1941.a. võeti A.Paldrok saksa gümnaasiumi lõputunnistuse alusel Saksa-maale ümberasujate nimekirja ja juba 24.veebr. lahkus ta koos perega Eestist, peatudes esialgu Mecklenburgis ümberasujate laagris. Hiljem avanes A.Paldrokil võimalus asuda Schneidemühliis erialasele tööle.

Pärast tagasipöördumist kodumaale 1942.a. töötas A.Paldrok praktiseeriva arstina. Üle kõige armastas ta kahte asja: Saaremaad, kus ta 35 aastat järgemööda oli suvitanud, ja hülgenahast tekki, milles ta ka hiljem maeti. Tema lahutamatud kaaslased olid Vene-Jaapani sõjast saadud jalavigastuse tõttu vajalik jalutuskepp ja pika varrega piip. Rõõmsameelse inimese ja võluva anekdootide vestjana oli ta nii sõprade kui ka rahva hulgas väga populaarne.

Prof. A.Paldrok suri 1.juulil 1944.a. Kuussaares Vana- Roomassaa-re tänavas oma suvilas ajuinfarkti tagajärjel 73 aasta vanuses. Ta maeti sõjaväeliste austuseavalduste saatel Kudjape kalmistule.

Seoses A.Paldroki 120.sünniaastapäevaga püstitati Saaremaa Arstide Seltsi eestvõttel 18.mail 1991.a. Kuussaare haigla ette mälestuskivi.

Koostaja

## CURRICULUM VITAE\*

Alexander Paldrock wurde als Sohn des Kaufmanns Karl Paldrock am 4./16.Mai 1871 in Dorpat geboren; dort besuchte er das Gymnasium und absolvierte es 1889. Im Januar 1890 wurde er in die Medizinische Fakultät der Universität Dorpat immatrikuliert, welche er mit dem Grade eines Arztes 1895 absolvierte. Als Student wurde er auf eigenes Ersuchen in das Woronesche Gouvernement, Kreis Woluiki [Valuiki], im Jahre 1892 zum Kampf gegen die Cholera abkommandiert. Vom Juni 1892 bis zum Oktober 1893 war er stellvertretender Assistent am Pharmakologischen Institut der Universität Dorpat. Am 12.Dez. 1892 wurde die von ihm bearbeitete Preisarbeit - "Über die Beeinflussung peripherer Gefäße durch pharmakologische Agentien" - mit der goldenen Medaille von der Medizinischen Fakultät gekrönt. In der Zeit vom September 1894 bis zum Juli 1896 arbeitete er in der Universitäts-Frauenklinik als Subassistent und Assistent. Wurde Arzt am 20.Dez. 1895 - Diplom vom 15.Febr. 1896 Nr.185. 1896 bestand er das Kreisarzt-Examen. Im Jahre 1897 bestand er das Examen des *doctor medicinae* und war im selben Jahre in der Zeit vom 5.April bis zum 1.November allerhöchst zum Kampfe gegen die Bubonenpest nach Transkaukasien, nach Orgow an der russisch-türkischen Grenze abkommandiert. In der Chirurgischen Universitätsklinik arbeitend, schrieb er seine Dissertation - "Zur Entwicklungsgeschichte der Dickdarmbrüche" - und wurde am 9.Dezember 1898 zum *dr. med.* promoviert, worauf er sich als praktischer Arzt in Dorpat niederließ. Diplom vom 21.April 1899 Nr. 414.

Im Januar 1899 trat er daselbst in den Staatsdienst als Arzt der Post- und Telegraphenstation und verblieb in dem selben Amte bis 1910, den Rang eines Kollegienrats erhaltend.

Am 10.Dezember 1904 wurde er in den aktiven Militärdienst einberufen und nahm als Reserve-Arzt der Feld-Medizinalverwaltung der III. Armee im Russisch-Japanischen Kriege an den Schlachten bei Schache und Mukden teil. Erhielt er den St.Stanislaus-Orden III.Klasse mit Schwertern und den Annen-Orden III.Klasse. Am 19. Dezember

---

\* Das Original in deutscher Sprache befindet sich in der Handschriften- und Raritätenabteilung der UB Tartu. Best.40, N.44.

1905 wurde er nach Friedensschluß aus dem aktiven Militärdienst wieder entlassen.

Als Spezialität hatte er sich Haut- und Geschlechtskrankheiten gewählt und arbeitete im Sommer 1899 in Berlin bei Max Joseph, besuchte die Vorlesungen bei Lasser und Lesser und darauf in Wien bei Neumann und Kaposi.

1903 besuchte er die Klinik von Neisser in Breslau und arbeitete bakteriologisch in Berlin bei Piorkowsky, dem Assistenten Kochs, zugleich arbeitete er wieder in der Max Josephschen Poliklinik.

Im Oktober 1904 wurde er Privatdozent für Haut- und Geschlechtskrankheiten an der Universität Jurjew und verblieb in dieser Stellung bis zum 15. Mai 1915, wobei er von 1908 an den Lehrauftrag der Medizinischen Fakultät, über Haut- und Geschlechtskrankheiten zu lesen, ausführte. Am 15. Mai 1915 wurde für dieses Fach eine Dozentur kreiert und er zum Dozenten gewählt.

In der Zeit vom 10. Dez. bis zum 19. Jan. 1911 wurde er zu wissenschaftlichen Zwecken, als Leiter einer Exkursion von Medizinern, nach Deutschland abkommandiert, wobei Kliniken und medizinische Institutionen besucht wurden in: Berlin, Hamburg, Frankfurt am Main, Heidelberg, Kassel und Dresden.

Im Oktober 1911 wurde er zum Direktor des von ihm gegründeten Universitäts-Ambulatoriums für Haut- und Geschlechtskrankheiten gewählt.

Im Sommer 1912 war er abkommandiert nach Stockholm, um die Lichttherapie bei Hautkrankheiten, und nach Bergen, um die Lepra näher kennenzulernen.

Im Januar 1913 wurde er noch zum Lektor und Direktor der Haut- und Geschlechtskrankheiten-Klinik der Dorpater Privaten Universitätskurse gewählt; wurde im Lehrjahr 1913/14 Vizedirektor und darauf Glied des Wirtschaftsausschusses, und am 15. Oktober 1917 Direktor dieser Kurse.

Auf der Allrussischen Hygiene-Ausstellung erhielt er 1913 für die von ihm hergestellten Moulagen von Haut- und Geschlechtskrankheiten die goldene Medaille.

Am 15. Mai 1915 wurde er zum Staatsrat befördert. Im November 1915 erhielt er den St. Stanislaus-Orden II. Klasse.

Vom 15. April 1915 bis zum Oktober 1917 war er Konsultant für Haut- und Geschlechtskrankheiten für alle in Dorpat befindlichen Hospitäler des Roten Kreuzes. Am 13. Mai 1917 wurde er von dem Städtebund zum Konsultanten der Hospitäler der Nordfront gewählt, in welcher Stellung er bis zum 16. August 1917 verblieb.

Am 30. August 1917 wählte ihn, den bisherigen Dozenten, in die Medizinische Fakultät der Universität Jurjew/Dorpat zum außerordentlichen Professor und am 13./26. Februar 1918 das Universitätskonseil auf Vorschlag der Medizinischen Fakultät, zum *professor ordinarius*.

Im estnischen Befreiungskriege wurde er am 5. Mai 1919 zum Garnisonsarzt von Arensburg und am 16. Mai desselben Jahres auch noch zum Chefarzt des dortigen Militärsanatoriums ernannt. Vom 9. Oktober 1919 an wurde er stellvertretender und vom Juni 1920 an Dermatolog-Konsultant der estnischen Armee, in welcher Stellung er noch eben tätig ist. Am 25. August 1920 erhielt er das Befreiungskreuz I. Kategorie 2. Klasse und wurde am 10. Juni 1921 zum Sanitäts-Generalmajor befördert.

Im Jahre 1919 nahm er die Berufung auf den Lehrstuhl der Dermatologie und Venerologie an der Universität Tartu/Dorpat als *professor ordinarius* an, in welcher Stellung er bis jetzt verblieben ist.

1921 war er Leiter des Organisationskomitees des I. Estnischen Ärztekongresses in Tartu/Dorpat.

1923 nahm er als Vertreter der Universität Tartu/Dorpat an der 3. Internationalen Leprakonferenz teil und wurde 1926 zur Teilnahme an der Leprakonferenz nach Moskau berufen.

Anlässlich seiner erfolgreichen Lepraforschung verlieh das Estnische Rote Kreuz ihm das Erinnerungszeichen II. Kategorie 1. Klasse, und die Kaiserliche Deutsche Akademie der Naturforscher zu Halle - Leopoldina, ernannte ihn am 17. Febr. 1927 zu ihrem Mitgliede.

Seit dem März 1927 gehört er zu den Ehrenpräsidenten der Société international de la léprologie in Paris.

Am 24. Mai 1927 wählte ihn die Kubansche Dermato-Venerologische Gesellschaft in Krasnodar (Rußland) zu ihrem Ehrenmitgliede.

Am 9. September 1926 wählte ihn in Stockholm die Schwedische Ärztegesellschaft zu ihrem Auslandsmitgliede.

Am 12. Januar 1929 verlieh ihm der Regent des Königreichs Ungarn die II. Klasse des Ungarischen Verdienstkreuzes.

Am 20. Februar 1930 erhielt er das Erinnerungszeichen des Estnischen Roten Kreuzes I. Kategorie 2. Klasse (Nr. 49).

Am 20. Januar 1932 wählte ihn der "Tartu Eesti Arstide Selts" zu ihrem Ehrenmitgliede.

Am 30. Juni 1932 erhielt er das Großkreuz des Heiligen Lazarus-Orden von Jerusalem.

Am 10. Oktober 1932 verlieh ihm der Präsident von Frankreich die Kommandeurklasse des Ordens Nachan el Anouar [Nichan-el-Anouar].

Am 24. und 25. September 1932 war er im Organisationskomitee des II. Estnischen Ärztekongresses als Leiter der Dermatologischen und Leprasektion tätig.

Am 6. November 1932 wurde er zum Ehrendoktor der Universität Uppsala promoviert.

Am 12. Juli 1935 wählte ihn die Ungarische Dermatologische Gesellschaft in Budapest zu ihrem korrespondierenden Mitgliede.

Am 12. Januar 1935 wurde er zum Ritter des Heiligen Lazarus-Ordens in Spanien ernannt. Wappen, goldener Ring auf blauem Schild, Devise: *Atavis et armis*. Das Diplom - in französischer Sprache auf Pergament und mit dem Siegel des Ordens - ist in Paris am 12. Januar 1935 unterschrieben worden.

Am 4. Februar 1936 wurde er nach erreichter Altersgrenze - das 65-ste Lebensjahr - auf weitere 5 Jahre in seiner Lehrtätigkeit bestätigt.

Am 2. Okt. 1939 in Tartu.

Prof. Paldrok

### **ERGÄNZUNGEN ZUM *CURRICULUM VITAE* VON A.PALDROK**

Nach der mehr als 40-jährigen Tätigkeit an der Universität Tartu erhielt Professor A.Paldrok am Silvesterabend des Jahres 1940 vom neuen Rektor H.Kruus den Brief, in dem der Letztgenannte wissen ließ, daß Prof. A.Paldrok aufgrund des Entschlusses des Volkskommissars für Bildung vom 26. Dez. 1940 Nr. 210 vom Dienst der Universität seit dem 1. Febr. 1941 entlassen ist.

Bald folgten neue Unannehmlichkeiten: A.Paldroks Familie von 8 Mitgliedern war gezwungen, in eine kleinere Wohnung umzuziehen; auf seinen Pensionsanspruch wurde abweisend geantwortet. Aus gewissen Quellen wurde A.Paldrok bekannt, daß er und seine Familie auf die Liste der zu vernichtenden Menschen getragen sei. Anfangs war das schwer zu glauben, aber die Ratschläge der Bekannten sich zu verbergen, haben dazu beigetragen, daß er das Gehörte ernst nahm. Am 8. Febr. 1941

wurde A.Paldrok aufgrund des Zeugnisses des Deutschen Gymnasiums zu den Umsiedlern gerechnet und schon am 24.Febr. verließ er mit seiner Familie Estland. Zuerst hielt er sich im Lager für Umsiedler in Mecklenburg auf, später erbat sich die Möglichkeit auf seinem Fachgebiet in Schneidemühl Arbeit zu finden.

Nach der Rückkehr in die Heimat im Jahr 1942 arbeitete A.Paldrok als praktischer Arzt. Er liebte zwei Sachen über allem: die Insel Saaremaa (Ösel), auf der er 35 Jahre nacheinander seine Sommer verbracht hatte, und die Decke aus Robbenfell, mit der er später auch beerdigt wurde. Seine unzertrennbaren Begleiter waren der Spazierstock, der wegen der aus dem Russisch-Japanischen Krieg geholten Beinverletzung notwendig war, und die lange Pfeife. Als frohmütiger Mensch und bezaubernder Erzähler von Anekdoten war er sowohl unter seinen Freunden als auch unter dem Volk sehr beliebt.

Professor A.Paldrok starb am 1.Juli 1944 in Kuressaare (Arensburg) in seinem Sommerhaus in der Vana-Roomassaare-Straße infolge des Gehirnfarktens im Alter von 73 Jahren. Er wurde mit militärischer Ehrung auf dem Friedhof Kudjape beerdigt.

Zum 120.Jahrestag von A.Paldroks Geburt wurde auf der Initiative der Ärztesgesellschaft Saaremaa am 18.Mai 1991 ein Gedenkstein vor dem Krankenhaus in Kuressaare errichtet.

Die Verfasserin

## ALEKSANDER PALDROKI ERIALASEST TEGEVUSEST

Eesti dermatoloogia koolkonna loojaks oli Aleksander Paldrok, kellest kujunes rahvusvahelise mainega teadlane-leprooloog. Juba üliõpilasena tundis A.Paldrok suurt huvi teadustöö vastu. Seda kinnitab võistlustöö, mis avaldati trükis 1896. aastal ja mille eest anti talle 1892.a. üliõpilastööde kõrgeim autasu - kuldmedal. Tartu ülikooli arstiteaduskonna lõpetas A.Paldrok 1895.a. ning doktoriväitekirja kaitses juba 1898.a. Edaspidi oli A.Paldroki elu tihedalt seotud naha- ja suhuhaiguste erialaga, küll praktiseeriva arstina, küll teadlase ja pedagoogina.



1904. aasta algul pöördus A.Paldrok ülikooli arstiteaduskonna poole palvega lubada talle *venia legendi* naha- ja suguhaiguste alal, sama aasta sügisel hakkas ta eradotsendina lugema naha- ja suguhaigusi. Oma esiloengu "Süüfilise tekkimisest Euroopas" pidas A.Paldrok 1904. aasta oktoobris. Osavõtu tõttu Vene-Jaapani sõjast õppetöö ajutiselt katkes, loenguid jätkas ta uuesti 1906. aasta teisel poolel.

1911. aastal avati A.Paldroki algatusel Tartu ülikooli juures nahahaiguste ambulants, mis kujunes esimeseks Tartu ülikooli õppebaasiks naha- ja suguhaiguste alal. 1912. aastal pandi alus dermatoloogiaramatukogule. Suurt tähelepanu pööras A.Paldrok õppetöö näitlikustamisele, valmistades ise mulaaže. Tema loengute vastu tunti suurt huvi ja neist võeti elavalt osa.

15. mail 1915 valiti A.Paldrok naha- ja suguhaiguste dotsendiks, 1917. a. erakorraliseks professoriks ning 1918. a. korraliseks professoriks.

A.Paldroki algatusel avati 7. septembril 1919 ülikooli juures iseseisev dermatoveneroloogia õppetool, mille juhatajana ta töötas 1941. aasta veebruarini.

Prof. A.Paldroki tegevuses ilmnis mitmeid progressiivseid jooni. Ta oli võimekas organisator. Sellealased võimed ilmnisid tal eriti õppetöö korraldamisel, nahahaiguste polikliiniku ja õppetooli rajamisel. Samal ajal valmistas ta ette dermatoveneroloogide kaadrit. Tema sulest on ilmunud naha- ja suguhaiguste õpikuid vene ja eesti keeles.

Rahvusvaheliselt sai prof. A.Paldrok kuulsaks leepraalase teadustööga. Ajavahemikul 1894-1941 avaldas ta üle saja teadustöö. 1925. aastal esitas A.Paldrok leepra süsihappelume ja kullapreparaatidega ravimise meetodi. See originaalne meetod äratas üldist tähelepanu maailma leprooloogide hulgas, mille tõttu õppetooli külastasid paljude riikide tuntud leprooloogid ja teadlased (professorid A. Vladimirov Leningradist, Zumbusch Münchenist, Jungmann Berliinist, Bürgers ja Bruns Königsbergist ning paljud teised). Korduvalt esines prof. A.Paldrok rahvusvahelistel leeprakonverentsidel ja kongressidel Moskvast, Genfist, Budapestist, Stockholmist, Uppsalast, Kairo ja mujal.

Leepra ravi hüpotees lähtub tal sellest, et hävitada leepratekitaja valguline kate. Selle hävitamiseks valis ta süsihappelume, millega hakkas külmutama leproome leeprahaige nahal. Tulemused olid üllatavad - süsihappelume toimele hakkasid leproomid taandarenema, jättes järele vaid pruunika pigmendilaigu. Seejuures ei taandarenenud mitte ainult külmutatud, vaid ka külmumata leproomid. Mõne aja pärast aga täheldati neil haigeil retsidiivi, mis näitas, et süsihappelumi üksi ei ole leepra tõhusaks raviks küllaldane. A.Paldrok jätkas uurimist. Ta jõudis järeldusele, et süsihappelumega külmutamisel vabanevad leepratekitajate toksiidid, mis põhjustavad antikehade tekkimist. Sellega

seletub ka ravi toime külmutamata leproomidesse. Seega pani A.Paldrok leeprahaigete ravimisel aluse organismi aktiivse immunobioloogilise reaktiivsuse tõstmisele.

Leepratekitajate keemiline analüüs näitas, et need sisaldavad lipoide, valke ja rasvhappeid, mille tõttu A.Paldrok hakkas pidalitõve ravimiseks kasutama kullapreparaate, millel on suur affiinsus lipoidainete suhtes. Preparaatidest osutus mõjusaimaks solgonaal. Erilist tähelepanu pälvis kulla ja süsihappelume koostoime, kusjuures süsihappelumi avaldab peamist toimet leepratekitaja valgulisest kesta, kullapreparaat aga leepratekitajates esinevatesse terakestesse, mis ravi vältel vähenevad ning lõpuks kaovad. Et prof. A.Paldroki leepraravi maailma leproloogide hulgas tunnustuse pälvis, sellest annab tunnistust tema valimine maailma ühe vanema, Leopoldina-nimelise Teaduste Akadeemia liikmeks Saksamaal, Pariisi Rahvusvahelise Leproloogia Seltsi aupresidendiks, Pospelovi-nimelise Seltsi auliikmeks Nõukogude Liidus, Rootsi Arstide Seltsi liikmeks jne.

Olgugi et A.Paldroki poolt kasutusele võetud ravimeetod ei osutunud spetsiifiliseks, ei ole see leeprahaigete ravimisel veel tänini oma tähtsust minetanud. Peale ravi tulemusena saadava puht kosmeetilise efekti tuleb A.Paldroki süsihappelumiravi käsitada kui mittespetsiifilist ärritusravi, mis koos sulfoonamiidpreparaatidega on leeprahaige kompleksel ravimisel kasutusel tänapäevalgi.

A.Paldroki teaduslik uurimistöö ei piirdu üksnes leepra uurimisega. Paljudes teadusajakirjades on ilmunud tema teaduslikke artikleid mikrospooria, psoriaasi, nahavähi, erütematoosi, eriti aga gonorröa ja muude suguhaiguste profülaktika alalt.

A.Paldroki tegevuses torkab silma teadussaavutuste populariseerimine ja suguhaiguste osas profülaktilise suuna rõhutamine, mis väljendub selgelt teaduslike trükiste temaatikas suguhaiguste alal, samuti tema loengute temaatikas.

A.Paldrok pööras suurt tähelepanu sanitaarharidustööle, pidades elanikele populaarteaduslikke loenguid. Tema toimetamisel ilmus rohkesti populaarteaduslikke väljaandeid, neist tähtsamad on: "Loomulik ravimisõpetus" (1931), "Edu, tervis, ilu", kokku 10 vihku (1933).

Väga suurt tähelepanu pööras A.Paldrok dermatoloogide kaadri ettevalmistamisele. Õppetooli juhatajaks oleku ajal aastail 1919-1941 töötas tema õppetooli juures 12 assistenti, volontäärassistenditena said seal erialase ettevalmistuse 56 arsti. A.Paldroki õpilastest kaitsesid doktoriväitekirja A.Pooman, G.Kornel, P.Parmakson ja H.Paldrok, leepra uurimist jätkasid P.Parmakson, G.Kornel, L.Nurmand jt. A.Paldroki ja tema õpilaste teadusliku töö tulemuseks on endeemiliste leeprakollete üksikasjalik uurimine ja leeprasse haigestumise tunduv

vähene mine. Nende teaduslikule uurimistöole on kõrge hinnangu andnud paljud rahvusvaheliselt tunnustatud leproloogid.

A.Paldrok võttis aktiivselt osa ühiskondlikust ja seltskondlikust elust. Üliõpilasena kuulus ta Eesti Üliõpilaste Seltsi perre, hiljem korporatsioon *Fraternitas Estica* asutajate hulka. A.Paldrok on Tartu Dermatoloogide Seltsi mõtte algataja, asutajaliige ja esimees alates 1935.aastast, Eesti Tervishoiumuuseumi asutaja ja nõukogu liige. 13.septembril 1938.a. nimetati A.Paldrok Eesti Teaduste Akadeemia akadeemikuks.

A.Paldrok propageeris karskust ja pidas ise karskust. Ta austas sporti, olles noorena ise sportlane. Hea perekonnaisana kasvas üles kuus last (neli tütar ja kaks poega).

Eesti praegused dermatoloogid, olles Aleksander Paldroki õpilaste õpilased, jätkavad A.Paldroki poolt loodud dermatoloogilise koolkonna traditsioone.

Herman Vahter

## ALEKSANDER PALDROK ALS FACHMANN

Der Begründer der estnischen dermatologischen Schule ist A.Paldrok, der zum Lepraforscher von internationalem Ruf wurde.

Schon als Student zeigte er großes Interesse für die wissenschaftliche Arbeit. Das bestätigt seine Preisarbeit, die 1896 veröffentlicht und wofür ihm 1892 die höchste Auszeichnung der Studentenarbeiten - die goldene Medaille - verliehen wurde. A.Paldrok absolvierte die Medizinische Fakultät der Universität Tartu 1895 und schon 1898 promovierte er zum Doktor. Weiterhin war A.Paldroks Tätigkeit als praktischer Arzt, Wissenschaftler und Pädagoge eng mit dem Fachgebiet der Haut- und Geschlechtskrankheiten verbunden.

Anfang des Jahres 1904 wandte A.Paldrok sich an die Medizinische Fakultät der Universität mit der Bitte, ihm die *venia legendi* auf dem Gebiet der Haut- und Geschlechtskrankheiten zu erteilen, im Herbst des gleichen Jahres begann er als Privatdozent mit den Vorlesungen über die Haut- und Geschlechtskrankheiten. Seine Antrittsvorlesung "Über die Entstehung der Syphilis in Europa" hielt A.Paldrok im Oktober 1904. Durch die Teilnahme am Russisch-Japanischen Krieg wurde seine

Lehrtätigkeit zeitweilig unterbrochen, die Vorlesungen setzte er in der zweiten Hälfte des Jahres 1906 wieder fort.

1911 wurde auf A.Paldroks Initiative bei der Universität Tartu das Dermatologische Ambulatorium eröffnet, das zur ersten Stätte wurde, wo die Studenten praktizieren konnten. 1912 wurde die Bibliothek für dermatologische Literatur gegründet. Große Aufmerksamkeit widmete A.Paldrok der Veranschaulichung der Lehrveranstaltungen, wobei er selbst Moulagen anfertigte. Für seine Vorlesungen herrschte großes Interesse und die Teilnahme war aktiv.

Am 15.Mai 1915 wurde A.Paldrok zum Dozenten der Haut- und Geschlechtskrankheiten, 1917 zum außerordentlichen Professor und 1918 zum ordentlichen Professor gewählt.

Auf A.Paldroks Anregung wurde am 7.September 1919 an der Universität der selbständige Lehrstuhl für Dermatovenerologie geschaffen, dessen Inhaber er bis zum Februar des Jahres 1941 war.

In der Tätigkeit von Professor A.Paldrok kann man mehrere progressive Züge beobachten. Er war ein fähiger Organisator und seine diesbezüglichen Fähigkeiten kamen insbesondere beim Organisieren der Lehrtätigkeit, bei der Gründung der Dermatologischen Poliklinik und des Lehrstuhls zum Schein. Gleichzeitig bereitete er den Nachwuchs für die Dermatovenerologie vor. Er hat Lehrbücher über Haut- und Geschlechtskrankheiten in russischer und estnischer Sprache verfaßt.

Weltbekannt wurde A.Paldrok durch seine wissenschaftlichen Forschungen über die Lepra. Im Zeitabschnitt 1894-1941 veröffentlichte er über 100 wissenschaftliche Abhandlungen. 1925 legte A.Paldrok die Behandlungsmethode der Lepra mit Kohlensäureschnee und Goldpräparaten vor. Diese originelle Methode erregte allgemeine Aufmerksamkeit unter den Lepraforschern in der Welt, infolge dessen haben bekannte Lepraforscher und Wissenschaftler aus vielen Ländern (Professoren A.Wladimirow aus Leningrad, Zumbusch aus München, Jungmann aus Berlin, Bürgers und Bruns aus Königsberg und viele andere) den Lehrstuhl besucht. Professor A.Paldrok ist mehrmals auf internationalen Leprakonferenzen und an Kongressen in Moskau, Genf, Budapest, Stockholm, Uppsala, Kairo und anderswo aufgetreten.

Bei der Behandlung der Lepra geht er davon aus, daß die aus Eiweiß bestehende Schutzhülle des Lepraerregers zu vernichten ist. Zum Vernichten dieser Hülle hat er zum Kohlensäureschnee gegriffen, womit er die Leprome auf der Haut des Leprakranken vereiste. Die Resultate waren überraschend - unter der Einwirkung des Kohlensäureschnees wiesen die Leprome ein ständiges Kleinerwerden auf und hinterließen nur bräunliche Pigmentflecke. Dabei degenerierten nicht nur die erfrorenen, sondern auch die nicht erfrorenen Leprome. In einiger Zeit

beobachtete man aber bei diesen Kranken das Rezidiv, das zeigte, daß der Kohlensäureschnee allein zur Behandlung der Lepra nicht effektiv ist. A.Paldrok setzte seine Forschungen fort. Er kam zur Schlußfolgerung, daß beim Vereisen mit Kohlensäureschnee sich auch Toxine der Lepraerreger abtrennen, die die Antikörperbildung veranlassen. Damit erklärt sich auch die Wirkung der Behandlung auf die nicht erfrorenen Leprome.

Also hat A.Paldrok bei der Behandlung der Leprakranken den Grund zur Erhöhung der aktiven immunobiologischen Reaktivität des Organismus gelegt.

Die chemische Analyse der Lepraerreger hat gezeigt, daß sie Lipoide, Eiweiß und Fettsäuren enthalten, deshalb hat A.Paldrok bei der Behandlung der Lepra Goldpräparate angewendet, die eine große Affinität zu den Lipoiden haben. Von den Präparaten hat sich Solganal am effektivsten erwiesen. Eine besondere Aufmerksamkeit hat die Zusammenwirkung von Gold und Kohlensäureschnee verdient, wobei der Kohlensäureschnee hauptsächlich seine Wirkung auf die aus Eiweiß bestehende Hülle hat, das Goldpräparat aber auf die Körnchen im Lepraerreger, die während der Behandlung ständig kleiner werden und endlich verschwinden.

Die Wahl Paldroks zum Mitglied einer der ältesten wissenschaftlichen Akademien der Welt - Leopoldina - in Deutschland, zum Ehrenpräsidenten der Leprologengesellschaft in Paris, zum Ehrenmitglied des Pospelow-Vereins in der Sowjetunion, zum Mitglied des Schwedischen Ärztevereins usw. zeugen davon, daß Paldroks Behandlungsmethode der Lepra unter den Leprologen in der ganzen Welt Anerkennung gefunden hat.

Obwohl die Behandlungsmethode von A.Paldrok sich nicht als spezifisch erwies, hat sie ihre Bedeutung bei der Behandlung der Leprakranken bis heute noch nicht eingebüßt. Außer dem rein kosmetischen Effekt, der das Ergebnis der Behandlung ist, muß man A.Paldroks Behandlung mit Kohlensäureschnee als unspezifische Reiztherapie erfassen, die noch heutzutage zusammen mit Sulfonamidpräparaten bei der komplexen Leprabehandlung anwendbar ist.

Die Forschungsarbeit A.Paldroks beschränkte sich nicht nur auf die Lepraforschung. Seine wissenschaftlichen Artikel über Mikrosporie, Psoriasis, Hautkrebs, Erythematodes, insbesondere aber über die Prophylaxe von Gonorrhö und anderen Geschlechtskrankheiten sind in vielen wissenschaftlichen Zeitschriften erschienen.

In der Tätigkeit von A.Paldrok fallen das Popularisieren der wissenschaftlichen Errungenschaften und im Bereich der Geschlechtskrankheiten die Hervorhebung der prophylaktischen Richtung auf, die in

der Thematik der wissenschaftlichen Abhandlungen auf dem Gebiet der Geschlechtskrankheiten, ebenso auch in der Thematik seiner Vorlesungen zur Erscheinung kommen.

A.Paldrok hat große Aufmerksamkeit der Sanitätsausbildung gewidmet, wobei er der Bevölkerung populärwissenschaftliche Vorlesungen gehalten hat.

Unter seiner Redaktion sind mehrere populärwissenschaftliche Ausgaben erschienen, die wichtigsten von ihnen sind: "Natürliche Heilmethoden" (1931), "Erfolg, Gesundheit, Schönheit", insgesamt 10 Hefte (1933).

A.Paldrok hat sehr große Aufmerksamkeit der Vorbereitung des Nachwuchses der Dermatologen gewidmet. Unter seiner Leitung haben am Lehrstuhl in den Jahren 1919-1941 12 Assistenten gearbeitet und 56 Ärzte haben ihre Fachausbildung als Volontärassistenten erhalten. Von den Schülern A.Paldroks haben A.Pooman, G.Kornel, P.Parmakson und H.Paldrok zum Doktor promoviert, die Lepraforschung haben P.Parmakson, G.Kornel, L.Nurmand u.a. fortgesetzt. Die eingehende Untersuchung der endemischen Krankheitsherde der Lepra und der Rückgang der Erkrankung an Lepra sind das Ergebnis der wissenschaftlichen Arbeit von A.Paldrok und seiner Schüler.

Ihre wissenschaftliche Forschungsarbeit ist von vielen weltbekannten Leprologen hoch geschätzt worden. Aleksander Paldrok hat auch aktiv am öffentlichen Leben teilgenommen. Als Student hat A.Paldrok dem Verein Studierender Esten angehört, später ist er einer der Gründer der Korporation *Fraternitas Estica* gewesen. A.Paldrok ist Initiator der Gründung der Tartuer Dermatologengesellschaft, einer ihrer Gründer und der Vorsitzende ab 1935, einer der Gründer des Museums für Gesundheitswesen Estlands und Mitglied seines Beirats. Am 13.Sept. 1938 wurde A.Paldrok zum Akademiker der Estnischen Wissenschaftlichen Akademie ernannt.

Er hat Abstinenz propagiert und war selbst Abstinenzler. Er ist Verehrer des Sports gewesen und hat in seinen jungen Jahren selbst Sport getrieben. Als guter Familienvater hat er sechs Kinder - vier Töchter und zwei Söhne - großgezogen.

Die zeitgenössischen estnischen Dermatologen, die die Schüler der Schüler von A.Paldrok sind, setzen die von ihm ins Leben gerufenen Traditionen der dermatologischen Schule fort.

Herman Vahter

## PUBLIKATSIOONID

## PUBLIKATIONEN

1896

1. Ueber die Beeinflussung der Gefäße überlebender Organe warmblütiger Thiere durch pharmakologische Agentien // Arbeiten des Pharmakologischen Institutes zu Dorpat. Stuttgart, 1896. Bd.13. S.1-126: Ill. - Bibl. 135 Tit.

Vt. ka nr. 165.

Sieh auch Nr.

1897

2. Ararati mägestikus: Viies kiri "Postimehele" // Postimees. 1897. 21.,23.juuli, nr.159-160. Lk.1-2, 2.

Im Gebirge Ararat: Der fünfte Brief für die Zeitung "Postimees".

3. Ararati mägestikus Väike-Aasias: Neljas kiri "Postimehele" // Postimees. 1897. 8.-10.juuli, nr.148-150. Lk.1-2.

Im Gebirge Ararat in Kleinasien: Der vierte Brief für die Zeitung "Postimees".

4. Ararati ääres: Kuues kiri "Postimehele" // Postimees. 1897. 18.-19.sept., nr.209-210. Lk.1-2, 2.

Am Ararat: Der sechste Brief für die Zeitung "Postimees".

5. Ararati äärest: Seitsmes kiri "Postimehele" // Postimees. 1897. 24.sept., nr.214. Lk.2.

Vom Ararat: Der siebente Brief für die Zeitung "Postimees".

6. Kaukaasias: Reisikiri: [Kolmas kiri] // Postimees. 1897. 21.,23.-24.mai, nr.111-113. Lk.1, 1-2, 2.

In Kaukasien: Die Reisebeschreibung: [Der dritte Brief.]

7. Kaukaasiase: [Esimene kiri] // Postimees. 1897. 26., 28.-29.apr., nr.92-94. Lk.2.

Nach Kaukasien: [Der erste Brief.]

8. Vene-Türgi rajalt Väike-Aasias: [Teine kiri] // Postimees. 1897. 29.-30.mai, nr.117-118. Lk.2.

Von der russisch-türkischen Front in Kleinasien: [Der zweite Brief.]

### 1898

9. Zur Entwicklungsgeschichte der Dickdarmbrueche, im Besonderen der Brueche des Blinddarmes und des aufsteigenden Dickdarmes: Dissertation. Jurjew, 1898. 40 S. - Bibl. in Fußnoten.

### 1900

10. Ein Fall multipler Gelenkaffektionen bei chronischer Gonorrhoe mit Ung. hydrarg. cin. behandelt // St.Petersburger Medizinische Wochenschrift. 1900. Nr.26. S.253-254.

### 1901

11. Über Jodipin // St.Petersburger Medizinische Wochenschrift. 1901. Nr.45. S.491-493. - Bibl. 11 Tit.

Vt. ka nr. 13.  
Sieh auch Nr.

### 1902

12. Was die Ärzte über das Radfahren sagen: [Vortrag, gehalten in der Jurjewer Abteilung der "Union" am 14.Nov. 1901]. Riga, 1902. 17 S. - S.-Abdr.



13. Об йодипине // Журн. дерматологии и сифилидологии. 1902.  
№3. С.155-160.

Über Jodipin.

Vt. ka nr. 11.

Sieh auch Nr.

### 1903

14. Kuidas looma-tapamajad mujal on ära seatud // Postimees. 1903.  
5.juuni, nr.121. Lk.1.

Wie die Schlachthöfe anderswo eingerichtet sind.

15. Mõnda naesterahva riietest // Tervis. 1903. Lk.37-39: ill.

Einiges über Damenbekleidung.

16. \**Gonococcus Neisseri* // Рус. журн. кожных и венерических  
болезней. 1903. Т.5, №2-6. С.186-188, 400-406, 572-581, 698-  
709, 805-816.

*Idem.* [Харьков, 1903.] - Отд. оттиск.

Vt. ka nr. 20, 22.

Sieh auch Nr.

### 1904

17. Esimene abi õnnetuse korral // Tervis. 1904. Nr.1. Lk.2-9: ill.

*Idem.* // Esimene abi õnnetuse korral: Tiisikuse vastu  
võitlemisest. Jurjev, [1904]. Lk.2-9: ill.

Erste Hilfe bei Unfällen.

18. Nahast ja nahahaigustest // Tervis. 1904. Nr.8. Lk.113-123: ill.

Über die Haut und Hautkrankheiten.

19. \**Staphylococcus albus* den *gonococcus Neisseri* vortäuschend //  
Dermatol. Zentralblatt. 1904. Nr.11. S.322-326.

*Idem.* [Leipzig, 1904.] - S.-Abdr.

## 1905

20. Gonokokkus Neisseri и его питательные среды // Рус. журн. кожных и венерических болезней. 1905. Т.9, №15. С.54-60, 143-151, 216-223, 300-307, 386-391, 463-468.

*Idem.* [Харьков, 1905.] - Отд. оттиск.

Der gonococcus Neisseri und seine Nährböden.

Vt. ka nr. 16, 22, 180.

Sieh auch Nr.

## 1906

- 21.\*Die Wirkung der gebräuchlichsten Antigonorrhoeica auf Gonokokken // Dermatol. Zentralblatt. 1906. Nr.2. S.34-45.

*Idem.* [Leipzig, 1906.] - S.-Abdr.

## 1907

22. Der Gonokokkus Neisseri: Eine literärische und bakteriologisch-experimentelle Studie. Dorpat: Fr.Schledt, 1907. VI, 116 S.

Vt. ka nr. 16, 20.

Sieh auch Nr.

## 1908

23. Сравнительное значение микроскопического и бактериологического исследования при диагнозе перелоя // Рус. журн. кожных и венерических болезней. 1908. Т.15, №3-5. С.161-163, 224-235, 310-317.

*Idem.* [Харьков, 1908.] - Отд. оттиск.

Die vergleichende Bedeutung der mikroskopischen und bakteriologischen Untersuchungen bei der Diagnose der Gonorrhö.

Vt. ka nr. 187.

Sieh auch Nr.

## 1910

24. Demonstration selbsthergestellter Moulagen von Hautkrankheiten // St. Petersburger Medizinische Wochenschrift. 1910. Nr.13. S.193-194.

*Idem.*\* С.-Петербург, 1910. - Отд. оттиск.

Vt. ka nr. 28, 191.

Sieh auch Nr.

25. *Lichen hypertrophicus*: [Vortrag, gehalten auf dem VI. estländischen Ärztetag in Reval den 7. Nov. 1910] // St. Petersburgs Medizinische Wochenschrift. 1910. Nr.48. S.673-675.

26. \*Курорт Аренсбург // Вестник бальнеологии, климатологии и физиотерапии. Харьков, 1910. II с.

Der Kurort Arensburg.

Vt. ka nr. 54a, 190.

Sieh auch Nr.

27. Случай *pityriasis rubrae*, излеченный карболовою кислотою // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1908-1909. Юрьев, 1910. С.33-44. - Библ. 23 назв.

*Idem.* Юрьев, 1910. - Отд. оттиск.

Ein Fall von *pityriasis rubrae* mit Karbolsäure geheilt.

Vt. ka nr. 186, 188.

Sieh auch Nr.

## 1911

28. Изготовление мулажей // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1909-1910. Юрьев, 1911. С.153-159.

*Idem.* \* Юрьев, 1910. - Отд. оттиск.

Zusfsg.: Herstellung von Moulagen.

Vt. ka nr. 24, 191.

Sieh auch Nr.

29. Первая экскурсия студентов-медиков Имп. Юрьевского университета в Германию с 13 декабря 1910 года по 17 января 1911 года. Юрьев, [1911]. 154 с.

Die erste Exkursion der Medizinstudenten der Universität Jurjew vom 13.Dez. 1910 bis zum 17.Jan. 1911 nach Deutschland.

Vt. ka nr. 31, 197.

Sieh auch Nr.

## 1912

30. Sollen Leprakranke mit "Salvarsan" behandelt werden: [Mitgeteilt auf dem VII. Ärztetag in Reval, Nov. 1911] // St.Petersburger Medizinische Zeitschrift. 1912. Nr.9. S.135-141. - Bibl. 9 Tit.

*Idem.* [St.Petersburg, 1912.] - S.-Abdr.

31. Первая экскурсия студентов-медиков Имп. Юрьевского университета в Германию с 13 декабря 1910 года по 17 января 1911 года // Учен. зап. Имп. Юрьевского ун-та. 1912. №3. С.1-11.

Die erste Exkursion der Medizinstudenten der Universität Jurjew vom 13.Dez. 1910 bis zum 17.Jan. 1911 nach Deutschland.

Vt. ka nr. 29, 197.

Sieh auch Nr.

32. Прибор для растворения Salvarsan'a // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1910-1911. Юрьев, 1912. С.79-82.

*Idem.\** Юрьев, 1911. - Отд. оттиск.

Ein Apparat zum Lösen von Salvarsan.

Vt. ka nr. 193, 195, 196.

Sieh auch Nr.

## 1913

33. \*Eine einfache Methode, Leprabazillen in der zu untersuchenden Haut nachzuweisen // Dermatol. Zentralblatt. 1913. Nr.4. S.101-103.

*Idem.* [Leipzig, 1913.] - S.-Abdr.

Vt. ka nr. 35, 40, 202.

Sieh auch Nr.

34. Исследование пищи якутов на проказные палочки // Протоколы О-во Естествоиспытателей при Имп. Юрьевском ун-те 1912. Юрьев, 1913. Т.21. С.69-80.

*Idem.\** Юрьев, 1912. - Отд. оттиск.

Zusfsg.: Untersuchung der Jakutenspeise auf Leprabazillen.

35. Простой способ определения палочек проказы в исследуемой коже // Рус. журн. кожных и венерических болезней. 1913. Т.25, №1. С.114-116: ил.

*Idem.* [Москва, 1913.] - Отд. оттиск.

Eine einfache Methode, Leprabazillen in der zu untersuchenden Haut nachzuweisen.

Vt. ka nr. 33, 40, 202.

Sieh auch Nr.

36. Случай *anonychia totalis congenitae* // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1911-1912. Юрьев, 1913. С.207-209.

*Idem.* [Юрьев, 1913.] - Отд. оттиск.

Ein Fall von *anonychia totalis congenitae*.

Vt. ka nr. 198, 203.

Sieh auch Nr.

## 1914

37. \*Wanzen und Schaben als Verbreiter des Lepreaerreger // Dermatol. Zentralblatt. 1914. Nr.3. S.66-71.

*Idem.* [Leipzig, 1914.] - S.-Abdr.

Vt. ka nr. 38.

Sieh auch Nr.

38. Клещи, пруссаки и тараканы распространители возбудителя проказы // Протоколы О-во Естествоиспытателей при Имп. Юрьевском ун-те 1913. Юрьев, 1914. Т.22. С.89-96.

*Idem.\** Юрьев, 1914. - Отд. оттиск.

Zusfsg.: Wanzen und Schaben als Verbreiter des Lepreaerreger.

Vt. ka nr. 37.

Sieh auch Nr.

39. О возбудителе проказы // Рус. врач. 1914. №12. С.439-440. -  
Библи. 5 назв.

Über den Lepraerreger.

40. Простой способ определения палочек проказы в исследуемой  
коже // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова  
при Имп. Юрьевском ун-те 1912-1913. Юрьев, 1914. С.1-6.

Zusfsg.: Eine einfache Methode, Leprabazillen in der zu untersuchenden  
Haut nachzuweisen.

Vt. ka nr. 33, 35, 202.

Sieh auch Nr.

## 1916

41. \*Hautkrankheiten: Ein Handbuch für Studenten und praktische Ärzte.  
St.Petersburg: Ver. v.Rücker, 1916-1917.

1.Aufl. 1916.

2.Aufl. 1916.

3.Aufl. 1917.

Vt. ka nr. 42, 44.

Sieh auch Nr.

42. Кожные болезни. Юрьев, 1916. 180 с.

Hautkrankheiten.

Vt. ka nr. 41, 44.

Sieh auch Nr.

## 1917

43. Suguhaigused ja nende tähtsus: [Kõne, peetud Tartu Eesti Naisseltsis  
24.okt.] // Uus Päevaleht. 1917. 6.-7.dets., nr.274-275. Lk.2,2-3;  
Postimees. 1917. 3.-4.nov., nr.251-252. Lk.1-2.

Die Geschlechtskrankheiten und ihre Bedeutung.

Vt. ka nr. 46.

Sieh auch Nr.

44. Кожные болезни. Юрьев, 1917. 205 с.

Hautkrankheiten.

Vt. ka nr. 41, 42.

Sieh auch Nr.

## 1918

45. \**Pemphigus pruriginosus* mit Karbolsäure geheilt // Dermatol. Zentralblatt. 1918. Nr.9. S.129-134.

*Idem.* [Leipzig, 1918.] - S.-Abdr.

46. Венерические болезни и их значение: [Популярная лекция, читанная 14 дек. 1917 г.]. Юрьев, 1918. 19 с. (Цикл лекций Общества Студентов Медиков.)

Venerische Krankheiten und ihre Bedeutung.

Vt. ka nr. 43.

Sieh auch Nr.

## 1919

47. Erfahrungen mit Gonokokken // Dermatol. Wochenschrift. 1919. Bd.68, Nr.3. S.37-42.

*Idem.* [Leipzig, 1919.] - S.-Abdr.

## 1920

48. Eesti sõjaväe arstide neljas koosolek // Postimees. 1920. 10.märts, nr.65. Lk.1.

Die vierte Versammlung der Militärärzte Estlands.

49. Kuresaare Sõjaväe Sanatooriumi tegevusest // Sõjaväe arstide teadusliste koosolekute protokollid. 1920. Nr.1. Lk.3-7: ill.

Über die Tätigkeit des Militärsanatoriums in Kuresaare.

50. Pakasemuhud ja külmad jalad // Sõjaväe arstide teadusliste koosolekute protokollid. 1920. Nr.1. Lk.41-43; Postimees. 1920. 30.jaan., nr.25. Lk.1.

Frostbeulen und kalte Füße.

51. [Rets.: Univer, M. Biologia. Tartu, 1919. 149 lk.] // Postimees. 1920. 25.märts, nr.81. Lk.3. (Kirjandus.)

Die Biologie: [Rez.]

52. Sõjaväe tervishoiu asjus // Postimees. 1920. 20.veebr., nr.46. Lk.2.

In Sachen der Gesundheitspflege im Militär.

## 1921

53. Aruane sugu- ja nahahaiguste osakondade üle 1.märtsist 1919.a. - 1.märtsini 1920.a. // Eesti Vabaduse sõda XI.1918-II.1920: Tervishoidline osa. Tallinn, 1921. Lk.131-134.

Bericht der militärischen Haut- und Geschlechtskrankenabteilungen im Estnischen Befreiungskriege vom 1.März 1919 bis zum 1.März 1920.

54. Kes laotab meil suguhaigusid laiali?: [Ettekanne I Eesti Arstide Kongressil] // Postimees. 1921. 9.dets., nr.286. Lk.6; Eesti Arst. 1922. Nr.4. Lk.192-193. (I Eesti Arstide Kongress.)

Wer verbreitet bei uns Geschlechtskrankheiten?

- 54a. Kurort Kuresaar // Postimees. 1921. 17.sept., nr.213a. Lk.2-3; 20.sept., nr.216. Lk.6.

Der Kurort Kuressaare [Arensburg].

Vt. ka nr. 26, 190.

Sieh auch Nr.

55. Mikrospooria taud Tartu alg- ja keskkoolides novembrikuul 1921 // Tervis. 1921. [1921/1922.] Nr.1. Lk.2-8: ill.

Die Mikrosporie-Epidemie in den Grund- und Mittelschulen Tartus im Winter 1921.



56. Spordist // Postimees. 1921. 3.märts, nr.49. Lk.6.

Über den Sport.

Vt. ka nr. 223.

Sieh auch Nr.

57. Sõjaväe tervishoiu valitsusest: [Õiendus K.Koniku kirjade puhul: Ei saa enam vaikida // Vaba Maa. 1921. 20.apr., nr.101. Lk.2; Veel kord sõjaväe tervishoiu valitsuse asjus // Vaba Maa. 1921. 29.apr., nr.110. Lk.2; Veel kord sõjaväe tervishoiu valitsuse asjus // Vaba Maa. 1921. 19.mai, nr.126. Lk.5] // Vaba Maa. 1921. 24.mai, nr.131. Lk.7; 8.juuni, nr.146. Lk.5. (Kirjad toimetusele.)

Aus der Verwaltung der Gesundheitspflege des Militärs: [Die Berichtigung betreffs der Briefe von K.Konik.]

Vt. ka nr. 221, 222.

Sieh auch Nr.

58. Ülesanne, millega viivitada ei tohi: [Kõne võitlusest suguhaiguste leviku vastu I Eesti Arstide Kongressil] // Päevaleht. 1921. 2.dets., nr.323. Lk.2; Postimees. 1921. 3.dets., nr.281. Lk.2; Eesti Arst. 1922. Nr.2. Lk.67-68.

Eine Aufgabe, die nicht aufgeschoben werden darf: [Über den Kampf gegen die Verbreitung der Geschlechtskrankheiten.]

59. Ein Beitrag zur Statistik der Geschlechtskrankheiten in Dorpat während der Jahre 1909-1918 // *Acta et Comment. Univ. Dorpatensis* = TÜ Toim. A. 1921. 1<sub>1</sub>. S.1-101: III.

## 1922

60. Kas maksaks meie fuukusest jooti välja töötada?: [Loodusuurijate Seltsis 17.nov. 1921.a. peetud kõne] // *Pharmacia*. 1922. Nr.1(4). Lk.39-41.

Lohnt es sich aus unseren Seepflanzen Jod zu gewinnen?

Vt. ka nr. 64.

Sieh auch Nr.

61. Kas tuleks suguhaigeid nimeliselt ja sunduslikult registreerida?: [Ettekanne I Eesti Arstide Kongressil] // Eesti Arst. 1922. Nr.7. Lk.305-308. (I Eesti Arstide Kongress.)

Sollen venerisch Erkrankte namentlich und zwangsregistriert werden?

62. Leepra ravitsemisest söehappe lumega // Eesti Arst. 1922. Nr.11. Lk.507-511. - Bibl.7 nim.

Über die Behandlung der Lepra mit Kohlensäureschnee.

Vt. ka nr. 229, 239.

Sieh auch Nr.

62a. Pidalitõbiste palve: [Annetage raamatuid Muuli pidalitõbistele] // Postimees. 1922. 22.dets., nr.304. Lk.5. (Tartu teated.)

Die Bitte der Leprakranken: [Spendet Bücher für Leprakranke in Muuli.]

63. Suguhaiguste profülaksis sõjaväes: [Ettekanne I Eesti Arstide Kongressil] // Eesti Arst. 1922. Nr.7. Lk.311-313. (I Eesti Arstide Kongress.)

Die Prophylaxe der Geschlechtskrankheiten im Militär.

64. Lohnt es sich aus unseren Seepflanzen Jod zu gewinnen? // Sitzungsberichte der Naturforscher-Gesellschaft bei der Universität Dorpat = Tartu Ülikooli j.o. Loodusuurijate Seltsi aruanded 1921. 1922. Bd.28, H.2. S.21.

Vt. ka nr. 60.

Sieh auch Nr.

\*

Vt. ka nr. 54, 58.

Sieh auch Nr.

## 1923

65. Suguhaigused ja komblus // Agu. 1923. Nr.31-32. Lk.1013-1017, 1049-1053.

Geschlechtskrankheiten und Ethik.

Vt. ka nr. 71, 242.

Sieh auch Nr.

66. Behandlung der *lepra tuberosa* mit Kohlensäureschnee // Archiv für Dermatologie und Syphilis. 1923. Bd.143, H.1/2. S.21-22. - Bibl. 7 Tit.

67. \*Contribution á la morphologie du microbe de la lèpre // III Conférence Internationale de la lèpre. Strasbourg, 1923. P.138.

Zur Morphologie des Lepraerregers.

Vt. ka nr. 72.

Sieh auch Nr.

68. \*Les microbes de la lèpre contiennent des acides nucleiques libres et fixes // III Conférence Internationale de la lèpre. Strasbourg, 1923. P.141.

Zur Chemie des Lepraerregers.

Vt. ka nr. 72, 80, 85, 93, 103, 266.

Sieh auch Nr.

69. \*Traitement de la lèpre tubereuse par l'acide carbonique neigeux // III Conférence Internationale de la lèpre. Strasbourg, 1923. P.253.

Weitere Erfolge bei Behandlung der *lepra tuberosa* mit Kohlen-säureschnee.

Vt. ka nr. 72.

Sieh auch Nr.

## 1924

70. Suguhaigused. Tartu: Loodus, 1924. 101 lk. (Teaduslised öppe- ja käsiraamatud; 3.)

Geschlechtskrankheiten.

Vt. ka nr. 131.

Sieh auch Nr.

71. Suguhaigused ja komblus // Tulev Eesti. 1924. Nr.3-4. Lk.65-70, 101-106.

Geschlechtskrankheiten und Ethik.

Vt. ka nr. 65, 242.

Sieh auch Nr.

72. \*Leprastudien // Archiv für Dermatologie und Syphilis. 1924. Bd.147, H.3. S.450-458: III.

*Idem.* Berlin, 1924. - S.-Abdr.

Ref.: Otsing, A. // Eesti Arst. 1925. Nr.4. Lk.113-114.

Vt. ka nr. 67, 68, 69, 266.

Sieh auch Nr.

73. Nahahaiguste ravimiseest tervistustumudaga // Eesti Arst. 1925. Nr.6. Lk.172.

Zusfsg.: Die Behandlung der Hautkrankheiten mit Schlamm-bädern // Eesti Arst = Médecin Esthonien: Extraits... 1925. Nr.6, 7, 8. Lk.8. - Allk.: S.T[alvik.]

74. Vajumisreaktsioon // Eesti Arst. 1925. Nr.3. Lk.79-85. - Bibl. 86 nim.

Zusfsg.: Die Senkungsreaktion.

Vt. ka nr. 75, 76, 261.

Sieh auch Nr.

75. \*Die Senkungsreaktion bei Lepra // Archiv für Dermatologie und Syphilis. 1925. Bd.149, H.2. S.272-276.

Ref.: Vörner, H. // Dermatol. Wochenschrift. 1926. Bd.82, Nr.4. S.137.

Vt. ka nr. 74, 76, 261.

Sieh auch Nr.

76. Die Senkungsreaktion und ihr praktischer Wert: [Vorgetragen auf der 15.Versammlung der Militärärzte Estlands am 25.Febr. 1925 in Reval] // *Acta et Comment. Univ. Dorpatensis* = TÜ Toim. A. 1925. 84. S.1-39: Ill. - Bibl. 86 Tit.

Ref.: Berde, K.v. // Dermatol. Wochenschrift. 1926. Bd.82, Nr.18. S.633.

Vt. ka nr. 74, 75, 261.

Sieh auch Nr.

77. Der Komplementverbrauch bei Kohlensäureschneebehandlung der tuberösen Lepra // Dermatol. Wochenschrift. 1925. Bd.81, Nr.40. S.1456-1460: Ill.

78. Der Leukozytensturz bei Leprösen // Dermatol. Wochenschrift. 1925. Bd.81, Nr.27. S.998-1005. - Bibl.9 Tit.

79. Lumi - ein Apparat zur Bereitung von Kohlensäureschnee // Dermatol. Wochenschrift. 1925. Bd.80, Nr.8. S.285-287: Ill.

80. Zur Chemie des Lepraerregers: 2. Mitteilung // Dermatol. Wochenschrift. 1925. Bd.81, Nr.39. S.1431-1433.

Vt. ka nr. 68, 85, 93, 103, 266.

Sieh auch Nr.

## 1926

81. Miljonite häädad ja lootused: Professor Paldrocki ülevaade pidalitöbe ulatusest üle ilma // Välis Eesti. 1926. Nr.1. Lk.58-60. - Fotoga [lk.57].

Das Elend und die Hoffnungen der Millionen: Professor Paldrocks Übersicht über die Verbreitung der Lepra in der Welt.

82. Mõtteterad // II Arstiteadusline näitus Tartus 25.XI-5.XII 1926. S. 1. [1926.] Lk.31.

Aphorismen.

83. Die Lepra ist heilbar: [Vorgetragen auf der 16.wiss. Versammlung der Militärärzte Estlands am 13.Dez. 1925 in Reval] // Dermatol. Wochenschrift. 1926. Bd.82, Nr.18. S.597-605. - Bibl. 11 Tit.

*Idem.* [Leipzig], 1926. - S.-Abdr.

84. Leprakysymyksestä: [Esiteelmä pidetty Duodecim-seuran järjestyksessä kokouksessa 29.04.1926] // *Duodecim*. 1926. N:o 5. S.377-394: kuv. - Bibl. 42 nim.

Über die Leprafragen.

85. Zur Chemie des Lepraerregers: 3.Mitteilung // Dermatol. Wochenschrift, 1926. Bd.82, Nr.24. S.801-804.

Vt. ka nr. 68, 80, 93, 103, 266.

Sieh auch Nr.

86. Zur Muchow-Lewyschen Lepraeraktion // Dermatol. Wochenschrift. 1926. Bd.83, Nr.36. S.1295-1299: Ill.

*Idem.* [Leipzig], 1926. - S.-Abdr.

87. Лечение проказы углекислым снегом // Рус. вестник дерматологии. 1926. Т.4, №6. С.490-496.

Zusfsg.: Die Behandlung der Lepra mit Kohlensäureschnee.

Vt. ka nr. 95.

Sieh auch Nr.

## 1927

88. Leepra ravimiseest sanokrüsiiniga // Eesti Arst. 1927. Nr.3. Lk.81-89.  
- Bibl. 27 nim. - Kaasaut.: A.Rängel.

Zusfsg.: Die Behandlung der Lepra mit Sanokrysin.

Vt. ka nr. 92, 94.

Sieh auch Nr.

89. Das mikrochemische Verhalten der Lepraerreger und der Tuberkelbazillen // Dermatol. Wochenschrift. 1927. Bd.84, Nr.15. S.487-491.

90. \*Die CO<sub>2</sub>-Schnee- und Solganaldehydbehandlung der Lepra // Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene, Pathologie und Therapie exotischer Krankheiten. 1927. Bd.31, [H.10.] S.459-471: Ill.

*Idem.* [Leipzig, 1927.] - S.-Abdr.

Vt. ka nr. 97.

Sieh auch Nr.

91. Leprafagen: [Autoreferat] // Verhandlungen der 13.Tagung der Estländischen Deutschen Ärztlichen Gesellschaft vom 6.-8. Juni 1926 in Dorpat. Dorpat, 1927. S.7-10.

92.\*Sanocrysin treatment of leprosy // The American Journal of Tropical Medicine. 1927. Vol. 7, N 4. P.241-245. - Coauth.: A.Rängel.

Die Sanocrysinbehandlung der Lepra.

Vt. ka nr. 88, 94.

Sieh auch Nr.

93. Zur Chemie des Lepraerregers: 4. Mitteilung // Dermatol. Wochenschrift. 1927. Bd.84, Nr.9. S.289-292.

Vt. ka nr. 68, 80, 85, 103, 266.

Sieh auch Nr.

94. Zur Sanocrysinbehandlung der Lepra // Dermatol. Wochenschrift. 1927. Bd.84, Nr.11. S.372-374. - Mitverf.: A.Rängel.

Vt. ka nr. 88, 92.  
Sich auch Nr.

95. \*Лечение проказы углекислым снегом // Проказа и борьба с нею в СССР. Москва, 1927. С.160.

Die Behandlung der Lepra mit Kohlensäureschnee.

Vt. ka nr. 87.  
Sich auch Nr.

## 1928

96. Uuemaia andmeid pidalitöbisist Eestis // Eesti Arst. 1928. Nr.11. Lk.393-397: ill., 1 l. kaart.

Zusfsg.: Neuere Angaben über die Lepra in Estland.

97. Die CO<sub>2</sub>-Schnee- und Solganalbehandlung der Lepra: 2.Mitteilung // Leopoldina. 1928. Bd.3. S.61-72: Ill., 1 Bl. Ill.; Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene, Pathologie und Therapie exotischer Krankheiten. 1928. Bd.32, H.7. S.335-347.

Vt. ka nr. 90.  
Sich auch Nr.

98. \*Nägot om lepra, dess förekomst i Estland och dess behandling // Svensk Läkaresällskapets Förhandlingar. Stockholm, 1928. S.180-195.

*Idem.* [Stockholm, 1928.] - Särtryck.

Einiges über die Lepra in Estland und ihre Behandlung.

## 1929

99. \*Die Blutgruppen der Leprösen in Estland // Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene, Pathologie und Therapie exotischer Krankheiten. 1929. Bd.33, H.8. S.440-446.

*Idem.* Leipzig, 1929. - S.-Abdr.

Vt. ka nr. 149.  
Sich auch Nr.

100. \*Die CO<sub>2</sub>-Schnee- und Lotionbehandlung der Lepra // Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene, Pathologie und Therapie exotischer Krankheiten. 1929. Bd.33, H.9. S.455-461.

*Idem.* Leipzig, 1929. - S.-Abdr.

101. Leprosy in Estonia and its treatment by CO<sub>2</sub>-snow and solganal // The Lancet. 1929. Vol.216. P.874. (Medical Societies.)

Die Lepra in Estland und ihre Behandlung mit CO<sub>2</sub>-Schnee und Solganal.

102. Neuere Untersuchungen auf dem Lepra-Gebiete : [Autoreferat] // Sitzungsberichte der Naturforscher-Gesellschaft bei der Universität Dorpat = Tartu Ülikooli j.o. Loodusuurijate Seltsi aruanded 1928. 1929. Bd.35. S.384-385.

103. \*On the chemistry of the leprosy organism: Pt.IV // The American Journal of Tropical Medicine. 1929. Vol.7, N 6. P.405-408.

Zur Chemie des Lepraerregers.

Vt. ka nr. 68, 80, 85, 93, 266.

Sieh auch Nr.

104. \*Some observations upon leprosy in Estonia and its treatment // The American Journal of Tropical Medicine. 1929. Vol.9, N 6. P.445-460.

Einige Bemerkungen über Lepra in Estland und ihre Behandlung.

Vt. ka nr. 107, 113.

Sieh auch Nr.

105. \*Zur Frage der Leprabehandlung // Immunität, Allergie und Infektionskrankheiten. 1929/1930. Bd.2, H.6. S.173-178.

*Idem.* München, [1930].- S.-Abdr.

Vt. ka nr. 106, 116, 136.

Sieh auch Nr.

106. \*К лечению проказы // Перспективы борьбы с проказой. Москва, 1929. С.221.

Über die Leprabehandlung.

Vt. ka nr. 105, 116, 136.

Sieh auch Nr.



## 1930

107. \*Some observations upon leprosy in Estonia and its treatment // Leprosy in India. 1930. Vol.2. P.55.

Einige Bemerkungen über Lepra in Estland und ihre Behandlung.

Vt. ka nr. 104, 113.

Sieh auch Nr.

108. Zur unspezifischen Behandlung der Lepra mit Yatren-Casein, Lipatren, Leprosan und Alepol // Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene, Pathologie und Therapie exotischer Krankheiten. 1930. Bd.34, H.5. S.237-243.

*Idem.* Leipzig, 1930. - S.-Abdr.

## 1931

109. Gaasidest: [Sõjas kasutatavate mürkgaaside toimest] // Vaba Maa. 1931. 17.sept., nr.218. Lk.4.

Über die Gase: [Über die Wirkung der im Krieg verwendeten Giftgase.]

110. Minu spetsiifiline leepra ravimeetod // Eesti Arst. 1931. Nr.5. Lk.273-278. - Bibl. 21 nim.

Meine spezifische Leprabehandlungsmethode.

Vt. ka nr. 114, 145.

Siehe auch Nr.

111. Noorsoo suguelust // Tervis. 1931. Nr.1. Lk.1-10; Päevaleht. 1931. 23.-25.märts, nr.81-83. Lk.5, 6, 5; Tee tervisele. [1931.] Nr.14. Lk.1-12.

*Idem.* Tartu, 1931. 12 lk. (Eesti Tervihoiu Muuseumi väljaanne; 71.) - Äratr.

Über das Geschlechtsleben der Jugend.

112. Noorte! // Eesti Noorus. 1931. Nr.6. Lk.82: ill.

Für die Jugend!

113. \*Lepra und ihre Behandlung in Estland // Die Medizinische Welt. 1931. Nr.44. S.1580-1581.

*Idem.* [Stuttgart], 1931. - S.-Abdr.

Vt. ka nr. 104, 107.

Sieh auch Nr.

114. Meine spezifische Leprabehandlungsmethode // Dermatol. Wochenschrift. 1931. Bd.92, Nr.8. S.273-277. - Bibl. 24 Tit.

Vt. ka nr. 110, 145.

Sieh auch Nr.

115. \*Zur CO<sub>2</sub>-Schnee- und Alepolbehandlung der Lepra // Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene, Pathologie und Therapie exotischer Krankheiten. 1931. Bd.35, H.5. S.298-302.

116. \*Zur Leprabehandlung // Bericht des III. Fenno-Ugrischen Kulturkongresses. Budapest, 1931. S.363-367.

Vt. ka nr. 105, 106, 136.

Sieh auch Nr.

## 1932

117. *Acne* // *Eesti Naine*. 1932. Nr.2. Lk.48.

118. [Ajamõõdu tulbal seistes...] // Üliõpilasleht. 1932. Nr.5. Lk.82. - Fotoga. - (*Frat. Estica* 25.aastapäevaks.) - Allk.: Sascha Paldrock. [Autograaf.]

Zum 25. Jahrestag von *Frat. Estica*.

119. Ka saunaskäimine nõuab teadmisi // *Maanase Kodu*. 1932. Nr.3. Lk.74-75.

Auch für die Sauna braucht man Kenntnisse.

120. Spetsiifiliselt CO<sub>2</sub>-lumega ravitud pidalitõbise lahangust: [Ettekanne II Eesti Arstide Kongressil] // *Eesti Arst*. 1932. Lisa. Lk.147-152. (II Eesti Arstide Kongress; Protokollid.) - Lk.152-154: Arutlus.

Der Sektionsbefund eines mit CO<sub>2</sub>-Schnee behandelten Leprösen.

Vt. ka nr. 125, 128.

Sieh auch Nr.

121. \*Zur Behandlung der Lepra mit Fuadin, Neostibosan und R 103 // Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene, Pathologie und Therapie exotischer Krankheiten. 1932. Bd.36, H.3. S.135-140.

### 1933

122. *Carcinoma planocellulare cutis* // Eesti Arst. 1933. Nr.4. Lk.207.

123. Leepra laiaulatuslik vähenemine Põhja-Eestis // Eesti Arst. 1933. Nr.4. Lk.169-171: ill.

Zusfsg.: Weitgehende Abnahme der Lepra in Nordestland.

124. Valgeliblede valemeid ja võrdlevaid andmeid psoriaasi kohta Eestis // Eesti Arst. 1933. Nr.9. Lk.433-438. - Kaasaut.: A.Pooman.

Zusfsg.: Weißes Blutbild und vergleichende Angaben über die Psoriasis in Estland.

Vt. ka nr 127.

Sieh auch Nr.

125. \*Der Sektionsbefund eines mit CO<sub>2</sub>-Schnee behandelten Leprösen // Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene, Pathologie und Therapie exotischer Krankheiten. 1933. Bd.37, H.5. S.271-276.

Ref.: Unna, P. jr. // Dermatol. Wochenschrift. 1933. Bd. 97, Nr.37. S.1364.

Vt. ka nr. 120, 128.

Sieh auch Nr.

126. \*Leprosy in Estonia and Latvia // The International Journal of Leprosy. 1933. Vol.1, N 2. P.201-204.

Lepra in Estland und Lettland.

127. Leukozytenformel und vergleichende Daten bei Psoriasis in Eesti (Estland) // Dermatol. Wochenschrift. 1933. Bd.97, Nr.52. S.1807-1810: Ill. - Mitverf.: A.Pooman.

Vt. ka nr. 124.

Sieh auch Nr.

128. \*Resultats de l'autopsie d'une lépreuse traitée par la neige carbonique // Feuilles Médicaux. 1933. N 4. P.108-110.

Der Sektionsbefund eines mit CO<sub>2</sub>- Schnee behandelten Leprösen.

Vt. ka nr. 120, 125.

Sieh auch Nr.

129. \*Specific treatment of leprosy // The Urologic and Cutaneous Review. 1933. N 37. P.859-862.

Die spezifische Behandlung der Lepra.

## 1934

130. Nakkushaiguste ülekanemisest ja levimisest hoidumine // Eesti Noorte Punane Rist. 1934. Nr.4. Lk.58.

Die Übertragung der Infektionskrankheiten und die Vorbeugung gegen ihre Verbreitung.

131. Suguhaigused. 2., täiend. tr. Tartu: Loodus, 1934. 109 lk. (Teaduslikud õppe- ja käsiraamatud; 3.)

Geschlechtskrankheiten.

Vt. ka nr. 70.

Sieh auch Nr.

132. Trypanblau kubelreaktsioon pidalitõbiseil // Eesti Arst. 1934. Nr.4. Lk.269-274: ill. - Kaasaut.: A.Pooman.

Zusfsg.: Die Trypanblauquaddelreaktion bei Leprösen.

Vt. ka nr. 134.

Sieh auch Nr.

133. Die Beeinflussung der Lepraerreger durch Natriumthiosulfat // Dermatol. Wochenschrift. 1934. Bd.98, Nr.14. S.417-419: Ill. - Mitverf.: A.Pooman.

134. \*Die Trypanblauquaddelreaktion bei Leprösen // The International Journal of Leprosy. 1934. Vol.2, N 3. P.271-274. - Mitverf.: A.Pooman.

Vt. ka nr. 132.

Sieh auch Nr.

135. *Ulcera ventriculi* bei einer Leprösen // Dermatol. Wochenschrift. 1934. Bd.98, Nr.8. S.241-242: 3 Bl. Ill.; The International Journal of Leprosy. 1934. Vol.2, N 1. P.73-74.

Ref.: Pooman, A. // Eesti Arst. 1934. Nr.12. Lk.927.

136. \*Zur Leprabehandlungsfrage // *Jubil. sporn. akad. F.A.Hausmann.* 1934. Vol.1. P.272-276.

Vt. ka nr. 105, 106, 116.

Sieh auch Nr.

## 1935

137. Naatriumtioosulfaadi toimest leepratekitajaisse // Eesti Arst. 1935. Nr.1. Lk.32-36: ill. - Kaasaut.: A.Pooman.

*Idem.* [Tartu, 1935.] - Äratr.

Zusfsg.: Über die Wirkung von Natriumthiosulfat auf Lepraerreger.

Vt. ka nr. 133.

Sieh auch Nr.

138. Das Isolieren von Leprösen // *Acta Neuropathologica in honorem Ludovici Puusepp.* 1935. Vol.60. P.114-116. (*Folia Neuropathologica Estoniana*; 15/16.)

*Idem.*\*// Bericht des IX Internationalen dermatologischen Kongresses in Budapest 13.-21.Sept. 1935 = *Deliberationis congressus dermatologorum internationalis IX.* [Budapest], 1935. Bd.2. S.596-597.

139. \*Durch spezifische Behandlung von Lepra geheilt // Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene, Pathologie und Therapie exotischer Krankheiten. 1935. Bd.39, H.1. S.23-25.

Vt. ka nr. 143.

Sieh auch Nr.

140. \*Noch eine durch spezifische Behandlung geheilte Lepröse // Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene, Pathologie und Therapie exotischer Krankheiten. 1935. Bd.39, H.6. S.241-243.
141. \*Zustandsänderungen bei erfolgreich behandelter Lepra // Bericht des IX. Internationalen dermatologischen Kongresses in Budapest 13.-21.Sept. 1935 = *Deliberationis congressus dermatologorum internationalis IX*. [Budapest], 1935. Bd.1. S.644-646.  
Ref.: Kadak, A. // Eesti Arst. 1936. Nr.10. Lk.796-797.

### 1936

142. Rahvusvahelisest IX. dermatoloogidekongressist Budapestis // Eesti Arst. 1936. Nr.1. Lk.55-59. (Välismaakirjad.)  
Über den IX. internationalen Dermatologenkongreß in Budapest.
143. Spetsiifilise ravi toimetel kahest täiesti tervistunud leeprahaigest // Eesti Arst. 1936. Nr.10. Lk.753-757.  
Zusfsg.: Zwei durch spezifische Behandlung geheilte Lepröse.  
Vt. ka nr. 139.  
Sieh auch Nr.

### 1937

144. Eesti arstina Tartus möödunud sajandi lõpul ja käesoleva sajandi algul // Eesti Arst. 1937. Nr.11. Lk.806-809: ill.  
*Idem.* // Eesti organiseeritud arstikond 1912-1937. Tartu, 1938. Lk.30-33: ill.  
Als estnischer Arzt in Tartu Ende des vergangenen und Anfang dieses Jahrhunderts.
145. Minu leepra ravimise viis // Eesti Punane Rist. 1937. Nr.1. Lk.43-44. - Fotoga.  
Meine Leprabehandlungsmethode.  
Vt. ka nr. 110, 114.  
Sieh auch Nr.

146. Pidalitõbi väheneb Eestis // Uus Eesti. 1937. 1.apr., nr.88. Lk.3.

Die Lepra nimmt in Estland ab.

Vt. ka nr. 148.

Sieh auch Nr.

147. [Rets.: Zieler, K. Lehrbuch und Atlas der Haut- und Geschlechtskrankheiten. 4.Aufl. Berlin: Urban Schwarzenberg, 1937.] // Eesti Arst. 1937. Nr.8. Lk.637-638.

148. \*Bedeutender Rückgang der Lepra in Estland // Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene, Pathologie und Therapie exotischer Krankheiten. 1937. Bd.41, H.6. S.439-443.

Vt. ka nr. 146.

Sieh auch Nr.

149. \*Die Blutgruppen der Leprösen in Estland: 2. Mitteilung // Festschrift Bernhard Nocht. Hamburg, 1937. S.440-445.

Vt. ka nr. 99.

Sieh auch Nr.

## 1938

150. [Ref.: Voogas, B. Esmaabi ja tervishoid: Eesti Punase Risti Samariitide, Õdede ja Velskerite käsiraamat. 2., täiend. tr. Tallinn: Eesti Punase Risti väljaanne, 1938.] // Eesti Arst. 1938. Nr.6. Lk. 463.

Erste Hilfe und Gesundheitspflege.

151. \*Specific treatment cures leprosy // Congrès International de la lèpre Cairo. 1938. (2 parte.) P.30; \*International Journal of Leprosy. 1938. Vol.6, N 3. P.457.

Ref.: Keining, E. // Dermatol. Wochenschrift. 1938. Bd.107. Nr.41. S.1216.

Die Heilung der Lepra durch spezifische Behandlung.

\*

Vt ka nr. 144.

Sieh auch Nr.

## 1939

152. Eestist Egiptusse: Reisumärkmeid. Kuressaare: J.Treufeldti ja A.Kalluse kirj., 1939. 34 lk.: ill.

Aus Estland nach Ägypten: Eine Reisebeschreibung.

153. Naatriumtioosulfaatravist leepra puhul // Eesti Arst. 1939. Nr.3. Lk.202-205. - Kaasaut.: A.Pooman.

Zusfsg.: Über Natriumthiosulfatherapie.

154. Ulakatest said tublid skaudid: [A.Paldroki tegevusest Tartu Skautide Maleva vanemana] // 28 aastat skautlust Eestis. Tartu, 1939. Lk.16. - Fotoga.

Raufbolde wurden tüchtige Scouts: [A.Paldroks Tätigkeit als Scoutmaster der Tartuer Scoutstruppe.]

## 1940

155. *Lupus erythematoses*'e ravist spirocid'i ja bismogenooliga // Eesti Arst. 1940. Nr.4. Lk. 241-243.

Die Behandlung von *lupus erythematoses* mit Spirocid und Bismogenol.

Vt. ka nr. 158.

Sieh auch Nr.

## 1941

156. Leeprakirjandust aastail 1921-1939: [Ülevaade] // Arstiteadus. 1941. Nr.1. Lk.27-30.

Literatur über Lepra in den Jahren 1921-1939: [Ein Überblick.]

157. Ergebnisse meiner spezifischen Leprabehandlung in Estland in den letzten 20 Jahren // *Acta Medica Scandinavica*. 1941. Vol. 108, Fasc.5. P.374-386. - Bibl. 15 Tit.

Die Arbeiten von A.Paldrok S.384-386.- 66 Tit.

Vt. ka nr. 159, 160.

Sieh auch Nr.



158. \*Zur Behandlung des *lupus erythematodes* mit Spirocid und Bismogenol // Dermatol. Wochenschrift. 1941. Bd. 112. S.321-322.

Vt. ka nr. 155.

Sieh auch Nr.

159. \*Результаты моего спешифического лечения проказы в Эстонии в течение последних 20 лет // Вестник венерологии и дерматологии. 1941. №4. С.13-17. - Библ. 17 назв.

Ergebnisse meiner spezifischen Leprabehandlung in Estland in den letzten 20 Jahren.

Vt. ka nr. 157, 160.

Sieh auch Nr.

### 1943

160. Minu, Eestis 20 aastat kestnud spetsiifilise leeparavi tulemused // Eesti Arst. 1943. Nr.10. Lk.542-549.

Ergebnisse meiner spezifischen Leprabehandlung in Estland in den letzten 20 Jahren.

Vt. ka nr. 157, 159.

Sieh auch Nr.

**ALEKSANDER PALDROKI TOIMETATUD TÖÖD**  
**DIE VON ALEKSANDER PALDROK REDIGIERTEN**  
**WERKE**

161. Edu, tervis, ilu: Moodsa seltskonnainimese manuaal. Tallinn, 1932-1933. Vihik 1-10. 960 vrg.: ill.

Erfolg, Gesundheit und Schönheit.

Rets.: Sek, K.A. Edu, tervis, ilu: [1.vihik] // Vaba Maa. 1932. 23.nov., nr.276. Lk.7.

Edu, tervis, ilu // Päevaleht. 1932. 22.nov., nr.320. Lk.4. - Allk.: R.K.P.

Edu, tervis, ilu // Päevaleht. 1933. 14.sept., nr.250. Lk.5. - Allk.: R.K.P.

Erfolg, Gesundheit und Schönheit.

162. Loomulik ravimisõpetus. Tartu, 1931-1934. Kd.1-2. 1806, 73 lk.: ill.

Kd.1. Tervise- ja ravimisõpetus / Toim. A.Paldrock, A.Audova. 1931. Vihik 1-6. Lk.1-879, 43: ill.

Kd.2. Ravimisõpetuse eriosa / Toim. A.Paldrock, A.Audova, M.Kask, R.Tamm. 1932-1934. Vihik 7-13. Lk.885-1806, 30: ill.

Natürliche Heilmethoden.

Rets.: Näljastreik // Päevaleht. 1933. 14.nov., nr.311. Lk.4-5.

Der Hungerstreik.

Vt. ka nr. 480.

Sieh auch Nr.

163. Suguhaigused. Tartu, 1917. 29 lk.

Geschlechtskrankheiten.

Rets.: Talvik, S. // Postimees. 1917. 4. veebr., nr. 29. Lk.1.

Vt. ka nr. 204, 205, 206.

Sieh auch Nr.

164. Tartu Ülikooli j.o. Loodusuurijate Seltsi aruanded = Sitzungsberichte der Naturforscher-Gesellschaft bei der Universität Tartu 1921-1922. Tartu, 1922-1923.

## KIRJANDUST ALEKSANDER PALDROKI KOHTA

### LITERATUR ÜBER ALEKSANDER PALDROK

1893

165. Minevas lehes tõime sõnumi, et hr. *stud. med.* A.Paldrock on kuldauraha tubli kirjatöö eest saanud // Postimees. 1893. 14.dets., nr.281. Lk.3. (Kohalikud sõnumid.)

In der letzten Zeitung haben wir mitgeteilt, daß Hr. *stud. med.* A. Paldrock die Goldmedaille für seine gute Arbeit erhalten hat.

Vt. ka nr. 1.  
Sieh auch Nr.

166. Nende päevade sees oli Jurjewi ülikoolis auhindade jagamine: Eestlaste seast saivad kuldaurahad *stud. med.* Aleksander Paldrock ja *stud. hist.* Joh. Sitska // Olevik. 1893. 20.dets., nr.51. Lk.1092. (Kodu. Kool. Kirik.)

In den letzten Tagen wurden an der Universität Jurjew Preise erteilt. Von den Esten erhielten *stud. med.* A.Paldrock und *stud. hist.* Joh. Sitska Goldmedaillen.

167. Ülikooli aula-saalis oli 12.skp. nagu igal aastal, ka tänavu suur hiilgav lõpuaktus...: [*Stud. med.* A.Paldrock sai kuldauraha osaliseks] // Postimees. 1893. 13.dets., nr.281. Lk.3. (Kohalikud sõnumid.)

Wie in jedem Jahr fand in der Aula der Universität am 12.Dez. dieses Jahres eine großartige Abschlußfeier statt: [*Stud. med.* A.Paldrock hat die Goldmedaille erhalten.]

1896

168. Kärla ja Kaarma haigetele sai sel suvel õpetatud arstiabi osaks: [A.Paldrock võttis vastu haigeid] // Eesti Postimees. 1896. 25.juuli, nr.30. Lk.3. (Saaremaalt.)

Den Kranken in Kärla und Kaarma wurde in diesem Sommer sachkundige ärztliche Hilfe zuteil: [A.Paldrock hat Kranke empfangen.]

## 1897

169. [Dr. Paldrock jt. sõidavad Pärsia piirile katku vastu võitlema] // Olevik. 1897. 8.apr., nr.14. Lk.330. (Uemad sõnumed.)

[Dr. Paldrock u.a. fahren zur Persischen Grenze, um gegen die Pest zu kämpfen.]

170. Katku vastu võitlema sõitsivad ... dr. parun Rosen ja dr. Paldrock // Eesti Postimees. 1897. 10.apr., nr.15. Lk.2. (Uemad sõnumid.)

Dr. Baron Rosen und Dr.Paldrock sind [nach Kaukasien] gefahren, um gegen die Pest zu kämpfen.

171. Lugejate tuttav dr. A.Paldrock on täna hommikul kodumaale tagasi jõudnud // Postimees. 1897. 1.nov., nr.245. Lk.3. (Kohalikud sõnumid.)

Dr. A.Paldrock, der den Lesern bekannt ist, ist heute früh in der Heimat angekommen.

## 1898

172. Arstiteaduse doktori aunime sai Jurjevi ülikoolis neil päevil tohter Aleksander Paldrock Jurjevist // Eesti Postimees. 1898. 17.dets., nr.51. Lk.2. (Omalt maalt; Jurjevist.)

In den letzten Tagen wurde A.Paldrock aus Jurjew zum Doktor der Medizin ernannt.

173. Arstiteaduse doktori aunime sai täna kohalikus ülikoolis meie lugejatele Kaukaasia reisikirjade läbi tuntud noor arstiteadlane Aleksander Paldrock.... // Postimees. 1898. 9.dets., nr.274. Lk.3. (Kohalikud sõnumid.)

Heute hat an der hiesigen Universität ein junger Medizinwissenschaftler, der unseren Lesern durch seine Reisebriefe aus Kaukasien bekannt ist, den Titel des Doktors der Medizin erhalten.

174. Noor arstiteadlane Aleksander Paldrock lõpetas praegu oma ülikooli tööd doktorieksamiga // Olevik. 1898. 15.dets., nr.50. Lk.1129. (Kodu. Kool. Kirik.)

Junger Medizinwissenschaftler A.Paldrock hat sein Studium mit Doktor-examen abgeschlossen.

## 1903

175. "Karskuse Sõbras" kõneles pühapäev 9.veebr. dr. A.Paldrock korseti kandmise kahjulikkudest tagajärgedest // Postimees. 1903. 11.veebr., nr.34. Lk.3. (Kohalikud sõnumid.)

Am Sonntag, dem 9.Febr. hat Dr. A.Paldrock im "Freund der Abstinenz" über schädliche Folgen des Korsett-tragens gesprochen.

## 1904

176. Dr. A.Paldrock... sai käsu sõjaväljale minna // Uudised. 1904. 14.dets., nr.107. Lk.4. (Kohalik elu.)

Dr. A.Paldrock hat den Befehl erhalten, in den Krieg zu ziehen.

177. Dr. Paldrock on ülikooli nõukogu poolt kohaliku ülikooli peale dotsendiks valitud // Uudised. 1904. 19.okt., nr.91. Lk.3. (Kohalik elu.)

Dr. Paldrock ist vom Senat der Universität zum Dozenten gewählt worden.

178. Uus eradotsent *dr. med.* A.Paldrock pidas ülikooli tööpõllule astudes kolmapäeval 20.skp. ülikooli aulas oma esimese ettelugemise // Postimees. 1904. 22.okt., nr.236. Lk.2-3. (Kohalikud sõnumid.)

Der neue Privatdozent Dr. med. A.Paldrock hat am Mittwoch, dem 20.Okt. zum Beginn seiner Tätigkeit an der Universität seine erste Vorlesung in der Aula gehalten.

179. Ein Gesuch des Stadtverordneten Dr. med. Alexander Paldrock, ihm die *venia legendi* als Privatdozent zu erteilen, wird... abschlägig beschieden... // Baltische Monatsschrift. 1904. Bd.58. S.77. (Baltische Chronik; 20.Jan., Jurjew (Dorpat).)

## 1905

180. A.Paldrock: Der Gonokokkus und seine Nährböden // St. Petersburger Medizinische Wochenschrift. 1905. Nr.29. S.308. (Protokolle des 16.Ärztetages der Gesellschaft Livländischer Aerzte in Jurjew vom 17.-19.Aug. 1904.)

*Idem.* Protokolle des 16. Ärztetages der Gesellschaft Livländischer Aerzte in Jurjew vom 17.-19.Aug. 1904. St. Petersburg, 1905. S.59-60. - S.-Abdr.

Vt. ka nr. 20.  
Sieh auch Nr.

181. Paldrock, Alexander // Brennsohn, I. Die Aerzte Livlands von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Riga, 1905. S.309-310. - Bibl. 5 Tit. - [Biogr.]
182. Vom Konseil der Jurjewschen Universität wird dem Dr. med. Paldrock die einmal versagte *venia legendi* als Privatdozent erteilt // Baltische Monatsschrift. 1905. Bd.60. S.22. (Baltische Chronik; 12.Okt.)

### 1907

183. Kiri Tartust: [A.Paldrocki loengust "Vanemuises" nahahaiguste kohta] // Vaade. 1907. 21.nov., nr.63. Lk.1. - Allk.: Juvenis.  
Ein Brief aus Tartu: [Über A.Paldrocks Vorlesung über die Hautkrankheiten im "Vanemuine".]
184. "Vanemuise" kõneõhtul 15.nov. kõneles eradotsent dr. A.Paldrock "inimese nahast" // Elu. 1907. 20.nov., nr.83. Lk.3.  
Am Vortragsabend, dem 15.Nov. hat Privatdozent Dr. A.Paldrock im "Vanemuine" über die Haut des Menschen gesprochen.

### 1909

185. Dr. med. Aleksander Paldrock // Postimees 1857-1907: 50-aastase kestuse mälestuseks. Tartu, 1909. Lk.212-213. - Fotoga.  
Dr. med. Aleksander Paldrock.

## 1910

186. Прив.-доц. А.К.Пальдрок демонстрировал больного с *pityriasis rubrae* // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1908-1909. Юрьев, 1910. С.65.

Privatdozent A.Paldrock hat einen Kranken mit *pityriasis rubrae* vorgeführt.

Vt. ka nr. 27, 188.

Sieh auch Nr.

187. Прив.-доц. А.К.Пальдрок сделал доклад: Сравнительное значение микроскопического и бактериологического исследования при диагнозе перелоя // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1908-1909. Юрьев, 1910. С.62-63.

Privatdozent A.Paldrock hat den Vortrag gehalten: Der vergleichende Wert mikroskopischer und bakteriologischer Untersuchungen bei der Diagnose der Gonorrhö.

Vt. ka nr. 23.

Sieh auch Nr.

188. Прив.-доц. А.К.Пальдрок сделал сообщение под заглавием: Случай *pityriasis rubrae*, излеченный карболовой кислотой // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1908-1909. Юрьев, 1910. С.75.

Privatdozent A.Paldrock hat eine Mitteilung gemacht: Ein Fall von *pityriasis rubrae* mit Karbolsäure geheilt.

Vt. ka nr. 27, 186.

Sieh auch Nr.

## 1911

189. Прив.-доц. А.К.Пальдрок демонстрировал больного с *erythema exudativum multiforme* // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1909-1910. Юрьев, 1911. С.305. (Административное заседание.)

Privatdozent A.Paldrock hat einen Kranken mit *erythema exudativum multiforme* vorgestellt.

190. Прив.-доц. А.К.Пальдрок сделал доклад: Курорт Аренсбург // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1909-1910. Юрьев, 1911. С.318-320.

Privatdozent A.Paldrock hat den Vortrag zum Thema "Kurort Arensburg" gehalten.

Vt. ka nr. 26, 54a.

Sieh auch Nr.

191. Прив.доц. А.К.Пальдрок сделал сообщение: Изготовление мулажей // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1909-1910. Юрьев, 1911. С.282.

Privatdozent A.Paldrock hat eine Vorlesung mit dem Titel "Die Herstellung von Moulagen" gehalten.

Vt. ka nr. 24, 28.

Sieh auch Nr.

## 1912

192. Kuidas küli, nõnda vili: Meie X-kiirte kaastööliselt: [Süüdistus A.Paldrocki aadressil] // Uus Ilm. 1912. 12.jaan., nr.2. Lk.1-2.

Wie die Saat, so die Ernte: [Die Beschuldigung gegen A.Paldrock.]

193. Прив.-доц. А.К.Пальдрок демонстрировал приборы для впрыскивания сальварсана // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1910-1911. Юрьев, 1912. С.272-273.

Privatdozent A.Paldrock hat ein Gerät zur Injektion von Salvarsan vorgeführt.

Vt. ka nr. 32, 195, 196.

Sieh auch Nr.

194. Прив.-доц. А.К.Пальдрок демонстрировал 3 больных // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1910-1911. Юрьев, 1912. С.292.

Privatdozent A.Paldrock hat drei Kranke gezeigt.



195. Прив.-доц. А.К.Пальдрок сделал сообщение под заглавием: О впрыскивание салварсана прокаженным // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1910-1911. Юрьев, 1912. С.285-287.

Privatdozent A.Paldrock hat eine Vorlesung mit dem Titel "Über die Injektion der Leprakranken mit Salvarsan" gehalten.

Vt. ka nr. 32, 193, 196.

Sieh auch Nr.

196. Прив.-доц. А.К.Пальдрок сделал сообщение под заглавием: Прибор для растворения Salvarsan'a // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1910-1911. Юрьев, 1912. С. 285.

Privatdozent A.Paldrock hat eine Vorlesung mit dem Titel "Das Gerät zur Lösung von Salvarsan" gehalten.

Vt. ka nr. 32, 193, 195.

Sieh auch Nr.

## 1913

197. Прив.-доц. А.К.Пальдрок прочитал отчёт о заграничной экскурсий студентов Юрьевского университета // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Юрьевском ун-те 1911-1912. Юрьев, 1913. С.427-428.

Privatdozent A.Paldrock hat den Bericht über die Exkursion der Studenten der Universität Jurjew ins Ausland vorgelesen.

Vt. ka nr. 29, 31.

Sieh auch Nr.

198. Прив.-доц. А.К.Пальдрок сообщил: Случай *anonychia* // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1911-1912. Юрьев, 1913. С.456.

Privatdozent A.Paldrock hat über den Fall *anonychia* berichtet.

Vt. ka nr. 36, 203.

Sieh auch Nr.

199. Т.Н.Сильченко сделал сообщение: Физические основы диатермии: [В обсуждение принимает участие А.Пальдрок] // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп.Юрьевском ун-те 1911-1912. Юрьев, 1913. С.453-454.

T.N.Siltschenko hat eine Vorlesung mit dem Titel "Physikalische Grundlagen der Diathermie" gehalten: [An der Erörterung beteiligt sich A.Paldrock.]

## 1914

200. Др. Гань. Демонстрация больного: [В обсуждение принимает участие А.Пальдрок] // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогшва при Имп. Юрьевском ун-те 1912-1913. Юрьев, 1914. С.220-221.

Dr.Gan. Das Vorführen eines Kranken: [An der Erörterung beteiligt sich A.Paldrock.]

201. Др. Э.М.Будуль сделал доклад: К статистике и этиологий прогрессивного паралича: [В обсуждение принимает участие А.Пальдрок] // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1912-1913. Юрьев, 1914. С.210-212.

Dr. E.Budul hat den Vortrag zum Thema: "Zur Statistik und Ätiologie der progressiven Paralyse" gehalten: [An der Erörterung beteiligt sich A. Paldrok.]

202. Прив.-доц. А.К.Пальдрок сделал сообщение под заглавием: Простой способ определения палочек проказы в исследуемой коже // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1912-1913. Юрьев, 1914. С.208.

Privatdozent A.Paldrock hat eine Vorlesung mit dem Titel "Eine einfache Methode die Leprabazillen in der zu untersuchenden Haut nachzuweisen" gehalten.

Vt. ka nr. 33, 35, 40.

Sieh auch Nr.

203. Прив.-доц. А.К.Пальдрок: Случай *anonychia totalis congenitae* // Труды и протоколы зас. Мед. О-во им. Н.И.Пирогова при Имп. Юрьевском ун-те 1912-1913. Юрьев, 1914. С.197.

Privatdozent A.Paldrock: Der Fall *anonychia totalis congenitae*.

Vt. ka nr. 36, 198.

Sieh auch Nr.

## 1917

204. [Otsus A.Paldrocki "Suguhaigused" levitamise kohta rahva hulgas] // Tallinna Teataja. 1917. 10.veebr., nr.34. Lk.3. (Kodumaalt.)

[Der Beschluß über die Verbreitung des Werkes von A.Paldrock "Geschlechtskrankheiten" unter der Bevölkerung.]

Vt. ka nr. 163.

Sieh auch Nr.

205. Põhja-Balti Keskkomitee väljaandel ilmus... raamat "Suguhaigused": [Lühiteade A.Paldrocki redigeeritud raamatu ilmumise kohta] // Postimees. 1917. 30.aug., nr.196. Lk.4.

Nordbaltisches Zentralkomitee hat das Buch "Geschlechtskrankheiten" veröffentlicht: [Ein Kurzbericht über die Veröffentlichung des vom A.Paldrock redigierten Buches.]

Vt. ka nr. 163.

Sieh auch Nr.

206. Tartu vaba ülikoolile uus direktor: [Vaba ülikooli direktoriks on valitud prof. dr. A.Paldrock] // Tallinna Teataja. 1917. 26./27.okt., nr.242. Lk.3. (Päevauudised.)

Der neue Direktor der freien Universität: [Zum Direktor der freien Universität ist Prof. Dr. A.Paldrock gewählt worden.]

## 1918

207. Eestlane - Tartu ülikooli korraliseks professoriks valitud // Tallinna Teataja. 1918. 13.märts., nr.3. Lk.3. (Päevauudised.)

Ein Este ist zum ordentlichen Professor der Universität Tartu gewählt worden.

## 1919

208. Kuresaare linna mudasupelusmaja, merevee ja õhuga ravitsemine on sel aastal avatud 1.juunist kuni 1.septembrini: [Mudaravila direktoriks prof. dr. A.Paldrock] // Tallinna Teataja. 1919. 15.apr., nr.97. Lk.4.

Das Haus für Schlambäder der Stadt Kuressaare, in dem die Behandlung durch Meereswasser und Luft stattfindet, ist in diesem Jahr vom 1.Juni bis zum 1.Sept. geöffnet: [Der Direktor der Schlambadeanstalt ist Prof. Dr. A.Paldrock.]

209. Kuressaare mudasupelus-asutus on tänävu 1.juunist kuni 1.septembrini avatud: Ravitsemisasutuse juhatajaks on prof. *dr. med.* A.Paldrock // Vaba Maa. 1919. 19.mai, nr.101. Lk.2. (Kodumaalt.)

Die Anstalt für Schlambäder in Kuressaare ist in diesem Jahr vom 1.Juni bis zum 1.Sept. geöffnet: Der Leiter der Heilanstalt ist Prof. Dr. med. A.Paldrock.

210. Prof dr. A.Paldrock ... jõudis pühapäeval Tartu, kus ta professori õpetoolile asub: // Postimees. 1919. 28.okt., nr.235. Lk.2. (Kohalikud teated.)

Prof. Dr. A.Paldrock ist am Sonntag in Tartu angekommen, wo er den Lehrstuhl des Professors übernehmen wird.

211. Prof. A.Paldrock on, nagu kuuleme, kindralstaabi poolt Kuressaare garnisoni peaarstiks nimetatud: [Sõnum] // Saarte Kaja. 1919. 8.mai, nr.40. Lk.3. (Kohalikud teated.); Postimees. 1919. 14.mai, nr.97. Lk.2. (Kodumaalt.)

Prof. Dr. Paldrock ist, wie man hört, vom Generalstab zum Chefarzt der Garnison von Kuressaare ernannt worden.

212. Sõjaväe arstide lühikeseajalised teaduslised kursused avatakse 27.novembril Tartus: [Kursuste korraldajaks on prof. Paldrock] // Tallinna Teataja. 1919. 19.nov., nr.253. Lk.3. (Päevauudised.)

Die kurzfristigen wissenschaftlichen Kurse der Militärärzte beginnen am 27.Nov. in Tartu : [Der Veranstalter der Kurse ist Prof. Paldrock.]

213. Tartu Ülikooli õppejõududeks on valitud... [naha- ja suguhaiguste õpetoolile... prof. *dr. med.* A.Paldrock...] // Postimees. 1919. 27.aug., nr.182. Lk.2-3. (Kohalikud teated.)

Zu den Lehrkräften der Universität Tartu sind gewählt worden: Unter anderem Prof. Dr. med. A.Paldrock auf den Lehrstuhl der Haut- und Geschlechtskrankheiten.

## 1920

214. Kuressaare linna muda-supelasutuses ravitsetakse heade tagajärgedega ... // Postimees. 1920. 17.mai, nr.129. Lk.1.

In den Schlambädern der Stadt Kuressaare sind die Behandlungsergebnisse gut.

215. Lähemast minevikust: [A.Paldrockile *venia legendi* keelamisest] // Postimees. 1920. 13.veebr., nr.39. Lk.3. (Seda ja teist.)

Aus der jüngsten Vergangenheit: [A.Paldrock wird die *venia legendi* versagt.]

216. Prof. dr. A.Paldrock... Kuressaare supelmaja direktoriks // Postimees. 1920. 28.veebr., nr.53. Lk.2. (Kohalikud teated.)

Prof. Dr. A.Paldrock... zum Direktor des Badehauses in Kuressaare gewählt.

217. Prof. Paldrocki kõne... Loodusuurijate Seltsis: [Tiisikuse ravimisest; Eelteade] // Postimees. 1920. 21.okt., nr.267. Lk.3. (Tartu teated.)

Prof. Paldrocks Rede in der Gesellschaft der Naturforscher: [Über die Behandlung der Tuberkulose.]

218. Prof. Paldrocki kõne tiisikuse uuest ravitsemise viisist: [Loodusuurijate Seltsi koosolekul peetud kõne lühikokkuvõtte] // Postimees. 1920. 22.okt., nr.268. Lk.3. (Tartu teated.)

Prof. Paldrocks Rede über die neue Behandlungsweise der Tuberkulose: [Eine kurze Zusammenfassung der Rede, die er in der Versammlung der Gesellschaft der Naturforscher gehalten hat.]

219. Заседание общества эстонских врачей // Народное дело. 1920. 3 ноябр., №77. С.3. (Эстония).

Die Sitzung der Estnischen Ärztegesellschaft.

## 1921

220. Dermatologia polikliiniku juhataja prof. A.Paldrock on oma suvepuhkuselt Tartu jõudnud ja oma ametikohustuste täitmisele asunud: [Sõnum] // Postimees. 1921. 12.sept., nr.208b. Lk.2. (Ülikool.)

Der Leiter der Dermatologischen Poliklinik Prof. A.Paldrock ist von seinen Sommerferien nach Tartu zurückgekehrt und hat sich seinen beruflichen Pflichten gewidmet.

221. Konik, K. Vastuseletus prof. Paldrockile // Vaba Maa. 1921. 30.mai., nr.137. Lk.7. (Tervishoid.)

Die Antwort an Prof. Paldrock.

Vt. ka nr. 57, 222.

Sieh auch Nr.

222. Konik, K. Õiendus "hra prof. Paldrocki õiguse jalule seadmise" kohta // Vaba Maa. 1921. 21.juuni., nr.159. Lk.7. (Kirjad toimetusele.)

Über die Wiederherstellung der Rechte von Prof. Paldrock.

Vt. ka nr. 57, 221.

Sieh auch Nr.

223. Prof. dr. Paldrocki loeng spordi üle // Postimees. 1921. 10.veebr., nr.33. Lk.3. (Tartu teated.)

Prof. Dr. Paldrocks Vorlesung über den Sport.

Vt. ka nr. 56.

Sieh auch Nr.

224. Röntgeni tehnika kursused... prof. Paldrocki hoolitsusel...: [Sõnum] // Postimees. 1921. 26.jaan., nr.20. Lk.3. (Ülikool.)

Die Kurse der Röntgentechnik unter der Leitung von Prof. Paldrock.

225. Valimised Loodusuurijate Seltsis: [ Paldrock jt.] // Postimees. 1921. 11.märts., nr.56. Lk.3. (Ülikool.)

Die Wahlen in der Gesellschaft der Naturforscher.

## 1922

226. Lugupidamisavaldus prof. Paldrockile: // Postimees. 1922. 30.okt., nr.251. Lk.2. (Tartu teated.)

Ehrenerweisung an Prof. Paldrock.

227. Pidalitõve arstimine söehappe lumega: Prof. A.Paldrocki uuemad katsed // Päevaleht. 1922. 4.nov., nr.270. Lk.6.

Die Behandlung der Lepra mit Kohlensäureschnee: Prof. A.Paldrocks neuere Experimente.

228. Prof. dr. A.Paldrock demonstreerib kahte tema poolt diagnostitsee-ritud *pityriasis rubra* ja üht *psoriasis vulgaris*'e juhtumit // Eesti Arst. 1922. Nr.12. Lk.560. (Tartu Eesti Arstide Seltsi teaduslikkude koosolekute protokollid.)

Prof. Dr. A.Paldrock führt zwei von ihm diagnostizierte Fälle von *pityriasis rubra* und einen Fall von *psoriasis vulgaris* vor.

229. Prof. dr. A.Paldrock: Leepra ravitsemisest söehappe lumega // Eesti Arst. 1922. Nr.12. Lk.559. (Tartu Eesti Arstide Seltsi teaduslikkude koosolekute protokollid.)

Die Behandlung der Lepra mit Kohlensäureschnee.

Vt. ka nr. 62, 239.

Sieh auch Nr.

230. Prof. dr. A.Paldrock: Uus leepra ravitsemismeetod // Eesti Arst. 1922. Nr.12. Lk.559. (Tartu Eesti Arstide Seltsi teaduslikkude koosolekute protokollid.)

Die neue Leprabehandlungsmethode.

231. Tartu tagasi jõudnud ja oma ametikohustuste täitmisele asunud on prof. J.Jõgever, prof. A.Paldrock [ jt.]: [Sõnum] // Postimees. 1922. 4.sept., nr.201. Lk.5. (Ülikool.)

Professoren J.Jõgever, A.Paldrock u.a.sind nach Tartu zurückgekehrt und haben sich wieder ihren beruflichen Pflichten zugewendet.

232. Teaduslikuks otstarbeks väljamaale komandeeritud: [Prof. A.Paldrock jt.; Sõnum] // Postimees. 1922. 4.apr., nr.77. Lk.3. (Ülikool.)

Zu wissenschaftlichen Zwecken ins Ausland beordnet: [ Prof.A.Paldrock u.a.]

233. Ungarisse!: [Satiir A.Paldrocki kohta] // Postimees. 1922. 8.apr., nr.81. Lk.9. - Allk.: Ise.

Nach Ungarn!: [Die Satire gegen A.Paldrock.]

234. Uus pidalitõve (lepra) arstimise viis: Prof. dr. Paldrocki katsed... // Vaba Maa. 1922. 24.sept., nr.223. Lk.4.

Eine neue Behandlungsweise der Lepra: Prof. Dr. Paldrocks Experimente.

235. Uus pidalitõve (lepra) arstimise viis: Prof. dr. Paldrocki seletused Tartu Eesti Arstide Seltsi koosolekul // Postimees. 1922. 22.sept., nr.217. Lk.5.

Eine neue Behandlungsweise der Lepra: Prof. Dr. Paldrocks Erklärungen vor der Versammlung der Tartuer Ärztegesellschaft Estlands.

236. Paldrock, Alexander // Brennsohn, I. Die Aertzte Estlands vom Beginn der historischen Zeit bis zur Gegenwart. Riga, 1922. S.490-491. - Bibl. 25 Tit. - [Biogr.]

## 1923

237. Liin, A. Prof. Paldrocki uuest pidalitõve ravitsemise meetodist // Vaba Maa. 1923. 13.dets., nr.287. Lk.2.

Über die neue Leprabehandlungsmethode von Prof. Paldrock.

238. Mõtteid valmivast intelligentsist. Tartu, 1923. 182 lk. Lk.154: A.Paldrocki ankeet.

Die Gedanken über die aufsteigende Intelligenz.

239. Pidalitõbe arstimisest sõehappe lumega: Prof. dr. A.Paldrocki akadeemilises arstiteaduse seltsis peetud kõne kokkuvõte // Tervis. 1923. Nr.10/11. Lk.126.- Allk.: G.B[ürger.]

Die Behandlung der Lepra mit Kohlensäureschnee.

Vt. ka nr. 62, 229.

Sieh auch Nr.

240. Prof. dr. A.Paldrock: Viimase aja saavutused leepira ravitsemise juures // Eesti Arst. 1923. Nr.4. Lk.113. (Sõjaväe arstide XII teadusline koosolek.)

Die Errungenschaften der letzten Zeit in der Behandlung der Lepra.

241. Suguhaiguste hädaoht: [ A.Paldrocki ettekande "Suguhaigused ja komblus" sisust] // Vaba Maa. 1923. 11.mai., nr.105. Lk.5. - Allk.: Vikt.

Die Gefahr der Geschlechtskrankheiten: [Über den Inhalt des Vortrages "Geschlechtskrankheiten und Ethik" von A.Paldrock.]

Vt. ka nr. 65, 71.

Sieh auch Nr.



242. "Voorusline elumees": [A.Paldrock näitemängus J.Seiboldi osas; Kuulutus] // Postimees. 1923. 30.okt., nr.290. Lk.6.

"Tugendhafter Lebemann": [A.Paldrock in der Rolle von J. Seibold.]

Vt. ka nr. 249, 251.

Sieh auch Nr.

243. Ühe arstiteaduslise ime paljastamine: Prof. Paldrocki pidalitõve arstimise viis arstide valju arvustuse all // Vaba Maa. 1923. 8.dets., nr.283. Lk.6. - Allk.: on.

Die Aufdeckung eines medizinischen Wunders: Prof. Paldrocks Methode zur Leprabehandlung unter scharfer Beurteilung der Ärzte.

## 1924

244. Dr. A.Lind-Lik: Süsihappe-lumega ravitsemise tagajärgede üle 13 pidalitõbise juures: [A.Paldrocki seisukohad arutluse käigus] // Eesti Arst. 1924. Nr.3. Lk.69-70. (Tartu Eesti Arstide Seltsi teaduslikkude koosolekute protokollid.)

Die Resultate der Behandlung mit Kohlensäureschnee bei 13 Leprakranken: [A.Paldrocks Standpunkte in der Diskussion.]

245. Normann, H. Muuli pidalitõbiste varjupaik: [A.Paldrocki osast leprosooriumi töös] // Agu. 1924. Nr.9. Lk.279-282.

Die Unterkunft für Leprakranke in Muuli: [Über A.Paldrocks Rolle in der Arbeit des Leprosoriums.]

246. Normann, H. Pidalitõbi ja selle ravitsemine söehappe lumega: [A.Paldrocki osast pidalitõve ravimisel] // Agu. 1924. Nr.10. Lk.321-324.

Die Lepra und deren Behandlung mit Kohlensäureschnee: [Über A.Paldrocks Rolle bei der Behandlung der Lepra.]

247. Prof. dr. A.Paldrock pidalitõve arstijana // Nädal: "Päevalehe" piltidega erileht. 1924. 14.juuli, nr.14. Lk.6. - Fotoga. - Allk.: N.K.

Prof. Dr. A.Paldrock als Spezialist gegen die Lepra.

248. Prof. dr. A.Paldrock: Pidalitõve arstimisviisi leidja // Agu. 1924. Nr.2. Lk.64. - Fotoga.

Prof. Dr. A.Paldrock : Der Entdecker der Methode zur Behandlung der Lepra.

249. Prof. Paldrock ja riigikohtu prokuröör "Estonia" teatri näitelaval? // Vaba Maa. 1924. 17.mai, nr.112. Lk.7.

Prof. Paldrock und der Staatsanwalt des Staatsgerichts auf der Bühne des Theaters "Estonia"?

Vt. ka nr. 242, 251.

Sieh auch Nr.

250. Prof. Paldrock sõidab Argentiinasse?: Argentiina kindralkonsuli memorandum // Vaba Maa. 1924. 29.juuni, nr.146. Lk.3. (Päevauudised.)

Wird Prof. Paldrock nach Argentinien fahren?: Das Memorandum des Argentinischen Generalkonsuls.

251. Tartu haritlaste näitemäng: [Prof. Paldrock vabrikant Seiboldi osas "Vooruslikus elumehes"] // Vaba Maa. 1924. 23.mai, nr.117. Lk.7. (Teater ja muusika.)

Das Schauspiel der Tartuer Intellektuellen: [Prof. Paldrock in der Rolle des Fabrikants Seibold im "Tugendhafter Lebemann".]

Vt. ka nr. 242, 249.

Sieh auch Nr.

## 1925

252. A.Paldrock demonstreerib kaks tervistunud leepra juhtu // Eesti Arst. 1925. Nr.11. Lk.347-349. (Tartu Eesti Arstide Seltsi teaduslikud koosolekud.)

A.Paldrock führt zwei geheilte Leprafälle vor.

253. Eesti teaduse suur võit: Prof. Paldrocki uurimused kinnitust leidmas // Vaba Maa. 1925. 17.okt., nr.241. Lk.5.

Ein großer Sieg der estnischen Wissenschaft: Die Untersuchungen von Prof. Paldrock finden Bestätigung.

254. Normann, H. Eesti muda-ravimisasutiste minevikust: [Ka A.Paldrockist] // Eesti Arst. 1925. Nr.6. Lk.161-167.

Über die Vergangenheit der Schlammbäder in Estland: [Über A.Paldrock.]

255. Pidalitõbi on arstitav: Prof. Paldrocki abinõu aitab // Vaba Maa. 1925. 16.okt., nr.240. Lk.3.

Die Lepra ist heilbar: Die Maßnahme von Prof. Paldrock hilft.

256. Prof. A.Paldrock'i uuemad tööd pidalitõve (leebra) arstimisel: [Sõnum] // Päevaleht. 1925. 9.dets., nr.334. Lk.5.

Neuere Arbeiten von Prof. A.Paldrock auf dem Gebiet der Lepra-behandlung.

257. Prof. A.Paldrock Nobeli auhinna kandidaat? // Postimees. 1925. 11.nov., nr.306. Lk.2.

Prof. A.Paldrock - ein Kandidat für den Nobelpreis?

258. Prof. A.Paldrock pühitseb käesolevas detsembris 30.a. arstijuubelit // Eesti Arst. 1925. Nr.12. Lk.384. (Kroonika.)

Prof. A.Paldrock feiert in diesem Dezember sein 30-jähriges Arztjubiläum.

259. Prof. Paldrock ja Nobeli auhind: Teated prof. Paldrocki Nobeli auhinna kandidatuuri asjus // Vaba Maa. 1925. 17.nov., nr.267. Lk.3. (Päevauudised.)

Prof. Paldrock und der Nobelpreis: Die Mitteilungen über Prof. Paldrock's Kandidatur für den Nobelpreis.

260. Prof. Paldrock pidalitõbe arstimas // Esmaspäev. 1925. 19.okt., nr.42. Lk.2: ill.

Prof. Paldrock bei der Behandlung der Lepra.

261. San.-kindralmajor prof. A.Paldrock: Vajumisreaktsioon ja tema väärtus // Eesti Arst. 1925. Nr.3. Lk.91-92. (Sõjaväe arstide XV teaduslik koosolek 25.jaan. 1925.)

Sanitäts-Generalmajor Prof. A.Paldrock: Die Senkungsreaktion und ihr Wert.

Vt. ka nr. 74, 75, 76.

Sieh auch Nr.

262. Schlossmann, K. Mõõdapäsemata tarvilikud märkused prof. A.Paldrock'i leiduse ja söehappe lumega leepra ravitsemise kohta // Postimees. 1925. 30.okt., nr.294. Lk.5.

Einige äußerst nützliche Bemerkungen zum Forschungsergebnis über die Leprabehandlung mit Kohlensäureschnee von Prof. A.Paldrock.

263. Võhiku pilk arstiteaduslike töösse: [A.Paldrocki avastusest pidalitõve ravimisel] // Postimees. 1925. 16.okt., nr.280. Lk.4. - Allk.: A.J.

Ein Laienblick in die medizinwissenschaftliche Arbeit: [Über A.Paldrock's Entdeckung bei der Leprabehandlung.]

264. Võitlus inimsoo hirmsama vaenlasega: Prof. A.Paldrocki tagajärjekad katsed leepra arstimisel // Päevaleht. 1925. 15.juuli, nr.187. Lk.2. - Allk.: Rbn.

Der Kampf mit dem schrecklichsten Feind der Menschheit: Prof. A.Paldrock's erfolgreiche Experimente bei der Leprabehandlung.

265. Kuriks, O. Kornealmikroskoopilise Beobachtungen bei Augenlepra: [Über die Methode von A.Paldrock] // Klinische Monatsblätter für Augenheilkunde. 1925. Bd.74, [Nr.] 91. S.749-755.

## 1926

266. A.Paldrock: Leepratekitaja keemiast // Eesti Arst. 1926. Nr.7. Lk.271-272. (Tartu Eesti Arstide Seltsi teaduslikud koosolekud.)

Über die Chemie des Lepraerregers.

Vt. ka nr. 68, 72, 80, 85, 93, 103.

Sieh auch Nr.

267. Paldrock, Aleksander // Eesti biograafiline leksikon. Tartu, 1926-1929. Lk.361-362. - Allk.: T[oimetus.]

Estnisches biographisches Lexikon: [Biogr. Angaben.]

268. Pidalitõve arstimine: Prof. Paldrock'i poolt ravitsetud ja leprosooriumist vabastatud pidalitõbised ei ole terved // Vaba Maa. 1926. 7.märts, nr.56. Lk.9. - Allk.: K.R.B.

Die Behandlung der Lepra: Die von Prof. Paldrock behandelten und vom Leprosorium befreiten Leprösen sind nicht gesund.

269. Prof. A.Paldrock sõidab aprilli lõpul Moskvast ärapeetavale leprakonverentsile // Üliõpilasleht. 1926. 1.apr., nr.4. Lk.68. (Akadeemiline kroonika.); Postimees. 1926. 18.märts, nr.76. Lk.5. (Ülikool.)

Prof. A.Paldrock fährt Ende April nach Moskau zur Leprakonferenz.

270. Professor *dr. med.* A.Paldrock // Hoia Ronk. Kaasaegsed. Tartu, 1926. Lk.33-36. - Karikatuuriga.

Prof. Dr. med. A.Paldrock.

271. Prof. Paldrock ei taha Kuressaare linnavalitsusele järele anda: [Purjehaji maksustamisest] // Vaba Maa. 1926. 27.nov., nr.279. Lk.6.

Prof. Paldrock will gegenüber der Stadtverwaltung von Kuressaare nicht nachgeben: [Über die Steuern seiner Segelyacht.]

272. Prof. Paldrocki väliteekonnalt: [Ülevenemaalisel leepra vastu võitlemise konverentsil ja eriloenguga Soomes] // Vaba Maa. 1926. 5.mai, nr.103. Lk.5.

Von Prof. Paldrocks Auslandsreise: [Auf der gesamtrossischen Leprakonferenz und mit einer Extravorlesung in Finnland.]

273. Prof. Paldrock sõidab Venemaale... // Vaba Maa. 1926. 30.märts, nr.75. Lk.2. (Päevauudised.)

Prof. Paldrock wird nach Rußland fahren.

274. Prof. Paldrock Venemaa reisilt tagasi jõudnud // Postimees. 1926. 5.mai, nr.119. Lk.5. (Tartu teated.)

Prof. Paldrock ist von der Reise nach Rußland zurückgekehrt.

275. Aleksander Paldrock: [Elämäkerta] // *Duodecim*. 1926. N:o 5. S.373-376. - Valokuv. k. - Allekirj.: Y.K[ajava.]

276. Prof. A.Paldrock reist zur Teilnahme am [an der] Lepra-Konferenz nach Rußland ab // Neues Arensburger Wochenblatt. 1926. 23.Apr., Nr.13. [S.2.] (Lokales.)

277. A.Paldrock demonstreerib haiget kiirelt paranenud *gumma exulcerans*’iga // Eesti Arst. 1927. Nr.3. Lk.115. (Tartu Eesti Arstide Seltsi teaduslikud koosolekud.)

A.Paldrock zeigt ein schnell geheiltes *gumma exulcerans*.

278. Huvi prof. Paldrocki lepraravimisviisi vastu: [Saksamaa ajakirjast "Illustrierte Medizinische und Bäder-Zeitung"; Teade] // Postimees. 1927. 21.juuli, nr.194. Lk.5.

Das Interesse für die Leprabehandlung von Prof. Paldrock: [Aus der deutschen Zeitschrift "Illustrierte Medizinische und Bäder-Zeitung".]

279. Normann, H. Tartu Ülikooli Dermatoloogia polikliinik: Ajalooline ülevaade: [Ka A.Paldrockist] // Kodu. 1927. Nr.1. Lk.28-31. - Fotoga.

Die Dermatologische Poliklinik der Universität Tartu: Eine historische Übersicht: [Über A.Paldrock.]

280. Prof. A.Paldrock Genfi: [Sõnum] // Postimees. 1927. 30.aug., nr.234. Lk.5. (Ülikool.)

Prof. A.Paldrock fährt nach Genf.

281. Prof. A.Paldrock keiserliku Saksa loodusuurijate akadeemia liikmeks nimetatud // Päevaleht. 1927. 9.apr., nr.98. Lk.8.

Prof. A.Paldrock ist zum Mitglied der Kaiserlichen Deutschen Akademie der Naturforscher ernannt worden.

282. Prof. A.Paldrock on valitud auesimeheks Pariisis asutatud rahvusvahelises lepraseltsis Société internationale de léprologie... // Eesti Arst. 1927. Nr.3. Lk.138. (Kroonika.)

Prof. A.Paldrock ist zum Ehrenvorsitzenden des in Paris gegründeten internationalen Lepraverains gewählt worden.

283. Prof. A.Paldrock on valitud Halles oleva Saksa loodusuurijate akadeemia liikmeks // Eesti Arst. 1927. Nr.4. Lk.183. (Kroonika.)

Prof. A.Paldrock ist zum Mitglied der Deutschen Akademie der Naturforscher in Halle gewählt worden.

284. Prof. A.Paldrock on valitud 24.mail s.a. Kubaani dermatoloogia ning veneroloogia seltsi (Nõukogude Venes) auliikmeks teenete eest leepra uurimise alal // Eesti Arst. 1927. Nr.7. Lk.262. (Kroonika.)

Prof. A.Paldrock ist am 24.Mai d.J. zum Ehrenmitglied der Kubanschen Dermatologischen und Venerologischen Gesellschaft gewählt worden.

285. Prof. A.Paldrock - [Pariisis asuva] leproloogide seltsi aupresident // Postimees. 1927. 26.märts, nr.84. Lk.7.

Prof. A.Paldrock - Ehrenpräsident der Leprologengesellschaft [in Paris].

286. Prof. A.Paldrock rahvusvahelise leproloogia seltsi aupresidendiks valitud // Päevaleht. 1927. 28.märts, nr.86. Lk.7. (Tartust.)

Prof. A.Paldrock ist zum Ehrenpräsidenten der internationalen Lepragesellschaft gewählt worden.

287. Prof. A.Paldrock võttis osa Genfi konverentsist // Eesti Arst. 1927. Nr.9. Lk.382. (Kroonika.)

Prof. A.Paldrock nahm an der Genfer Konferenz teil.

288. Prof. dr. A.Paldrock: 30.aug. kuni 1.sept. s.a. võttis prof. dr. A.Paldrock osa Genfis kokkukutsutud rahvaste kasvamise küsimuse arutamise konverentsist: [Sõnum] // Eesti Naine. 1927. Nr.10. Lk.229. - Fotoga.

Vom 30.Aug. bis zum 1.Sept. dieses Jahres nahm Prof. A.Paldrock an der Konferenz in Genf teil, die zur Erörterung der Frage des Völkerwachstums zusammengerufen wurde.

289. Prof. Paldrocki kutsutakse välismaile: Ettepanekud Siamist, Kolumbiast ja Indiast: Ülesandeks leepra vastu võitlemine // Vaba Maa. 1927. 13.sept., nr.214. Lk.4. - Allk: P.S.

Prof. Paldrock ist ins Ausland eingeladen worden: Es gibt Einladungen nach Siam, Kolumbien und Indien, um dort gegen die Lepra zu kämpfen.

290. Prof. Paldrock välismaa ajakirjanduses: ["Pragsky Illustrirovany Zprawodaj". 1926. Nr.51; "General-Anzeiger für Stettin und die Provinz Pommern". 1926. Nr.843; "Bilder zur Zeitgeschichte". 1926. Nr.49] // Postimees. 1927. 10.jaan., nr.9. Lk.4.

Prof. Paldrock in der ausländischen Presse.

291. Rängel, A. Leprateraapiast: [A.Paldrocki uuringutest] // Eesti Arst. 1927. Nr.8. Lk.305-313.

Über die Lepratherapie: [Über A.Paldrocks Untersuchungen.]

292. Die Kubansche Dermatologisch-Venerologische Gesellschaft wählte... und A.Paldrock-Dorpat zu Ehrenmitgliedern // Dermatol. Wochenschrift. 1927. Bd.85, Nr.42. S.1480. (Tagesgeschichtliche Nachrichten.)

293. Normann, H. Die Rettung der Unrettbaren: Die neue Methode der Behandlung von Lepra mit Kohlensäureschnee: [Über die Methode von A.Paldrock] // Illustrierte Medizinische und Bäder-Zeitung. [1927.] Nr.1. S.3-4: Ill.

## 1928

294. Inimesed said uuesti elavaks: [Tänu prof. Paldrockile paranes Audakus neli pidalitöbist] // Vaba Maa. 1928. 27.juuli, nr.171. Lk.3.

Die Menschen wurden wieder für das Leben gewonnen: [Dank Prof. Paldrock haben sich vier Leprakranke im Leprosorium Audaku geheilt.]

295. Nobeli auhinna kandidaadid: Prof. Paldrockil kolm võistlejat // Postimees. 1928. 24.okt., nr.290. Lk.7.

Die Kandidaten für den Nobelpreis: Prof. Paldrock hat drei Konkurrenten.

296. Prof. A.Paldrock on valitud 11.sept. s.a. Rootsi Arstide Seltsi välismaa-liikmeks... // Eesti Arst. 1928. Nr.9. Lk.342. (Kroonika.)

Prof. A.Paldrock ist zum Außenmitglied der Schwedischen Ärztegesellschaft gewählt worden.

297. Prof. Paldrock ei saanud Nobeli auhinda // Vaba Maa. 1928. 27.okt., nr.250. Lk.3.

Prof. Paldrock hat den Nobelpreis nicht erhalten.

298. Prof. Paldrocki edu Stockholmis: [Valiti Rootsi Arstide Seltsi välisliikmeks] // Päevaleht. 1928. 14 .sept., nr.250. Lk.3. - Fotoga.



Prof. Paldrocks Erfolg in Stockholm: [Er ist zum Außenmitglied der Schwedischen Ärztgesellschaft gewählt worden.]

299. Prof. Paldrock ja uued "elavad inimesed" // Päevaleht. 1928. 22.okt., nr.288. Lk.2.

Prof. Paldrock und wieder für das Leben gewonnene Menschen.

300. Prof. Paldrock jäi ilma Nobeli auhinnast... // Esmaspäev. 1928. 29.okt., nr.44. Lk.2. (Lainud nädal.)

Prof. Paldrock hat den Nobelpreis nicht erhalten.

301. Prof. Paldrock kavatses muretseda Finsen-Reyn'i aparadi, milleks on temale luba antud // Eesti Arst. 1928. Nr.2. Lk.79. (Ülikooli arstiteaduskonnast; Kroonika.)

Prof. A.Paldrock hat die Absicht, sich den Finsen-Reyn-Apparat anzuschaffen, wofür er die Genehmigung erhalten hat.

302. Prof. Paldrock - Nobeli auhinna kandidaat // Postimees. 1928. 18.okt., nr.284. Lk.7.

Prof. Paldrock - der Kandidat für den Nobelpreis

303. Suvereisistipendiumid saavad prof. A.Paldrock [jt.] // Eesti Arst. 1928. Nr.5. Lk.167. (Ülikooli arstiteaduskonnast; Kroonika.)

Prof. A.Paldrock u.a. erhalten Stipendien für eine Sommerreise.

- 303a. Tõuse üles ja kõnni: [Tänu A.Paldrocki ravimeetodile paranes Audakus neli pidalitõbist] // Põltsamaa Teataja. 1928. 28.juuli, nr.13. Lk.1.

Steh auf und lauf!: [Dank Prof. A.Paldrocks Heilmethode haben sich vier Leprakranke in Audaku geheilt.]

304. Ülikooli esindaja Ungari pidustustel: [Hõimukongressile prof. A.Paldrock jt.] // Postimees. 1928. 6.juuni, nr.150. Lk.7.

Die Vertreter der Universität fahren nach Ungarn: [A.Paldrock u.a.]

305. Prof. A.Paldrock in Dorpat wurde zum Mitglied der Kaiserlichen Deutschen Akademie der Naturforscher in Halle a.d.S. ernannt... // Dermatol. Wochenschrift. 1928. Nr.7. S.256. (Tagesgeschichtliche Nachrichten.)

## 1929

- 305a.Eesti Vabariigi Tartu Ülikool 1919-1929. Tartu, 1929. XVI, 432 lk.: ill.

Lk.22, 34, 88, 156, 170: A.Paldrock.

Die Universität Tartu der Republik Estland 1919-1929.

306. Prof. A.Paldrockile annetas Ungari kuningriigi regent 2.järgu Ungari risti teenete eest // Eesti Arst. 1929. Nr.4. Lk.166. (Kroonika.)

Der Regent des Ungarischen Königreichs hat an Prof. A.Paldrock das Kreuz Ungarns der 2.Klasse verliehen.

307. Põld, P. Tartu Ülikool 1918-1929: Ülevaade Eesti Ülikooli kujunemisest tema esimesel aastakümnel. Tartu, 1929.

Lk.34: A.Paldrock.

Universität Tartu 1918-1929: Eine Übersicht der Bildung der Estnischen Universität im ersten Jahrzehnt ihrer Existenz.

308. Ungari aumärgid Eesti tegelastele: [A.Paldrockile "Pour la mérite" ordu 2. klassi aumärk] // Postimees. 1929. 23.veebr., nr.53. Lk.3.

Auszeichnungen Ungarns an bekannte Persönlichkeiten Estlands: [A.Paldrock hat die Auszeichnung der 2.Klasse des Ordens "Pour la mérite" erhalten.]

## 1930

309. Prof. A.Paldrock esines Königsbergis Saksa loodusuurijate ja arstide seltsi 91.aastapäeval ettekandega pidalitõve ravimisest // Eesti Arst. 1930. Nr.10. Lk.406. (Kroonika.)

Prof. A.Paldrock hat in Königsberg am 91.Jahrestag der Deutschen Naturforscher- und Ärztegesellschaft den Vortrag über die Behandlung der Lepra gehalten.

310. Prof. Paldrocki arstimisviisi tegi terveks kolm pidalitõbist // Päeva-  
leht. 1930. 2.sept., nr.238. Lk.5.

Prof. Paldrock's Behandlungsweise hat drei Leprakranke geheilt.

311. Rahvalik loeng tervishoiust : A.Paldrock "Suguhaigused ja komb-  
lus": [Sõnum] // Postimees. 1930. 25.okt., nr.290. Lk.7. (Kõned,  
koosolekud ja pidud.)

Eine populäre Vorlesung über die Gesundheitspflege: A.Paldrock "Ge-  
schlechtskrankheiten und Ethik".

312. Suguhaigused rahvaste hävitajana: Prof. A.Paldrocki loengult //  
Postimees. 1930. 28.okt., nr.293. Lk.4.

Geschlechtskrankheiten als Vernichter der Völker: Von der Vorlesung von  
Prof. A.Paldrock.

313. Välismaale sõidavad suvevaheajaks: [A.Paldrock jt.; Sõnum] //  
Postimees. 1930. 27.mai, nr.142. Lk.3. (Ülikool.)

In den Sommerferien fahren ins Ausland : [Prof. A.Paldrock u.a.]

## 1931

### 60. sünnipäev

#### Zum 60. Geburtstag

314. Kornel, G. Prof. Aleksander Paldrock: 60. sünnipäev // Eesti Arst.  
1931. Nr.5. Lk.350-351. (Tähtpäevad.)

Prof. Aleksander Paldrock: Der 60.Geburtstag.

315. Prof. A.Paldrocki austamisaktus // Päevaleht. 1931. 22.mai, nr.138.  
Lk.6.

Der Festakt zu Ehren von Prof. A.Paldrock.

316. Prof. A.Paldrocki kahekordne juubel: Pühitseb täna oma 60.a.  
sünnipäeva ja 35.a. teadusliku töö juubelit // Postimees. 1931.  
16.mai, nr.131. Lk.4: ill.

Das doppelte Jubiläum von Prof. A.Paldrock: Er feiert heute seinen 60-jährigen Geburtstag und das 35-jährige Jubiläum seiner wissenschaftlichen Arbeit.

317. Prof. A.Paldrocki 60. sünnipäev: 25.[!35].a. teaduslikku tegevust // Päevaleht. 1931. 16.mai, nr.132: ill.

Der 60. Geburtstag von Prof. A.Paldrock: 25 [!35] Jahre wissenschaftliche Tätigkeit.

318. Prof. dr. med. Aleksander Paldrock // Olion. 1931. Nr.5/6. Lk.238. - Fotoga.

Prof. Dr. med. A.Paldrock.

319. Kehakultuuri Sihtkapitali Valitsusse esindajaks on valitud prof. A.Paldrock: [Sõnum] // Eesti Arst. 1931. Nr.9. Lk.565.

Prof. A.Paldrock ist als Vertreter in die Verwaltung der Stiftung für Körperkultur gewählt worden.

320. Noorte seksuaalprobleem: Prof. A.Paldrocki ettekanne // Postimees. 1931. 3.märts, nr.61. Lk.2.

Das Sexualproblem der Jugendlichen: Prof. A.Paldrocks Vortrag.

## 1932

321. Dermatoloogia ja leepra seksiooni resolutsioonid: [Sõnavõttud: A.Paldrock jt.] // Eesti Arst. 1932. Lisa. Lk.158. ( II Eesti Arstide Kongress.)

Die Resolutionen der Abteilungen für Dermatologie und Lepra: [Zum Wort greifen: A.Paldrock u.a.]

322. Eesti arstiteaduse võidukäik: Prof. Paldrock käis Hamburgis Saksa arstidele nõu andmas // Vaba Maa. 1932. 11.juuni, nr.135. Lk.3.

Der Triumph der estnischen Medizinwissenschaft: Prof. Paldrock ist in Hamburg zur Beratung der deutschen Ärzte gewesen.

323. "Estonia" näitlejate intiimõhtu: [A.Paldrocki loeng anekdootidest; Sõnum] // Päevaleht. 1932. 22.okt., nr.289. Lk.3.

Ein intimer Abend der Schauspieler des Theaters "Estonia": [A.Paldrocks Vorlesung über die Anekdoten.]

324. Gustav Adolfi 300.a. surmapäeva puhul: [Uppsala ülikooli au-doktoriteks prof. A.Paldrock jt.] // Postimees. 1932. 26.okt., nr.251. Lk.5. (Ülikool.)

Zum 300-jährigen Todestag von Gustav Adolf: [Zu den Ehrendoktoren der Universität Uppsala wurden Prof. A.Paldrock u.a.]

325. Homme prof. A.Paldrocki loeng: [Juuste tervishoiust] // Päevaleht. 1932. 23.apr., nr.110. Lk.5: ill.

Morgen findet die Vorlesung von Prof. A.Paldrock statt: [Über die Gesundheit des Haares.]

326. Juukste tervishoid: Prof. Paldrocki loeng "Rekordis" // Vaba Maa. 1932. 26.apr., nr.97. Lk.7.

Die Haarpflege: Prof. Paldrocks Vorlesung im "Rekord".

327. Kuidas hoolitseda naha eest?: Prof. Paldrocki loeng // Päevaleht. 1932. 3.sept., nr.240. Lk.6. (Kohalikke teateid.)

Wie pflegt man die Haut?: Prof. Paldrocks Vorlesung.

328. Kuidas ravida juukseid: [Kokkuvõte A.Paldrocki loengust] // Vaba Maa. 1932. 13.sept., nr.215. Lk.5.

Wie sollte man das Haar behandeln: [Die Zusammenfassung der Vorlesung von A.Paldrock.]

329. Kõne juukseravist: [Kokkuvõte A.Paldrocki loengust] // Päevaleht. 1932. 13.sept., nr.250. Lk.5.

Eine Rede über die Haarpflege: [Die Zusammenfassung der Vorlesung von A. Paldrock.]

330. Laatsaruse ordu märk prof. Paldrokile // Päevaleht. 1932. 28.juuli, nr.203. Lk.2.

Das Abzeichen des Lazarus-Ordens an Prof. Paldrok.

331. Leedu arstid Eesti sanitaaroludest // Päevaleht. 1932. 29.nov., nr.327. Lk.1.

Die Ärzte Lithauens über die sanitären Verhältnisse in Estland.

- 331a. Muru, J. Tartu eesti korporatsioonid enne Eesti iseseisvumist: [Frat. Estica ja A.Paldrock] // Tartu Üliõpilaskonna ajalugu / Toim. J.Vasar. Tartu, 1932. Lk.188-205: ill.  
 Estnische Korporationen in Tartu vor der Unabhängigkeit Estlands: [Frat. Estica und A.Paldrock.]
332. Neggo, V. Kuhu ulatuvad korp. "Fraternitas Estica" juured: [A.Paldrockist jt.] // Üliõpilasleht. 1932. 9.mai, nr.5. Lk.86-115: ill.  
 Wie weit geht die Korporation Frat. Estica in der Geschichte zurück?: [Über A.Paldrock u.a.]
333. Neggo, V. Mõnda korp. "Frat. Estica" elust 1907-1919: [A.Paldrockist jt.] // Üliõpilasleht. 1932. 9.mai, nr.5. Lk.116-122.  
 Einiges vom Leben der Korp. Frat. Estica 1907-1919 : [Über A.Paldrock u.a.]
334. Normann, H. Pidalitõbiste maja: [Muuli leprosooriumist ja A.Paldrockist] // Olion. 1932. Nr.2(26). Lk.70-71.  
 Das Haus der Leprakranken: [Über das Leprosorium Muuli und A.Paldrock.]
335. Ordu suurrist prof. A.Paldrockile: Välismaa austusavaldus Eesti teadusele ja teadusmehele // Postimees. 1932. 28.juuli, nr.174. Lk.3.  
 Das Großkreuz des Ordens für Prof. A.Paldrock: Eine ausländische Auszeichnung gegenüber der estnischen Wissenschaft und den estnischen Wissenschaftlern.
336. Paldrock, Aleksander // Eesti avalikud tegelased: Eluloolisi andmeid. Tartu, 1932. Lk.226.  
 Die Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens Estlands: Biogr. Angaben.
337. Prof. A.Paldrock [jt.] Upsala Ülikooli audoktoriteks: [Sõnum] // Päevaleht. 1932. 26.okt., nr.293. Lk.4.  
 Prof. A.Paldrock u.a. sind zu Ehrendoktoren der Universität Uppsala gewählt worden.
338. Prof. A.Paldrock, keda valiti Upsala Ülikooli audoktoriks, käis novembri alul Upsalas audoktori promotsioonil // Eesti Arst. 1932. Nr.11. Lk.597. (Kroonika.)

Prof. A.Paldrock, der zum Ehrendoktor der Universität Uppsala gewählt worden ist, wohnte Anfang November der Promotion der Ehrendoktoren in Uppsala bei.

339. Prof. A.Paldrock sai Madriidist Püha Laatsaruse ordult diplomi ordu suur-risti annetamise kohta... // Eesti Arst. 1932. Nr.8. Lk.462. (Kroonika.)

Prof. A.Paldrock hat aus Madrid vom St.Lazarus-Orden das Diplom über die Verleihung des Großkreuzes des Ordens erhalten.

340. Prof. A.Paldrock valiti suure häälteenamusega Kuresaare suvekuningaks // Eesti Arst. 1932. Nr.8. Lk.462. (Kroonika.)

Prof. A.Paldrock wurde mit großer Stimmenmehrheit zum Sommerkönig von Kuressaare gewählt.

341. Professorid A.Paldrock [jt.] on valitud Gustav Adolfi 300.a. surmapäeva puhul Upsala Ülikooli audoktoreiks // Üliõpilasleht. 1932. 28.okt., nr.9. Lk.243. (Akadeemilisi teateid.)

Die Professoren A.Paldrock [u.a.] sind anlässlich des 300-jährigen Todestages von Gustav Adolf zu Ehrendoktoren der Universität Uppsala gewählt worden.

342. Professor Paldrocki loeng naha- ja iluravist // Päevaleht. 1932. 6.sept., nr.243. Lk.4.

Prof. Paldrocks Vorlesung über die Haut- und Schönheitspflege.

343. Professor Paldrocki loeng [suguhaigustest]: [Sõnum] // Päevaleht. 1932. 22.okt., nr.289. Lk.5. - Fotoga.

Prof. Paldrocks Vorlesung [über die Geschlechtskrankheiten.]

344. Prof. Paldrocki loeng juuste haigustest // Päevaleht. 1932. 26.apr., nr.113. Lk.4.

Prof. Paldrocks Vorlesung über die Haarkrankheiten.

345. Prof. Paldrocki loeng: [Sõnum] // Päevaleht. 1932. 20.okt., nr.287. Lk.5.

Prof. Paldrocks Vorlesung.

346. Prof. Paldrocki loeng pühapäeval // Päevaleht. 1932. 31.aug., nr.237. Lk.6. (Kohalikke teateid.)  
Prof. Paldrocks Vorlesung am Sonntag.
347. Prof. Paldrocki suur edu Soomes: [Sõnum] // Päevaleht. 1932. 10.nov., nr.308. Lk.4.  
Prof. Paldrocks großer Erfolg in Finnland.
348. Prof. Paldrock Soome presidendi juures: Soe vastuvõtt Eesti teadusemeestele Soomes ja Rootsisis // Päevaleht. 1932. 11.nov., nr.309. Lk.2.  
Prof. Paldrock beim Präsidenten Finnlands: Ein warmer Empfang estnischer Wissenschaftler in Finnland und Schweden.
349. Püha Laatsaruse ordu autähed prof. Paldrockile // Vaba Maa. 1932. 28.juuli, nr.175. Lk.3.  
Die Auszeichnungen des St.Lazarus-Ordens für Prof. Paldrock.
350. Tartu Eesti Arstide Seltsi erakorraline koosolek prof. A.Paldrock'i 60.a. sünnipäeva puhul... // Eesti Arst. 1932. Nr.11. Lk.586-588.  
Die außerordentliche Versammlung der Tartuer Ärztesgesellschaft Estlands zum 60. Geburtstag von Prof. A.Paldrock...
351. Tartu professorid Rootsisis: [A.Paldrock jt.] // Postimees. 1932. 9.nov., nr.263. Lk.5.  
Tartuer Professoren in Schweden: [A.Paldrock u.a.]
352. Täna prof. A.Paldrocki loeng: [Juuste haigustest] // Päevaleht. 1932. 24.apr., nr.111. Lk.4.  
Heute findet eine Vorlesung von Prof. A.Paldrock statt: [Über die Haarkrankheiten.]
353. Täna räägib prof. Paldrock: [Teemal "Omakaitse suguhaiguste vastu"] // Päevaleht. 1932. 23.okt., nr.290. Lk.7. (Kino.)  
Heute spricht Prof. Paldrock: [Zum Thema "Individueller Schutz gegen Geschlechtskrankheiten".]



354. Wöhrmann, A. *Fraternitas Estica* 1919-1932: [Auvilistlasest A.Paldrockist] // Üliõpilasleht. 1932. 9.mai, nr.5. Lk.122-124.  
*Frat. Estica* 1919-1932: [Über den Ehrenphilister A.Paldrock.]
355. Dem Lepraforscher Prof. A.Paldrock in Tartu wurde das Großkreuz des St.Lazarusordens zu Jerusalem verliehen // *Dermatol. Wochenschrift*. 1932. Bd.95, Nr.36. S.1324. (Tagesgeschichtliche Nachrichten.)
356. Prof. A.Paldrock in Tartu (Dorpat) zum Ehrendoktor der Universität Upsala // *Dermatol. Wochenschrift*. 1932. Bd.95, Nr.49. S.1784. (Tagesgeschichtliche Nachrichten.)

### 1933

357. Auliikmete valimine: [Tartu Eesti Arstide Seltsis] // *Eesti Arst*. 1933. Nr.2. Lk.99. (Arstiliste organisatsioonide tegevusest.)  
 Die Wahl der Ehrenmitglieder: [In der Gesellschaft der Tartuer Ärzte Estlands.]
358. Karell, U. Melanoomi juht: [Arutluses A.Paldrocki seisukohad] // *Eesti Arst*. 1933. Nr.4. Lk.205-206. (Tartu Eesti Arstide Seltsi teaduslikud koosolekud.)  
 Der Fall von Melanom: [A.Paldrocks Standpunkte in der Erörterung.]
359. 3 pidalitõbist Audako leprosooriumis terveks saanud // *Päevaleht*. 1933. 15.aug., nr.220. Lk.1.  
 Drei Lepröse im Leprosorium Audaku geheilt.
360. Kuuda leprosooriumis 4 pidalitõbist terveks saanud // *Päevaleht*. 1933. 23.sept., nr.259. Lk.4.  
 Im Leprosorium Kuuda vier Lepröse geheilt.
361. Pidalitõbi: Prof. A.Paldrock'i referaat Tartus // *Vaba Maa*. 1933. 28.nov., nr.279. Lk.5.  
 Die Lepra: Prof. A.Paldrocks Referat in Tartu.

362. Pidalitõbised saavad puhtaks: Põhja-Eestis väheneb pidalitõbi laiaulatuslikult // Päevaleht. 1933. 16.mai, nr.132. Lk.2.

Leprakranke werden gesund: In Nordestland nimmt die Lepra stark ab.

363. Prantsuse koloniaal-orden prof. Paldrockile // Vaba Maa. 1933. 15.aug., nr.189. Lk.1.

Der Kolonial-Orden Frankreichs an Prof .Paldrock.

364. Prof. A.Paldrockile on Prantsuse presidendi poolt annetatud Nichan-el-Anouar'i Ordu komandöri orden ühes vastava diplomiga // Eesti Arst. 1933. Nr.10. Lk.479. (Kroonika.)

Vom Französischen Präsidenten ist an Prof. A.Paldrock der Orden des Kommandeurs des Nichan-el-Anouar-Ordens mit dem entsprechenden Diplom verliehen worden.

365. Prof. A.Paldrock, Direktor der Hautpoliklinik der Universität Tartu (Dorpat) erhielt die Kommandeurklasse des Nichan-el-Anouar-Ordens verliehen // Dermatol. Wochenschrift. 1933. Bd.97, Nr.38. S.1394. (Tagesgeschichtliche Nachrichten.)

## 1934

366. A.Paldrock. Lupusehaige demonstratsioon: Peale viieaastast ravi tervekstunnustatud leeprahaige // Eesti Arst. 1934. Lisa: Protokollid. Lk.3-5.

Das Vorführen eines Leprösen: Nach fünfjähriger Behandlung von Lepra geheilt.

367. Mida harrastavad tartlased: Professor Paldrock kui universaalne harrastaja // Romaan. 1934. Nr.20. Lk.634-636. - Fotoga.

Wofür interessieren sich Tartuenser: Professor Paldrock als Liebhaber zahlreicher Interessengebieten.

368. Prof. Paldrocki hõbepulm: [Sõnum] // Postimees. 1934. 30.jaan., nr.29. Lk.7. (Ülikool.)

Prof. Paldrocks silberne Hochzeit.

369. Üks pidalitõbine tervenes täiesti // Päevaleht. 1934. 13.juuni, nr.159. Lk.1.

Ein Leprakranker völlig geheilt.

369a.Jr.[Dr.] Professor Paldrock in Arensburg erwartet // Arensbürger Anzeiger. 1934. 24.März, Nr.12. S.1. (Lokales.)

## 1935

370. Aleksander Paldrock: [64.sünnipäev] // Päevaleht. 1935. 15.mai, nr.133. Lk.6. (Homseid sünnipäevalapsi.)

A.Paldrock: [Der 64.Geburstag.]

371. A.Paldrock. Max Joseph'i mälestuseks // Eesti Arst. 1935. Nr.5. Lk.420. (Arstiliste organisatsioonide tegevusest.)

Max Joseph zum Gedächtnis.

372. Paldrock, Aleksander // Eesti Vabadusristi kavalerid. Tallinn, 1935. Lk.64-65. - Fotoga.

Paldrock, A.: [Biogr. Angaben.]

373. Pidalitõbine tunnistati täiesti terveks: Teine selline juhtum Eestis // Postimees. 1935. 7.veebr., nr.37. Lk.3.

Ein Leprakranker wurde völlig gesund erklärt: Ein zweiter Fall in Estland.

374. Pooman, A. Välisnaha resorptsiooni- ja diffusioonivõimeist: [A.Paldrocki uurimistulemustele viidatud] // Eesti Arst. 1935. Nr.5. Lk.382-388.

Über die Resorptions- und Diffusionsfähigkeiten der Haut: [Man hat auf die Forschungsergebnisse von A.Paldrock hingewiesen.]

375. Prof. A.Paldrock on 15.juulil valitud Ungari Dermatoloogide Seltsi korrespondeerivaks liikmeks // Eesti Arst. 1935. Nr.11. Lk.926. (Kroonika.)

Prof. A.Paldrock ist am 15.Juli zum korrespondierenden Mitglied der Ungarischen Dermatologischen Gesellschaft gewählt worden.

376. Tartu Pauluse kirik ja kogudus: [A.Paldrock - koguduse nõukogu liige] // Olion. 1935. Nr.7. Lk.242.

Die Tartuer St.Pauli-Kirche und ihr Gemeinde: [A.Paldrock ist Mitglied des Gemeinderates.]

377. Prof. A.Paldrock in Dorpat (Tartu) zum korrespondierenden Mitgliede der Ungarischen Dermatologischen Gesellschaft // Dermatol. Wochenschrift. 1935. Bd.101, Nr.46. S.1478. (Tagesgeschichtliche Nachrichten.)

## 1936

378. Leepra - väljasurev haigus: [A.Paldrocki seisukohti leepra ravitsemisest] // Vaba Maa. 1936. 12.okt., nr.233. Lk.7.

Die Lepra - eine aussterbende Krankheit: [A.Paldrocks Standpunkte über die Behandlung der Lepra.]

379. Paldrock, Aleksander // Eesti Entsüklopeedia. Tartu, 1936. Kd.6. Vrg. 515-516.

Estnische Enzyklopädie: [Biogr. Angaben.]

380. Prof. A.Paldrockil pikendati teenistusaega: [Sõnum] // Päevaleht. 1936. 16.veebr., nr.46. Lk.5.

Prof. A.Paldrocks Dienstzeit wurde verlängert.

381. Prof.A.Paldrock Saaremaa ausuvitajaks // Postimees. 1936. 23.märts, nr.80. Lk.7. - Fotoga.

Prof. A.Paldrock zum Ehrenkurgast von Saaremaa gewählt.

382. Professor avaldas rahvuskogu kandidaadi kohta laimavaid teateid?: [A.Paldrok P.Kanariku kohta] // Päevaleht. 1936. 23.dets., nr.348. Lk.3.

Hat der Professor den Kandidaten der Volksversammlung verleumdet?: [A.Paldrok über P.Kanarik.]

383. Doktoripromotsioon: [Aleksander Pooman. *Psoriasis vulgaris* ja nugalised. Ametlikud oponendid: A.Paldrock jt.] // Eesti Arst. 1937. Nr.7. Lk.583. (Ülikooli arstiteaduskonnast.)  
Doktorenpromotion: [Offizielle Opponenten: A.Paldrock u.a.]
384. Eesti ja prof. Paldrock kuulsad Venetsueelas // Postimees. 1937. 21.nov., nr.316. Lk.5.  
Estland und Prof. Paldrock berühmt in Venezuela.
385. Elukoha muutnud: [A.Paldrok Tartust Kuressaarde] // Eesti Arst. 1937. Nr.7. Lk.581.  
Den Wohnort haben gewechselt: [A.Paldrok aus Tartu nach Kuressaare.]
386. Elukoha muutnud: [A.Paldrok Kuressaarest Tartusse] // Eesti Arst. 1937. Nr.10. Lk.772. (Arstide liikumine.)  
Den Wohnort haben gewechselt: [A.Paldrok aus Kuressaare nach Tartu.]
387. Favre, J. Kuressaare Arstide Selts 1926-1937: [A.Paldroki tegevusest seltsis] // Eesti Arst. 1937. Nr.11. Lk.1051-1057: ill.  
*Idem.* // Eesti organiseeritud arstkond 1912-1937. Tartu, 1938. Lk.275-281: ill.  
Die Ärztesgesellschaft in Kuressaare 1926-1937: [Über A.Paldroks Tätigkeit in der Gesellschaft.]
388. Koppel, H. Eesti arstkond enne Eesti iseseisvust: [A.Paldroki tegevusest] // Eesti Arst. 1937. Nr.11. Lk.779-799: ill., 1 l. ill.  
*Idem.* // Eesti organiseeritud arstkond 1912-1937. Tartu, 1938. Lk.3-23: ill., 1 l. ill.  
Zusfsg.: Der estnische Arzt vor der Selbständigkeit Estlands: [Über A.Paldroks Tätigkeit.]
389. Koppel, H. Mõnda Eesti arstidest Tartus läinud sajandi lõpul: [A.Paldrokist jt.] // Eesti Arst. 1937. Nr.11. Lk.800-805: ill.  
*Idem.* // Eesti organiseeritud arstkond 1912-1937. Tartu, 1938. Lk.24-29: ill.

Einiges über estnische Ärzte in Tartu Ende des vorigen Jahrhunderts:  
[Über A.Paldrok u.a.]

390. Lind, S. 1920.-1934.a. peetud Eesti Arstidepäevade ja -kongresside resolutsioonide ja sooviavalduste teostamisest: [A.Paldrokist jt.] // Eesti Arst. 1937. Nr.12. Lk.1133-1164.- Bibl. 21 nim.

*Idem.* // Eesti organiseeritud arstkond 1912-1937. Tartu, 1938. Lk.353-384.- Bibl. 21 nim.

Summ.: On the putting into practice of the resolutions and recommendations accepted by the assemblies and congresses of Estonian physicians from 1920 to 1934.

Über die Verwirklichung der Resolutionen und Anträge der in den Jahren 1920-1934 gehaltenen Ärztetagen und -kongresse: [Über A.Paldrok u.a.]

391. Lüüs, A. Esimene eesti arstide ühing - Põhja-Balti Arstideselts 1912-1918: [A.Paldrokist jt.] // Eesti Arst. 1937. Nr.11. Lk.810-840: ill., 2 l. ill.

*Idem.* // Eesti organiseeritud arstkond 1912-1937. Tartu, 1938. Lk.34-64: ill., 2 l. ill.

Rés.: La première société des médecins estoniens.

Der erste estnische Ärzteverein - die Nordbaltische Ärztgesellschaft 1912-1918: [Über A.Paldrok u.a.]

392. Normann, H. Kronoloogiat ja statistikat I-XV Eesti Arstidepäevaning I ja II Eesti Arstide Kongressi kohta 1920-1937: [A.Paldrokist jt.] // Eesti Arst. 1937. Nr.12. Lk.1065-1132: ill., 9 l. ill.

*Idem.* // Eesti organiseeritud arstkond 1920-1937. Tartu, 1938. Lk.285-352: ill., 9 l. ill.

Zusfsg.: Chronologie und Statistik über den I.-XV. Estnischen Ärztetag und den I. und II. Estnischen Ärztekongreß 1920-1937: [Über A.Paldrok u.a.]

393. Poola ainuke pidalitõbine Eestisse arstimisele: Sealse ajalehe kiitev otsus meie leeparavi kohta // Postimees. 1937. 10.juuli, nr.182. Lk.5.

Der einzige polnische Leprakranke ist zur Behandlung nach Estland geschickt worden: Das Lob einer der dortigen Zeitungen für unsere Leprabehandlung.

394. Prof. A.Paldrock tegi teaduskonnale teatavaks, et tema õigeks perekonnanimeks tuleb lugeda "Paldrok" // Eesti Arst. 1937. Nr.6. Lk.517. (Kroonika.)

Prof. A.Paldrock hat der Fakultät bekanntgegeben, daß sein richtiger Familienname "Paldrok" ist.

395. Prof. Paldrock lahkus Kuressaarest // Päevaleht. 1937. 27.aug., nr.231. Lk.6. (Siseriigist.)

Prof. Paldrock hat Kuressaare verlassen.

396. Sarv, N. Eesti arstkond iseseisvuse ajal ning Eesti Arstideseltside Liit: [A.Paldrokist jt.] // Eesti Arst. 1937. Nr.11. Lk.859-904: ill., 2 l. ill.

*Idem.* // Eesti organiseeritud arstkond 1912-1937. Tartu, 1938. Lk.83-128: ill., 2 l. ill.

Rés.: Le corps médical estonien, depuis la proclamation de l'Estonie, et l'Union des Sociétés Médecins d'Estonie.

Die Ärzteschaft Estlands in der Zeit der Selbständigkeit und der Bund der estnischen Ärztgesellschaften: [Über A.Paldrok u.a.]

397. Sinka, R. Tartu Eesti Arstide Selts 1919-1937: [A.Paldrokist jt.] // Eesti Arst. 1937. Nr.11. Lk.920-993: ill. - Fotoga.

*Idem.* // Eesti organiseeritud arstkond 1912-1937. Tartu, 1938. Lk.144-217: ill. - Fotoga.

Die Tartuer Ärztgesellschaft Estlands 1919-1937: [Über A.Paldrok u.a.]

398. Vestlus prof. Paldrockiga võitlusest leepraga // Uus Eesti. 1937. 23.nov., nr.319. Lk.5. - Fotoga.

Ein Gespräch mit Prof. Paldrock über den Kampf gegen Lepra.

## 1938

399. Auavaldusi prof. A.Paldrokile Ungaris // Postimees. 1938. 24.mai, nr.140. Lk.4. - Fotoga.

Auszeichnungen für Prof. A.Paldrok in Ungarn.

400. Avati leepira-kongress: [Eesti esindaja A.Paldrok; Sõnum] // Päevaleht. 1938. 22.märts, nr.80. Lk.1.

Der Leprakongreß wurde eröffnet: [Der Vertreter Estlands A.Paldrok.]

401. Elukoha muutnud: [A.Paldrok Tartust Kuressaarde] // Eesti Arst. 1938. Nr.8. Lk.635. (Arstide liikumine.)

Den Wohnort haben gewechselt: [A.Paldrok aus Tartu nach Kuressaare.]

401a. Jaan Tõnisson töös ja võitluses: Koguteos tema seitsmekümnenda sünnipäeva puhul. Tartu, 1938.

Lk.61, 102, 405: A.Paldrock.

Jaan Tõnisson in der Arbeit und im Kampf: Das Gesamtwerk zu seinem 70.Geburtstag.

402. Maailmas 10 miljonit leepirahaiget: Jutuajamine prof. A.Paldrokiga, kes viibis Eesti esindajana kongressil [Kairos] // Uus Eesti. 1938. 22.apr., nr.109. Lk.6.

In der Welt gibt es 10 Millionen Leprakranke: Ein Gespräch mit Prof. A.Paldrok, der als Vertreter Estlands am Kongreß teilgenommen hat.

403. Maailmas leidub 10 miljonit pidalitõbist: [A.Paldroki ravimeetod Kairos leepirakongressil tähelepanu objektiks] // Päevaleht. 1938. 22.apr., nr.108. Lk.2.

In der Welt gibt es 10 Millionen Leprakranke: [A.Paldroks Behandlungsmethode im Mittelpunkt des Interesses auf dem Leprakongreß in Kairo.]

404. Nimetati Eesti Teaduste Akadeemia liikmed: [A.Paldrok jt.] // Postimees. 1938. 14.apr., nr.103. Lk.6. - Fotoga.

Man hat die Mitglieder der Estnischen Wissenschaftlichen Akademie ernannt: [A.Paldrok u.a.]

405. Normann, H. I-III arstiteaduslik ja tervishoiuline näitus Tartus 1921, 1926 ja 1932: [A.Paldrokist jt.] // Eesti Arst. 1938. Nr.1. Lk.1-33: ill., 1 l. ill.

*Idem.* // Eesti organiseeritud arstikond 1912-1937. Tartu, 1938. Lk.385-417: ill., 1 l. ill.

Zusfsg.: Die I.-III. medizinisch-hygienische Ausstellung in Tartu 1921, 1926 und 1932: [Über A.Paldrok u.a.]



406. Paldrok, Aleksander // Väike entsüklopeedia. Tartu; Tallinn, 1938. Vrg.1112.  
Kleine Enzyklopädie: [Biogr. Angaben.]
407. Prof. A.Paldrok leepra kongressil Kairos // Uus Eesti. 1938. 3.apr., nr.93. Lk.1.  
Prof. A.Paldrok nimmt am Leprakongreß in Kairo teil.
408. Prof. A.Paldrok sõidab Egiptusse: Esineb ettekandega ülemaailmsel leeprakongressil // Postimees. 1938. 21.veebr., nr.51. Lk.7.  
Prof. A.Paldrok wird nach Ägypten fahren: Er wird einen Vortrag auf dem internationalen Leprakongreß halten.
409. Prof. A.Paldrock sõidab Egiptusse seal toimuvale leeprakongressile... // Uus Eesti. 1938. 10.jaan., nr.9. Lk.5.  
Prof. A.Paldrok wird nach Ägypten zum Leprakongreß fahren.
410. Prof. A.Paldrock sõidab Kairosse // Uus Eesti. 1938. 23.veebr., nr.53. Lk.22. - Fotoga.  
Prof. A.Paldrok wird nach Kairo fahren.
411. Prof. A.Paldrock sõidab koos pojaga Egiptusse: Esineb leeprakongressil kõnega // Päevaleht. 1938. 22.veebr., nr.52. Lk.2.  
Prof. A.Paldrok wird mit seinem Sohn nach Ägypten fahren: Er wird auf dem Leprakongreß eine Rede halten.
412. Riigihoidja nimetas Eesti Teaduste Akadeemia liikmed: [A.Paldrok jt.] // Päevaleht. 1938. 14.apr., nr.103. Lk.1.  
Der Präsident hat die Mitglieder der Estnischen Wissenschaftlichen Akademie ernannt: [A.Paldrok u.a.]
413. Sumberg, V. Eesti Tervishoiu Muuseumi saamisloost ja arenemisest: [A.Paldrok muuseumi toimkonna liige] // Eesti organiseeritud arstkont 1912-1937. Tartu, 1938. Lk.418-428: ill.  
Der Werdegang und die Entwicklung des Museums für Gesundheitswesen Estlands: [A.Paldrok als Mitglied des Kollegiums des Museums.]

414. Tunnustav hinnang prof. A.Paldrockile: Ungari ajalehe kirjutis prof. A.Paldrocki lepra ravimisest // Uus Eesti. 1938. 24.mai, nr.142. Lk.2.

Die Anerkennung für Prof. A.Paldrok : Ein Artikel der ungarischen Zeitung über Prof. A.Paldroks Leprabehandlung.

Vt. ka nr. 417, 418.

Sieh auch Nr.

415. Valdes, A. Eesti meditsiinilis-kirjandusliku kultuuri arenemisest: [A.Paldrok - "Tervise" kaastööline] // Eesti organiseeritud arstkont 1912-1937. Tartu, 1938. Lk.429-476: ill.

Von der Entwicklung der estnischen medizinisch-literarischen Kultur: [A.Paldrok als Mitarbeiter der Zeitschrift "Tervis".]

416. Äsja avatud Eesti Teaduste Akadeemia liikmeskonda kuulub kolm arstiteadlast: [A.Paldrok jt.] // Eesti Arst. 1938. Nr.6. Lk.478-479. (Kroonika.)

Zu den Mitgliedern der neulich gegründeten Estnischen Wissenschaftlichen Akademie gehören drei Mediziner: [A.Paldrok u.a.]

417. Beszélgetés Paldrok professzorral, a lepra legyőzőjével // Nyirvidék Szabolcsi Hirlap. 1938. Apr.17., szm.86. Old.10. - Fotoval.

Ein Gespräch mit Professor Paldrok, dem Bekämpfer der Lepra.

Vt. ka nr. 414, 418.

Sieh auch Nr.

418. Lelkesen ünnepelték Nyiregyházán A.Paldrok eszt professzort, a lepra győgmődjának világhírű felfedezőjét // Nyirvidék Szabolcsi Hirlap. 1938. Apr.17., szm.86. Old.6-7.

Der begeisterte Empfang des Entdeckers der Heilung für Leprakranke, des estnischen Professors A.Paldrok in Nyiregyháza.

Vt. ka nr. 414, 417.

Sieh auch Nr.

\*

Vt. ka nr. 387-392, 396, 397.

Sieh auch nr.

419. Meikop, A. Saunakultuurist: [A.Paldroki nõuanded] // Eesti Noorus. 1939. Nr.6. Lk.195-197: ill.

Über die Saunakultur: [A.Paldroks Ratschläge.]

## 1940

420. Aleksander Paldrok, arstiteadlane, sanitaarkindralmajor, sünd. 16.mail 1871.a. Tartus // Rahvaleht. 1940. 15.mai, nr.112. Lk.2. (Sünnipäevi.)

A.Paldrok - Mediziner, Sanitätsgeneralmajor, geb. am 16.Mai 1871 in Tartu.

421. Paldrok, Aleksander // Eesti biograafilise leksikoni täiendusköide. Tartu; Tallinn, 1940. Lk.233. - Allk.: H.K[oppel], T[oimetus].

Estnisches biographisches Lexikon. Ergänzungsband: [Biogr. Angaben.]

422. Prof. Paldrok Kuressaares: [Sõnum] // Meie Maa. 1940. 14.juuni, nr.88. Lk.1.

Prof. Paldrok in Kuressaare.

423. Suvitajaid 50: [A.Paldrok - Kuressaare suvitaja üle 30 a.] // Meie Maa. 1940. 15.juuni, nr.89. Lk.3. (Suvituselu.)

50 Kurgäste: [A.Paldrok - der Kurgast in Kuressaare über 30 Jahre.]

424. Välismaasõidud suvel 1940: [A.Paldrok jt.] // Eesti Arst. 1940. Nr.7. Lk.674-675. (Tartu Ülikooli arstiteaduskonnast.)

Die Auslandsreisen im Sommer 1940: [A.Paldrok u.a.]

## 1943

425. Kõneldi kaugetest maadest ja meredest: Prof. Paldrock ja mag. Kareda esinesid loenguga Tallinna Rahvaulikoolis // Eesti Sõna. 1943. 16.veebr., nr.37. Lk.2.

Es wurde über ferne Länder und Meere erzählt: Prof. Paldrok und Mag. Kareda haben eine Vorlesung an der Volksuniversität Tallinn gehalten.

426. Professor Paldrok Kuressaare: [Sõnum] // Postimees. 1943. 30.juuni, nr.145. Lk.4.

Professor Paldrok in Kuressaare.

427. Ravivõimaluste avardamine: [Ülikooli kliinikute tööst ja prof. A.Paldroki uurimustest leepäral] // Postimees. 1943. 5.mai, nr.102. Lk.4.

Die Erweiterung der Heilmöglichkeiten : [Über die Arbeit der Kliniken und die Leparaforschung von Prof. A.Paldrok.]

428. Tartu punaseil päevil: Jutuajamine prof. A.Paldrockiga // Postimees. 1943. 24.veebr., nr.45. Lk.6.

Während der roten Tage in Tartu: Ein Gespräch mit Prof. A.Paldrok.

## 1944

429. Arst Heiti Paldrok promoveeriti doktoriks: [Oponentideks A.Paldrok jt.] // Postimees. 1944. 6.veebr., nr.30. Lk.3. - Fotoga. (Tartu teateid.)

Der Arzt Heiti Paldrok wurde zum Doktor promoviert: [A.Paldrok als Opponent.]

430. H.Paldrok promoveeriti arstiteaduse doktoriks: [Ametlikeks oponentideks olid A.Paldrok jt.] // Eesti Sõna. 1944. 6.veebr., nr.30. Lk.4.

H.Paldrok wurde zum Doktor der Medizin promoviert: [A.Paldrok als offizieller Opponent.]

431. Korraldatakse populaarteaduslikke loenguid: [A.Paldrok tervishoiu alalt] // Eesti Sõna. 1944. 18.jaan., nr.13. Lk.4.

Populärwissenschaftliche Vorlesungen werden gehalten: [A.Paldrok über das Gesundheitswesen.]

432. Prof. Paldrok asus elama Kuressaare // Eesti Sõna. 1944. 21.apr., nr.92. Lk.3. (Uudiseid kodumaalt. Kuressaarest.)

Prof. A.Paldrok ist nach Kuressaare umgezogen.

433. Prof. Paldroki loeng: [Tallinnas nahahaigustest] // Eesti Sõna. 1944. 26.jaan., nr.20. Lk.3.

Die Vorlesung von Prof. A.Paldrok: [Über die Hautkrankheiten in Tallinn.]

434. Prof. Paldroki loeng nahahaigustest: [Sõnum] // Eesti Sõna. 1944. 7.märts, nr.55. Lk.2.

Prof. A.Paldroks Vorlesung über die Hautkrankheiten.

### **A.Paldroki surm** **Der Tod von A.Paldrok**

435. Akadeemik, prof. *dr. med.* Aleksander Paldrok: [Surmakuulutus] // Postimees. 1944. 5.juuli, nr.153. Lk.3.

Akademiker, Prof. Dr. med. A.Paldrok: [Die Todesanzeige.]

436. Ilmus "Tervise" aprilli-mai number: [Järelehüüe A.Paldrokile] // Postimees. 1944. 2.aug., nr.177. Lk.3; Eesti Sõna. 1944. 8.aug., nr.182. Lk.4.

Das April-Mai-Heft der Zeitschrift "Tervis" ist erschienen: [Der Nachruf.]

437. Paldrok, Aleksander: [Surmakuulutus] // Eesti Sõna. 1944. 4.juuli, nr.152. Lk.3; Postimees. 1944. 5.juuli, nr.153. Lk.3.

A.Paldrok: [Die Todesanzeige.]

438. Prof. Aleksander Paldrok: [Nekroloog] // Postimees. 1944. 3.juuli, nr.151. Lk.2. - Fotoga.

Prof. A.Paldrok: [Der Nekrolog.]

439. Prof. A.Paldrok maetakse Kuressaare kalmistule: [Sõnum] // Postimees. 1944. 4.juuli, nr.152. Lk.2.

Prof. A.Paldrok wird auf dem Friedhof Kuressaare beerdigt.

440. Prof. A.Paldroki põrm maeti // Maa Sõna. 1944. 8.juuli, nr.77. Lk.2.

Prof. A.Paldrok wurde beerdigt.

441. Prof. A.Paldroki põrm sängitati maamulda // Eesti Sõna. 1944. 7.juuli, nr.155. Lk.3.

Prof. A.Paldrok wurde beigesetzt.

442. Professor Paldrock surnud: [Nekroloog] // Maa Sõna. 1944. 4.juuli, nr.75. Lk.1.

Professor A.Paldrock ist gestorben: [Der Nekrolog.]

443. Prof. Paldroki viimses kodus: [A.Paldroki surmast] // Eesti Sõna. 1944. 7.juuli, nr.155. Lk.3.

Im letzten Heim von Prof. Paldrok: [Über A.Paldroks Tod.]

444. Sumberg, R. Prof. *dr. med.* Aleksander Paldrok: [Nekroloog] // Tervis. 1944. Nr.4/5. Lk.49-53.

Prof. Dr. med. A.Paldrok: [Der Nekrolog.]

445. Suri prof. *dr. med.* A.Paldrok: Kuulus arstiteadlane maetakse Kuussaares // Eesti Sõna. 1944. 4.juuli, nr.152. Lk.2. - Fotoga.

Prof. Dr. med. A.Paldrok ist gestorben: Der berühmte Mediziner wird in Kuussaare beerdigt.

446. Vastalu, A. Prof. *dr. med.* Aleksander Paldrokki mälestades: [Nekroloog] // Eesti Sõna. 1944. 4.juuli, nr.152. Lk.2.

Das Gedenken an Prof. Dr. med. A.Paldrok: [Der Nekroloog.]

## 1959

447. Торсуев Н.А. Библиографический указатель работ отечественных авторов по лепре. Ростов-на-Дону, 1959. 224 с.

C.103, 193-197: Список работ А.Пальдрока.

Bibliographisches Verzeichnis der Arbeiten heimischer Autoren über die Lepra.

## 1964

448. Rütli, O. Mälestusi: Ühe eesti sugupõlve tööst ja võitlusist (1871-1949). New York: Korp! Sakala USA Koondise kirjastus, 1964.

Lk. 112, 123, 164, 177, 179-180, 181, 188, 235-237, 241, 306, 310, 318, 286: A.Paldrok.

Die Erinnerungen: Über die Arbeit und den Kampf einer estnischen Generation (1871-1949).

## 1969

449. Вахтер Х.Т., Нурманд Л.П., Богданова В.М. К 50-летию кафедры дерматологий и венерологий ТГУ и 25-летию Тартуского кожнодиспансера // Материалы XI респ. конф. дерматовенерологов Эст. ССР. Тарту, 1969. С.3-10.

Zum 50. Jahrestag des Lehrstuhls für Dermatologie und Venerologie der Universität Tartu und zum 25. Jahrestag des Dispensaires für Haut- und Geschlechtskrankheiten.

450. Эльберг Э. Научные и научно-популярные работы кафедры дерматологий и венерологий ТГУ: [Список] // Материалы XI Респ. конф. дерматовенерологов Эст. ССР. Тарту, 1969. С.112-140.

Wissenschaftliche und populärwissenschaftliche Arbeiten des Lehrstuhls für Dermatologie und Venerologie der Universität Tartu.

## 1970

451. Schamardin, B. Kes on tuntumad eesti arstiteadlased: [Eluloolisi andmeid A. Paldrokist] // Küsimused ja Vastused. 1970. Nr.6. Lk.29-34.

Wer sind die bekanntesten estnischen Mediziner?: [Biographische Angaben über A.Paldrok.]

452. *Universitas Tartuensis*: Eesti Vabariigi Tartu Ülikool ja üliõpilaskond sõnas ja pildis / Koost. B.Kangro. Lund: Eesti Kirjanduse Kooperatiiv, 1970.

Lk. 15, 19, 20, 24, 27, 48, 50, 51, 52, 100, 101, 120, 121,  
174: A.Paldrok; lk.50: foto.

*Universitas Tartuensis*: Die Universität Tartu der Estnischen Republik und  
ihre Studentenschaft im Wort und Bild.

453. Вахтер Х. Профессор А.К.Пальдрок - основоположник Эстонской дерматологической школы // Материалы VIII конференции по истории науки в Прибалтике. Тарту, 1970. С.104-105.

Prof. A.Paldrok - der Begründer der estnischen dermatologischen Schule.

### 1971

454. Vahter, H. 100 aastat professor A.Paldrocki sünnist // Nõukogude Eesti Tervishoid. 1971. Nr.4. Lk.296-297. - Fotoga.

100 Jahre von der Geburt des Professors A.Paldrok.

455. Valvere, Ü. Prof. dr. med. A.Paldrocki meenutades // Kommunistiehitaja. 1971. 15.juuni, nr.70. Lk.3.

Prof. Dr. med. A.Paldrok zum Gedächtnis.

### 1972

456. Kalnin, V. Tartu eraülikool: [Direktoriks A.Paldrok] // Mõnda mineviku Tartust. Tallinn, 1972. Lk.98-120: ill. - Bibl. 11 nim.

Die Tartuer Private Universität: [Zum Direktor A.Paldrok.]

### 1974

457. Paldrok, Aleksander // Eesti Nõukogude Entsüklopeedia. Tallinn, 1974. Kd.6. Lk.11. - Allk.: [V.Kalnin.]

Estnische Sowjetische Enzyklopädie: [Biogr. Angaben.]



## 1976

458. Koppel, H. Kuessaare Arstide Selts kuurortravi korraldajana Saaremaal: [A.Paldroki tegevusest] // Maatervishoiu küsimusi. Tallinn, 1976. Lk.15-20.

Die Ärztgesellschaft Kuessaare als Organisator der Kurorttherapie auf der Insel Saaremaa: [Über A.Paldroks Tätigkeit.]

## 1980

459. Калнинь В.В. Преподавание дерматологии и венерологии в Тартуском университете в XIX и начале XX столетий // X конференция дермато-венерологов Латвийской ССР: Тез. докл. Рига, 1980. С.140-141.

Die Lehre der Dermatologie und Venerologie an der Universität Tartu im 19. Jh. und Anfang des 20. Jahrhunderts.

## 1981

460. Haavel, A. 110 aastat prof. A.Paldrocki sünnist // Kodumaa. 1981. 27.mai, nr.21. Lk.7.

110 Jahre von der Geburt des Professors A.Paldrok.

461. Tallmeister, E. Üliõpilaste taktikast eksamite sooritamisest: Põgus pilk möödunud aegadesse: [Meenutusi A.Paldrokist jt. õppejõududest] // TRÜ. 1981. 30.dets., nr.36. Lk.3.

Über die Taktik der Studenten beim Ablegen von Prüfungen: Ein kurzer Blick in die vergangenen Zeiten: [Erinnerungen an A.Paldrok u.a. Lehrkräfte.]

462. Vahter, H. Professor Aleksander Paldroki teaduslik tegevus // Nõukogude Eesti Tervishoid. 1981. Nr.4. Lk.275-277. (350-aastane Tartu Ülikool.) - Bibl. 6 nim.

Рез.: О научной деятельности профессора А.К.Пальдрока. - С.317.

Summ.: Professor A.K.Paldrok's scientific activities. - P.319.

Die wissenschaftliche Tätigkeit von Professor A.Paldrok.

## 1982

463. *Alma mater Tartuensis 1632-1982*. Tallinn: Eesti Raamat, 1982.  
Lk.74, 75: A.Paldrok; lk.93: foto.
464. Haavel, A. Professor Aleksander Paldrok Eesti dermatoloogia rajaja // *Kommunismiehitaja*. 1982. 18.sept., nr.111. Lk.2.  
Prof. A.Paldrok - der Begründer der Dermatologie Estlands.
465. Tartu ülikooli ajalugu 1632-1982. Tallinn: Eesti Raamat, 1982.  
Kd.3: 1918-1982.  
Lk.24, 25, 145, 146, 151, 153: A.Paldrok; lk.65/66: foto kleebisel.  
Die Geschichte der Universität Tartu 1632-1982.
466. История Тартуского университета 1632-1982. Таллин: Периодика, 1982.  
С.132, 170, 191-192, 193: А.Пальдрок; с.192/193: фотогр. на вклейке.  
Die Geschichte der Universität Tartu 1632-1982.
467. Медицинский факультет Тартуского государственного университета. Таллин: Валгус, 1982.  
С.13, 195-197: А.Пальдрок; с.32/33: фотогр. на вклейке.  
Die medizinische Fakultät der Staatlichen Universität Tartu.

## 1983

468. Kalnin, V. Rostovtsevi eraülikoolist: [Naha- ja suguhaiguste lektoriks A.Paldrok] // *Edasi*. 1983. 7.sept., nr.204. Lk.5: ill. (Olnust olevale.)  
Über die Private Universität von Rostovtsev: [A.Paldrok zum Lektor der Haut- und Geschlechtskrankheiten.]

## 1985

469. Tartu ülikooli ajalugu 1632-1982. Tallinn: Perioodika, 1985.  
Lk.116, 147, 167, 168, 171: A.Paldrock; tahvel XXXVI:  
foto.  
Die Geschichte der Universität Tartu 1632-1982.
- 469a. Vahter, H. TRÜ dermatoloogia ja veneroloogia kateedri teaduslik-  
praktilistest sidemetest vennesvabariikide dermatoveneroloogidega:  
[Ka A.Paldrokist] // Tartu Ülikooli ajaloo küsimusi. Tartu, 1985.  
Kd.18. Lk.111-116.  
Über die wissenschaftlich-praktischen Verbindungen zwischen des  
Lehrstuhls für Dermatologie und Venerologie der Universität Tartu und  
den Dermatovenerologen in Nachbarrepubliken: [Über A.Paldrok. ]
470. History of Tartu University 1632-1982. Tallinn: Perioodika, 1985.  
P.138, 175, 198, 199: A.Paldrok.  
Die Geschichte der Universität Tartu 1632-1982.
471. Вахтер Х.Т. О научной деятельности профессора А.Пальдрока  
и его международных связях // Становление науки и научных  
коллективов Прибалтики: Тез. докл. XIV Прибалт. конф. по  
истории науки. Рига, 1985. С.254-255.  
Über Prof. A.Paldroks wissenschaftliche Tätigkeit und seine inter-  
nationalen Verbindungen.

## 1986

472. Käbin, I. Die medizinische Forschung und Lehre an der Universität  
Dorpat/Tartu 1802-1940: Ergebnisse und Bedeutung für die  
Entwicklung der Medizin. Lüneburg: Nordostdt. Kulturwerk, 1986.  
(Sydsvenska medicinhistoriska sällskapets årsskrift. Supplementum;  
Nr.6/1986.)  
S.185, 347-348, 475-477, 505-507: A.Paldrock; S.476:  
Foto.

## 1989

473. Vahtei, H. Akadeemik Aleksander Paldrok // 50 aastat Eesti Teaduste Akadeemiat: V vabariikliku teaduskonverentsi (2.-3.nov. 1988) materjalid. Tallinn, 1989. Lk.122-124. (Teaduslugu ja nüüdisaeg.)

Akademiker A.Paldrok.

## 1990

- 473a.Roolaht, A. Nii see oli...: Kroonika ühest unustuseliiva maetud ajastust. Tallinn: Perioodika, 1990.

Lk.79, 233: A.Paldrok; lk.83, 284: karikatuurid.

So ist es gewesen...: Die Chronik eines vergessenen Zeitalters.

## 1991

474. Grün, L. Tähistati pidulikult: [A.Paldrokile pühendatud konverents 18.mai 1991 Kuressaares] // Saarte Hääl. 1991. 25.mai, nr.61. Lk.2 - Fotoga.

Es fand eine feierliche Konferenz [am 18.Mai 1991 in Kuressaare] statt.

475. Haavel, A. Professor Aleksander Paldrok - maailmamainega teadlane, arst ja ühiskonnategelane // Eesti Arst. 1991. Nr.2. Lk.110-112. - Fotoga.

Prof. A.Paldrok - ein Wissenschaftler von Weltruf, Arzt und aktiver Teilnehmer am öffentlichen Leben.

- 475a.Haavel, A. Professor Aleksander Paldrok - Saaremaa heategija // Minu Saaremaa. Kuressaare, 1991. Lk.87-90. - Fotoga.

Professor A.Paldrok - der Wohltäter von Saaremaa.

476. Haavel, A. 120 aastat professor Aleksander Paldroki sünnist // Saarte Hääl. 1991. 18.mai, nr.58. Lk.2.- Fotoga.

120 Jahre von der Geburt des Professors A.Paldrok.

477. Helme, R. Eestlasi kindralimundris: Sõjaväearstid: [A.Paldrok jt.] // Aja Puls. 1991. Nr.10. Lk.23-25. - Fotoga.

Über die Esten in der Generaluniform: Militärärzte: [Über A.Paldrok u.a.]

478. Köpp, J. Mälestuste radadel. Tallinn: Eesti Raamat, 1991. Kd.2.

Lk.93, 178, 218: A.Paldrok.

Auf den Pfaden der Erinnerungen.

479. Laasi, E. Eesti Vabariigi kindralid: [A.Paldrok jt.] // Noorte-kalender 1992. Tallinn: Olion, 1991. Lk.147-159.

Generäle der Republik Estland: [Über A.Paldrok u.a.]

480. Teesalu, S. Ülevaade peatükist "Toitumine" A.Paldroki ja A.Audova "Loomuliku ravimisõpetuse" I köites // Toitumine ja tervis: Vabar. tead. konv. materjalid. Tallinn, 1991. Kd.1, osa 2. Lk.60-61.

Der Überblick des Kapitels "Die Ernährung" im 1.Teil des Buches "Natürliche Heilmethoden" von A.Paldrok und A.Audova.

Vt. ka nr. 162.

Sieh auch Nr.

481. Miltinš, A. Organization of the chair of dermatovenerology and their founders in Lithuania, Latvia and Estonia // Baltijos valstybiu mokslu istorijos fragmentai: Triju Baltijos valstybiu XVI mokslu istoriku konferencijos tezes = Fragments of the history of science in the Baltic States: Abstracts of the 16th Baltic conf. of history of science. Vilnius; Kaunas, 1991. P.30.

Die Organisation des Lehrstuhls für Dermatovenerologie und seine Gründer in Litauen, Lettland und Estland.

**TRÜKISTES ESINEVAD FOTOD ALEKSANDER  
PALDROKIST**

**FOTOS ÜBER ALEKSANDER PALDROK  
IN DRUCKWERKEN**

482. Linda. 1905. Nr.15/16. Lk.287.
483. Postimees 1857-1907: 50-aastase kestuse mälestuseks. Tartu, 1909.  
Lk.212.
484. Kodu. 1922. Nr.5. Lk.85.
485. Agu. 1924. Nr.2. Lk.64.
486. Nädal: "Päevalehe" piltidega erileht. 1924. 14.juuli, nr.14. Lk.6.
487. *Duodecim*. 1926. N:o 5. S.373.
488. Eesti Naine. 1927. Nr.10. Lk.229.
489. Kodu. 1927. Nr.1. Lk.29.
490. Päevaleht. 1928. 14.sept., nr.250. Lk.3.
491. Olion. 1931. Nr.5/6. Lk.238.
- 491a. Päevaleht. 1932. 22.okt., nr.289. Lk.5.
492. Üliõpilasleht. 1932. Nr.5. Lk.82.
493. Romaan. 1934. Nr.20. Lk.635.
494. Eesti Vabadusristi kavalerid. Tallinn, 1935. Lk.65.
495. Postimees. 1936. 23.märts, nr.80. Lk.7.
496. Eesti Arst. 1937. Nr.11. Lk.923.
497. Eesti Punane Rist. 1937. Nr.1. Lk.43.

498. Uus Eesti. 1937. 23.nov., nr.319. Lk.5.
499. Eesti organiseeritud arstkond 1912-1937. Tartu, 1938. Lk.147.
500. Nädal Pildis. 1938. Nr.2. Kaane siseküljel.
501. Nyirvidék Szabolcsi Hirlap. 1938. 17.Apr., szm.86. Old.10.
502. Postimees. 1938. 24.mai, nr.140. Lk.4.
503. Postimees. 1938. 14.apr., nr.103. Lk.6.
504. Uus Eesti. 1938. 23.veebr., nr.53. Lk.22.
505. Üliõpilasleht. 1938. Nr.13. Lk.455.
- 506a. Eesti Sõna. 1944. 4.juuli, nr.152. Lk.2.
506. 28 aastat skautlust Eestis. Tartu, 1939. Lk.16.
507. Postimees. 1944. 3.juuli, nr.151. Lk.2.
- 507a. *Universitas Tartuensis*: Eesti Vabariigi Tartu Ülikool ja üliõpilaskond sõnas ja pildis / Koost. B.Kangro. Lund: Eesti Kirjanike Kooperatiiv, 1970. Lk.50.
508. Nõukogude Eesti Tervishoid. 1971. Nr.4. Lk.296.
509. *Alma mater Tartuensis* 1632-1982. Tallinn: Eesti Raamat, 1982. Lk.93.
- 509a. Tartu ülikooli ajalugu 1632-1982. Tallinn: Eesti Raamat, 1982. Kd.3: 1918-1982. Lk.65/66: kleebis.
- 509b. История Тартуского университета 1632-1982. Таллин: Периодика, 1982. С.192/193: вклейка.
- 509c. Медицинский факультет Тартуского государственного университета. Таллин: Валгус, 1982. С.32/33: вклейка.

509d.Tartu ülikooli ajalugu 1632-1982. Tallinn: Perioodika, 1985.  
Tahvel XXXVI.

509e.Käbin, I. Die medizinische Forschung und Lehre an der Universität Dorpat/Tartu 1802-1940: Ergebnisse und Bedeutung für die Entwicklung der Medizin. Lüneburg: Nordostdt. Kulturwerk, 1986. (Sydsvenska medicinhistoriska sällskapets årsskrift. Supplementum; 6/1986.) S.476.

510. Aja Pulss. 1991. Nr.10. Lk.24.

511. Eesti Arst. 1991. Nr.2. Lk.111.

511a.Minu Saaremaa. Kuressaare, 1991. Lk.90.

512. Saarte Hääl. 1991. 18.mai, nr.58. Lk.2.

513. Saarte Hääl. 1991. 25.mai, nr.61. Lk.2.

**FOTOSID ALEKSANDER PALDROKIST  
TÜ RAAMATUKOGU FOTOKOGUS**

**FOTOS ÜBER ALEKSANDER PALDROK IN DER  
FOTOSAMMLUNG DER UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK  
TARTU**

514. A.Paldrok jt. mulaaže valmistamas. 1914. Fo Norm. 17:206.

A.Paldrok u.a. bei der Herstellung der Moulagen.

515. Portree. 1924. Fo Norm. 17:205; 23:205; 16:46; Alb. 2:21.

Porträt.

516. A.Paldrok jt. Kuressaare Arstide Seltsi koosolekul Audaku leprosooriumi aias. 1925. Fo Norm. 13:35.

A.Paldrok u.a. in der Versammlung des Ärztevereins von Kuressaare im Garten des Leprosoriums Audaku.



517. Tartu Ülikooli arstiteaduskonna kogu. 1929. Fo 1349 C.  
Der Rat der Medizinischen Fakultät der Universität Tartu.
518. Eesti Tervishoiuuseumi nõukogu ja juhatus. 1934. Fo Norm. 14:1.  
Der Rat und der Vorstand des Museums für Gesundheitswesen Estlands.
519. Korp. *Fraternitas Estica* 30.aastapäeva juubeliaktus "Vanemuises". 1937. Fo Norm. 22:16; 22:17.  
Der Festakt zum 30.Jahrestag der Korp. *Fraternitas Estica* im "Vanemuine".
520. Eesti organiseeritud arstkonna 25.a. juubel "Sinimandrias". 1937. Fo Norm. 13:33.  
Das 25.Jubiläum der organisierten Ärzteschaft Estlands im "Sinimandria".
521. Eesti Teaduste Akadeemia esimene koosolek. 1938. F.40, s.49, nr.1; F.39, s.1181:2.  
Die erste Versammlung der Estnischen Wissenschaftlichen Akademie.
522. Eesti Teaduste Akadeemia täiskogu. 1938. F.40, s.49, nr.6; F.39, s.1181:1.  
Die Vollversammlung der Estnischen Wissenschaftlichen Akademie.
523. Eesti Teaduste Akadeemia loodusteaduste sektsioon. 1938. F.40, s.49, nr.8.  
Die naturwissenschaftliche Abteilung der Estnischen Wissenschaftlichen Akademie.
524. A.Paldroki matused Kuressaares. 1944. Fo Norm. 32:37-41.  
Die Beerdigung von A.Paldrok in Kuressaare.

## KARIKATUURE ALEKSANDER PALDROKIST TRÜKISTES

### KARIKATUREN ÜBER ALEKSANDER PALDROK IN DRUCKWERKEN

525. Sädemed. 1924. Nr.3. Lk.40-41.
- 525a. Üliõpilasleht. 1924. Nr.1. Lk.25.
526. Kratt. 1925. Nr.6. Lk.48.
527. Kratt. 1925. Nr.9. Lk.65.- Kunstnik: [K.A.Hindrey ].
528. Hoiä Ronk. Kaasaegsed. Tartu, 1926. Lk.33. - Kunstnik:  
K.A.Hindrey.
529. Vaba Maa. 1926. 7.jaan., nr.5. Lk.1. - Kunstnik: Gori =  
G.Tõnisson.
530. Sädemed. 1926. Nr.9. Lk.65. - Kunstnik: R.Kiwit.
531. Sädemed. 1926. Nr.20. Lk.156. - Kunstnik: ANo.
532. Sädemed. 1926. Nr.22. Lk.173. - Kunstnik: O.Krusten.
533. Sädemed. 1926. Nr.42. Lk.332-333. - Kunstnik: O.Krusten.
534. Vaba Maa. 1927. 7.okt., nr.235. Lk.1. - Kunstnik: Gori =  
G.Tõnisson.
535. Postimees. 1928. 20.veebr., nr.50. Lk.5. - Kunstnik: R.Tiitus.
536. Vaba Maa. 1930. 7.juuni, nr.133. Lk.6. - Kunstnik: Gori =  
G.Tõnisson.
537. Vaba Maa. 1930. 28.juuni, nr.148. Lk.11-12. - Kunstnik: Gori =  
G.Tõnisson.
538. Postimees. 1932. 24.dets., nr.302. Lk.5.

539. Tänapäev. 1937. Nr.6. Lk.183. - Kunstnik: Strobel.
540. Künnipäev. 1938. [Nr.5.] Lk.20. - Kunstnik: R.Tiitus.
541. Postimees. 1938. 27.veebr., nr.57. Lk.8.
542. Tänapäev. 1939. Nr.1. Lk.19. - Kunstnik: Gori = G.Tõnisson.
543. Postimees. 1940. 4.veebr., nr.33. Lk.10.
544. Akadeemia. 1990. Nr.9. Lk.1962. - Kunstnik: K.A.Hindrey.
545. Roolaht, A. Nii see oli...: Kroonika ühest unustuseliiva maetud ajastust. Tallinn: Perioodika, 1990. Lk.83. - Kunstnik: Strobel; Lk.284.



Kunstnik: K.A.Hindrey.  
Hoia Ronk. Kaasaegsed. 1926. Lk.33.

# ISIKUNIMEDE JA PSEUDONÜUMIDE REGISTER

## PERSONEN- UND PSEUDONYMEREREGISTER

A. J. ....	263
ANo .....	531
Audova, Aleksander .....	162, 480
Berde, K.v. ....	76
Brensohn, Isidorus .....	181, 236
Bürger, Gerda .....	239
Favre, Jules .....	387
G.B. vt. Bürger, Gerda	
Gori vt. Tõnisson, Georg	
Grün, Lea .....	474
Gustav Adolf .....	(324, 341)
Haavel, Ants .....	460, 464, 475, 475a, 476
Helme, Rein .....	477
Hindrey, Karl August .....	270, 527, 528, 544
Hoia Ronk vt. Hindrey, Karl August	
Ise .....	233
Joseph, Max .....	(371)
Juvenis .....	182
Jõgever, Jaan .....	(231)
Kadak, A. ....	141
Kajava, Yrjo .....	275
Kalnin, Viktor .....	456, 457, 468
Kanarik, Paul .....	(382)
Kangro, Bernard .....	452
Kareda, [Endel] .....	(425)
Karell, Ulrich Alexander .....	358
Kask, Mihkel .....	162
Kiwit, Richard .....	530
Konik, Konstantin .....	57, 221, 222

Koppel, Henrik (Heinrich) .....	388, 389, 421
Koppel, Helvi .....	458
Kornel, Gustav .....	314
K.R.B. ....	268
Krusten, Otto .....	532, 533
Kuriks, Oskar .....	265
Köpp, Johan .....	478
Käbin, Ilo .....	472
Laasi, Evald .....	479
Liin, Arnold .....	237
Lind, Siegfried .....	390
Lind-Lik, A. ....	244
Lüüs, Aadu .....	391
Meikop, A. ....	419
Miltinš, A. ....	481
Muru, Jaan .....	331a
Neggo, Victor .....	333, 334
N.K. = [Nikolai Kann] .....	247
Normann, Herbert .....	245, 246, 254, 279, 293, 334, 392, 405
on .....	243
Otsing, Albert .....	72
Paldrock, Sascha = Paldrok, Aleksander .....	118
Paldrok, Heiti .....	(430, 431)
Pooman, Aleksander ...	124, 127, 132, 133, 134, 135, 137, 153, 374, 383
P.S. ....	289
Pöld, Peeter .....	307
Rbn = [Hans Rebane] .....	264
R.K.P. = [Rasmus Kangro-Pool] .....	161
Roolaht, Andrus .....	473a
Rosen, Hermann v. ....	170
Rängel, Aleksander .....	88, 92, 94, 291
Rütli, Oskar .....	448

Sarv, Nikolai .....	396
Schamardin, Boris .....	451
Schlossmann, Karl .....	262
Sek, K.A. ....	161
Sinka, Robert .....	397
Sitska, Johannes .....	166
S.T. vt. Talvik, Siegfried	
Strobel .....	539
Sumberg, Voldemar .....	413, 444
Tallmeister, Eugen .....	461
Talvik, Siegfried .....	73, 163
Tamm, Rudolf .....	162
Teesalu, Selma .....	480
Tiitus, Romulus .....	535, 540
Tõnisson, Georg .....	529, 534, 536, 537, 542
Tõnisson, Jaan .....	401a
Unna, P. jr. ....	125
Univer, Markus .....	51
Vahter, Herman .....	454, 462, 469a, 473
Valdes, Albert .....	415
Valvere, Ü. ....	455
Vasar, Juhan .....	331a
Vastalu, A. ....	446
Vikt. ....	241
Voogas, Boris .....	150
Vörner, H. ....	75
Wöhrmann, A. ....	354
Zieler, B. ....	147
Y.K. vt. Kajava, Yrjo	

Богданова В.М. ....	449
Будуль Э.М. ....	201
Вахтер Х.Т. ....	449, 453, 471
Гань .....	200
Калнинь В.В. ....	459
Нурманд Л.П. ....	449
Сильченко Г.Н. ....	199
Торсуев Н.А. ....	447
Эльберг Э. ....	450



Kunstnik: K.A.Hindrey ?  
 Kratt. 1925. Nr.9.







A.Paldrok aastal 1892 ?  
A.Paldrok im Jahre 1892 ?



A.Paldrok noore arstina.  
A.Paldrok als junger Arzt.



A.Paldrok ja H.Rosenthal Tartus 1907.a. kevadel.  
A.Paldrok und H.Rosenthal in Tartu im Frühjahr 1907.



A.Paldrok mulaaže valmistamas. 1914.a.  
A.Paldrok bei der Herstellung von Moulagen. 1914.



A.Paldrok Kuressaare Arstide Seltsi koosolekul Audaku leprosooriumi aias. 1925.a.

A.Paldrok in der Versammlung des Ärztevereins von Kuressaare im Garten des Leprosoriums Audaku. 1925.



A.Paldrok koos kaastöötajatega.

A.Paldrok unter den Kollegen.

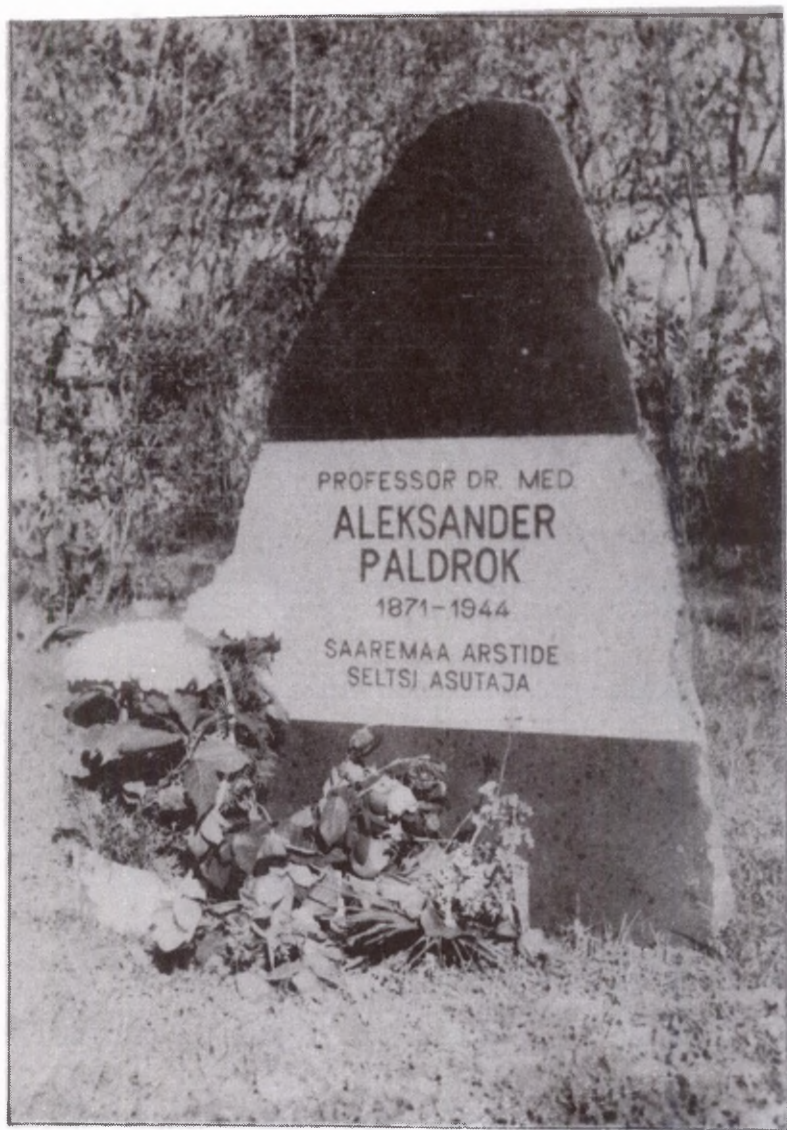


Tartu Ülikooli arstiteaduskonna kogu. 1929.a.

(A.Paldrok - 1.reas vasakult esimene.)

Der Rat der Medizinischen Fakultät der Universität Tartu. 1929.

(A.Paldrok - der Erste von links in der 1.Reihe.)



Mälestuskivi A.Paldrokile Kuussaares. (Avatud 18.mai 1991.a.)  
Der Gedenkstein für A.Paldrok in Kuussaare. (Eröffnet am 18.Mai 1991.)



## SISUKORD

### INHALTSVERZEICHNIS

Saateks .....	5
Zum Geleit .....	6
Aleksander Paldrok. <i>Curriculum vitae</i> .....	7
Täienduseks A.Paldroki <i>curriculum vitae</i> 'le .....	10
Aleksander Paldrok. <i>Curriculum vitae</i> .....	11
Ergänzungen zum <i>Curriculum vitae</i> von A. Paldrok .....	14
Aleksander Paldroki erialasest tegevusest .....	15
Aleksander Paldrok als Fachmann .....	18
Publikatsioonid .....	22
Publikationen .....	22
Aleksander Paldroki toimetatud tööd .....	49
Die von Aleksander Paldrok redigierten Werke .....	49
Kirjandust Aleksander Paldroki kohta .....	50
Literatur über Aleksander Paldrok .....	50
Trükistes esinevad fotod Aleksander Paldrokist .....	101
Fotos über Aleksander Paldrok in Druckwerken .....	101
Fotosid Aleksander Paldrokist TÜ Raamatukogu fotokogus .....	103
Fotos über Aleksander Paldrok in der Fotosammlung der Universitätsbibliothek Tartu .....	103
Karikatuure Aleksander Paldrokist trükistes .....	105
Karikaturen über Aleksander Paldrok in Druckwerken .....	105
Isikunimede ja pseudonüümide register .....	107
Personen- und Pseudonymeregister .....	107
Fotod .....	111
Fotos .....	111